

EN Operating and safety instructions

DE Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR Instructions de sécurité et de fonctionnement

NL Bediening en veiligheidsinstructies

IT Istruzioni per l'uso e la sicurezza

PL Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

SE Drift- och säkerhetsanvisningar

ES Instrucciones de uso y seguridad

DK Betjenings- og sikkerhedsanvisninger

NO Drifts- og sikkerhetsinstruksjoner

PT Instruções de funcionamento e segurança

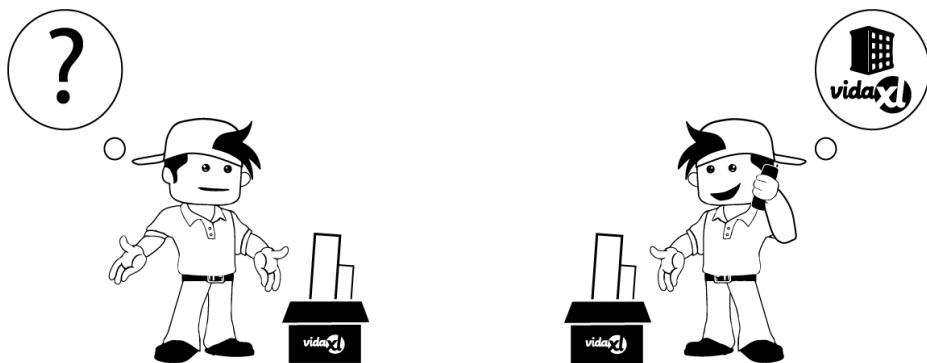
RO Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

SI Navodila za uporabo in varnostna navodila

HU Kezelési és biztonsági utasítások

CZ Provozní a bezpečnostní pokyny

SK Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

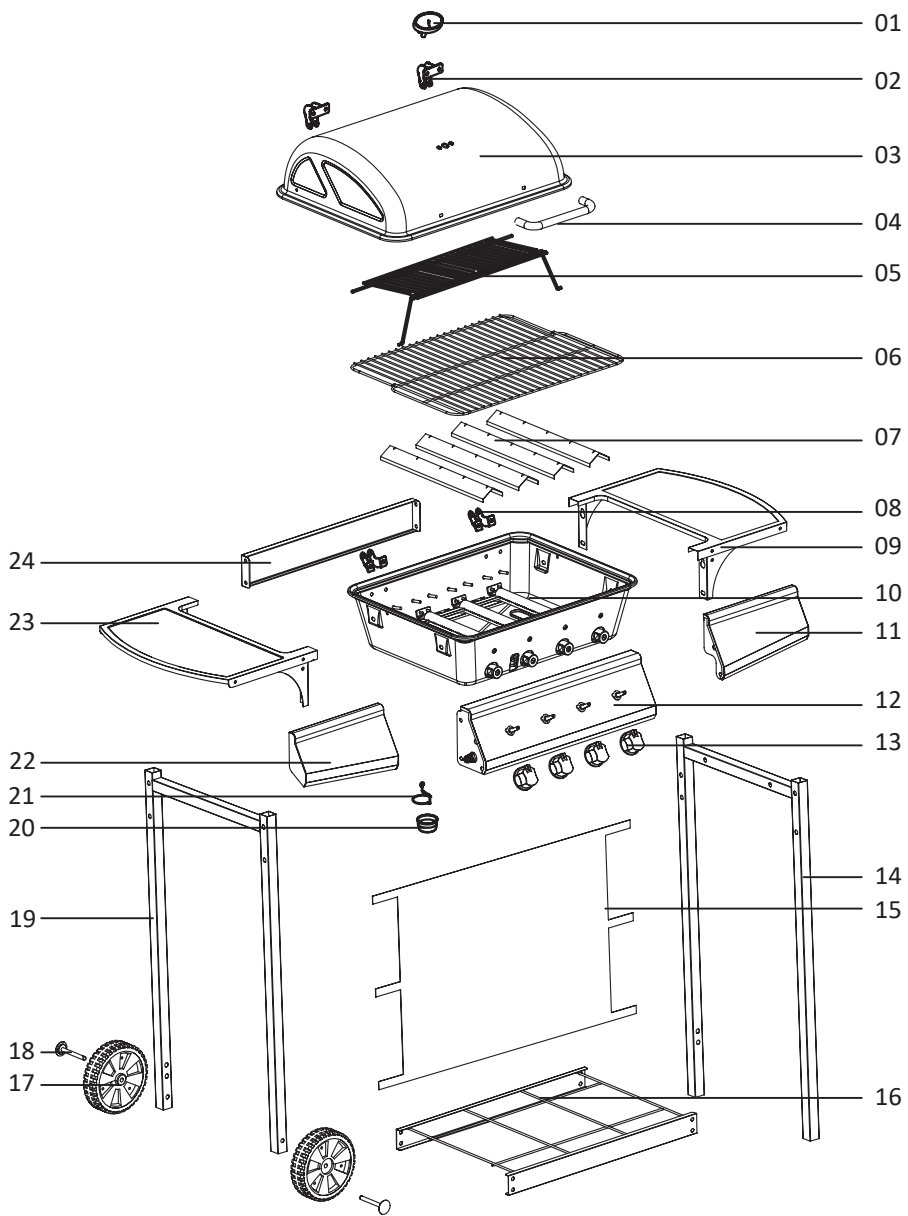












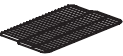
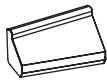
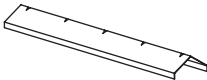
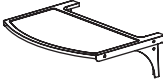

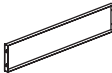


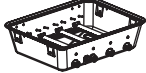



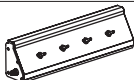







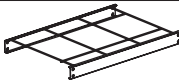

i vidaxl.help

Language table

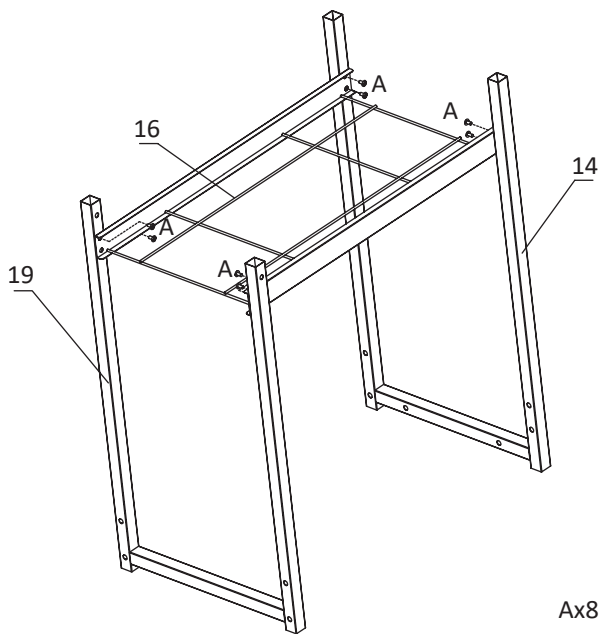
EN	User manual.....	12	DK	Brugermanual.....	33
DE	Benutzerhandbuch.....	14	NO	Brugerhåndbok.....	35
FR	Manuel d'utilisation.....	17	PT	Manual do utilizador.....	38
NL	Gebruikershandleiding.....	20	RO	Manualul utilizatorului.....	40
IT	Manuale utente.....	22	SI	Priročnik za uporabo.....	43
PL	Podręcznik użytkownika.....	25	HU	Használati útmutató.....	46
SE	Användarmanual.....	28	CZ	Uživatelská příručka.....	48
ES	Manual de usuario.....	30	SK	Návod na použitie.....	51

1

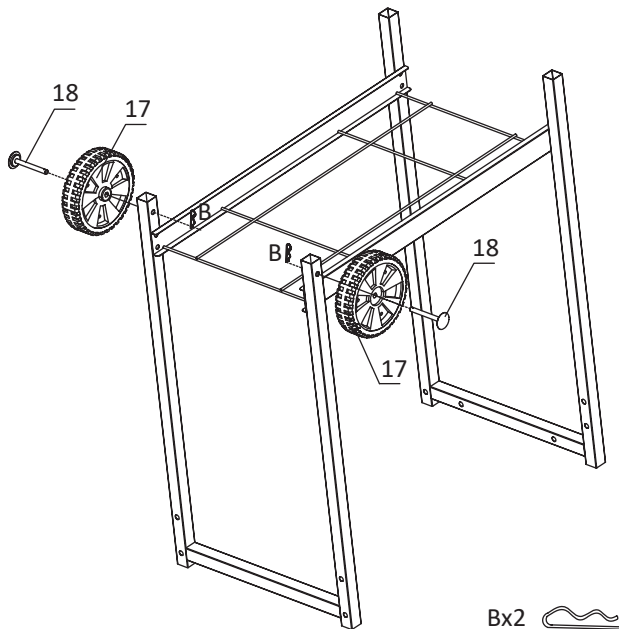


01		x1	17		x2
02		x2	18		x2
03		x1	19		x1
04		x1	20		x1
05		x1	21		x1
06		x1	22		x1
07		x4	23		x1
08		x2	24		x1
09		x1	A		x32
10		x1	B		x4
11		x1	C		x10
12		x1	D		x8
13		x4	E		x12
14		x1	F		x12
15		x1	G		x4
16		x1	H		x2

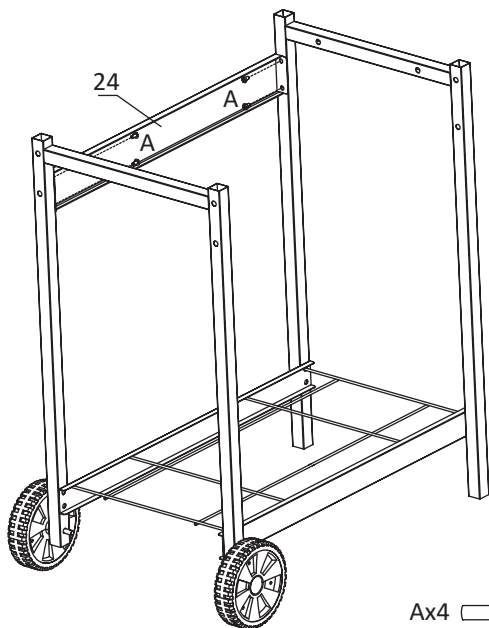
2 1



2

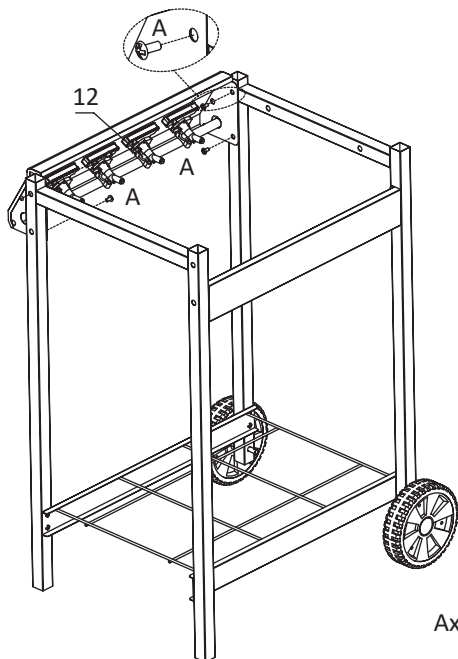


3



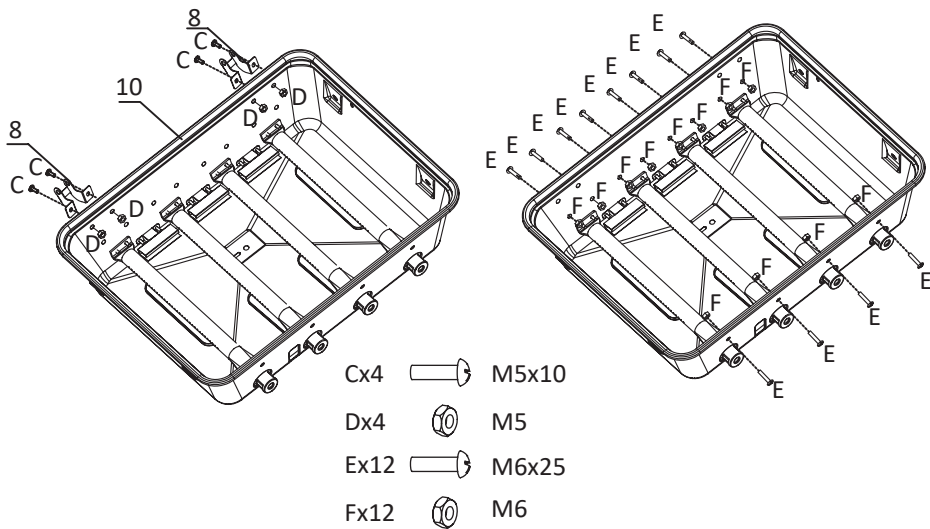
Ax4  M6x10

4

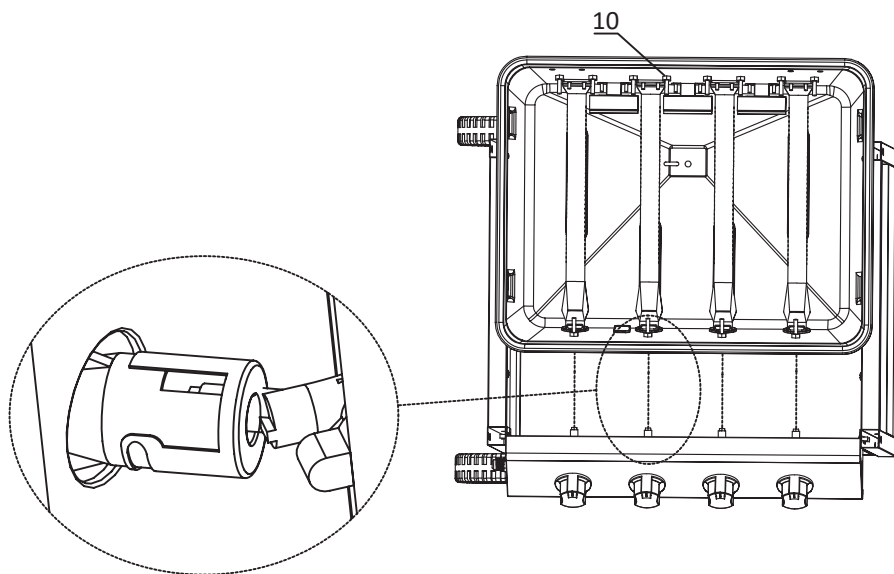


Ax4  M6x10

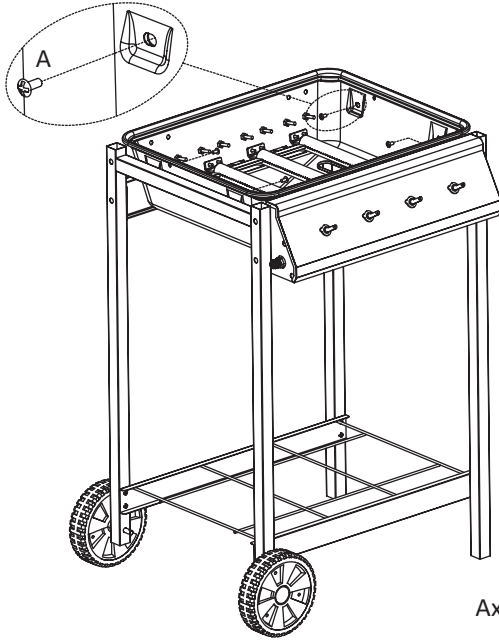
5



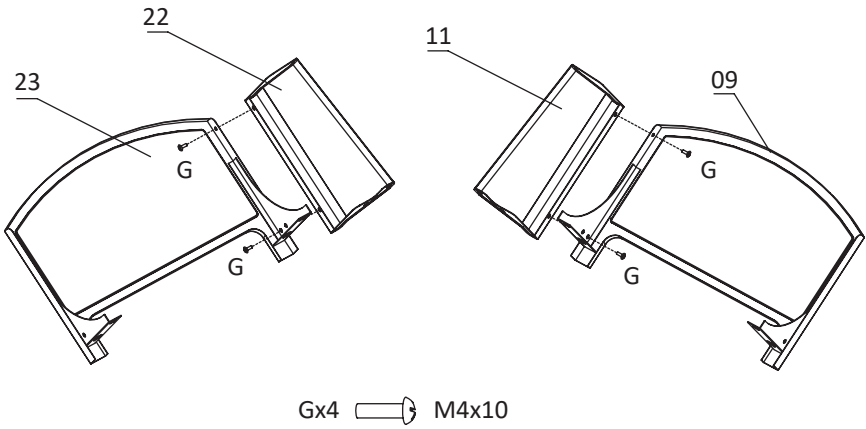
6



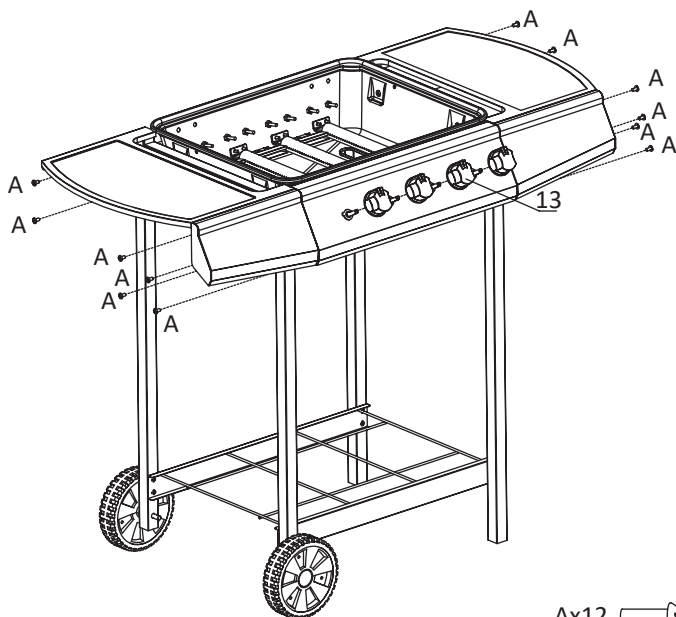
7



8

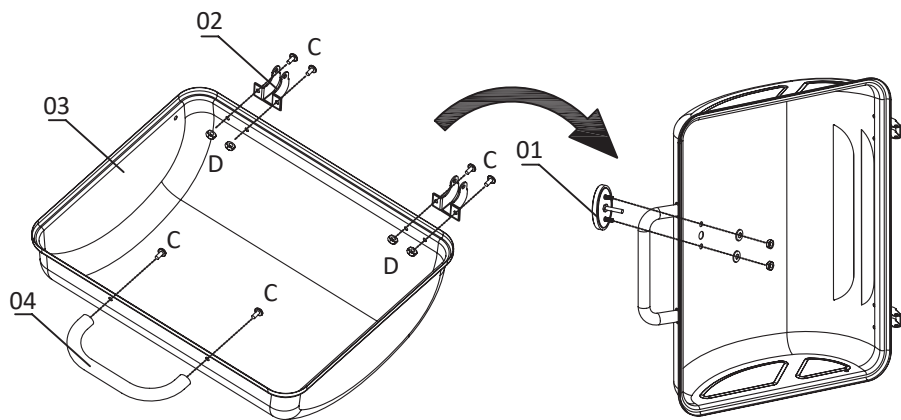


9



Ax12  M6x10

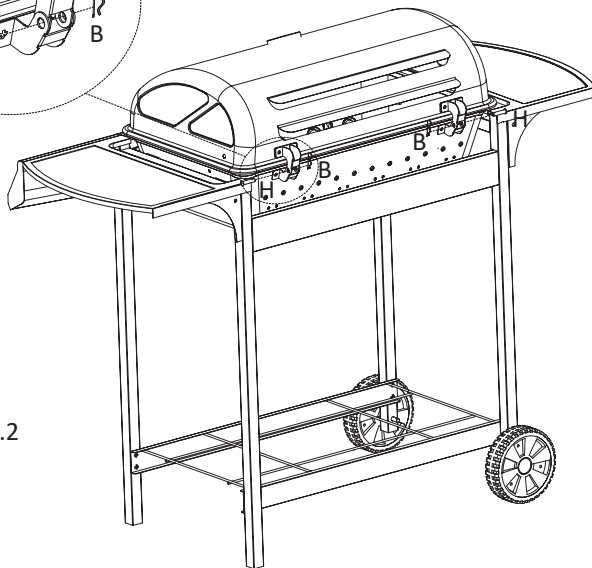
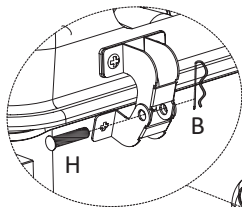
10



Cx6  M5x10

Dx4  M5

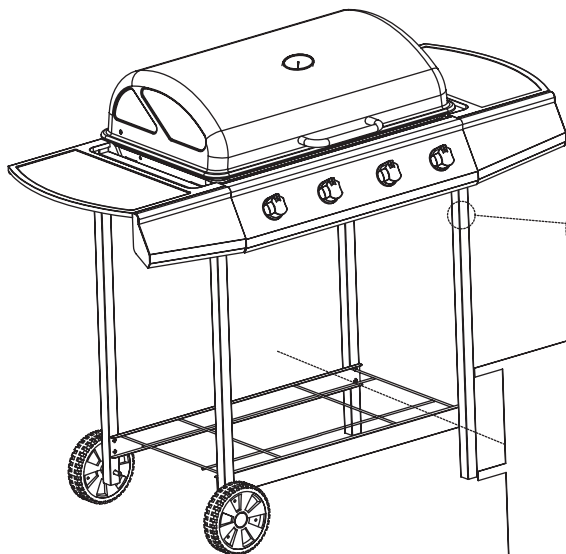
11



Bx2  $\Phi 1.2$

Hx2 

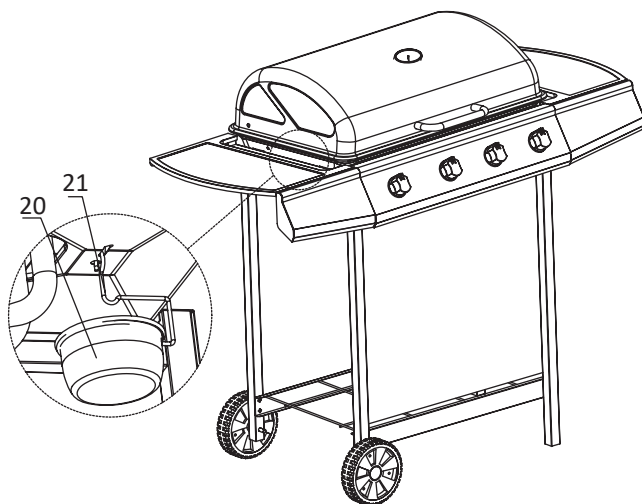
12



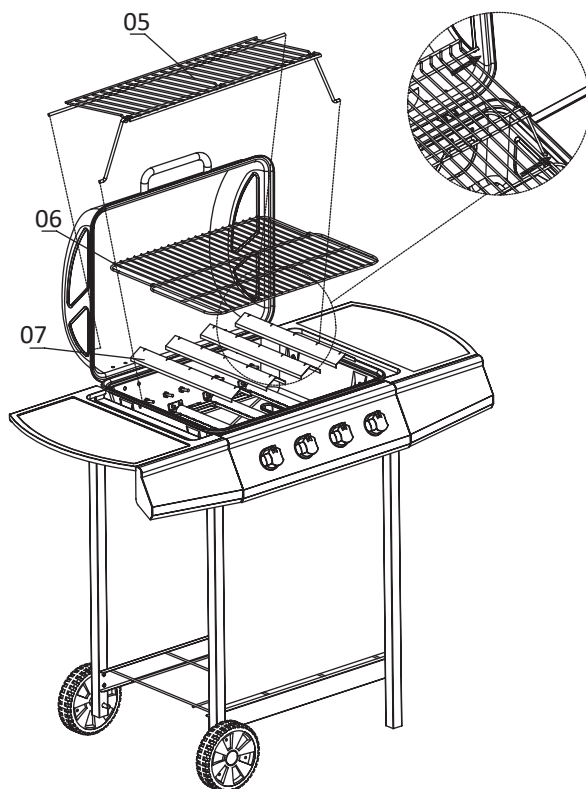
a

15

13



14



1 Warnings and personal safety

• Use outdoors only. • Read the instructions before using the appliance. • **WARNING:** accessible parts may be very hot. Keep young children away. • Do not move the appliance during use. • Do not modify the appliance. Any modification of the appliance may be dangerous. • When storing the appliance, please make sure the appliance was turned off. • In the case of blockage of the venturi, do not use it until it was fixed. • Please change the flexible tube when the national conditions require it, the length of flexible shall not exceed 1.5m. • Please arrange the flexible tube so as to make sure it is not subjected to twisting. • This appliance must be kept away from flammable materials during use. • Please make sure do not obstructing the ventilation opening of the cylinder compartment. • When changing the gas cylinder, please make sure it was turned off and it shall be carried out away from any source of ignition. • When the support temperature exceed 50K, please make sure the support surface was insulated. • Use the protective gloves when handling particularly hot components. **Important:** • Read the

following instructions carefully. • If you have any questions concerning the assembly or operation, consult your dealer or LPG Gas Company. • When used on the ground always place the Product and cylinder on flat level ground. • Do not light the Product with the HOOD in the closed position. • Do not light or use the side burner with the lid in the closed position. • The side burner can be used with saucapans with diameter between 11 cm and 20 cm and flat bottoms. The burner must not be used with pans with convex bases (Woks) or rim based pans. • Use the protective gloves when handling particularly hot components. • Do not move the product during use. • Turn off the gas supply at the gas cylinder after use. • Your barbecue can be used on gas cylinders between 11 kg and 15 kg. The product will perform better if propane or LPG mixtures are used. Butane can be used but because of the rate of the Product the cylinder will tend to freeze and supply gas at reduced pressures affecting the performance of your barbecue. • When lighting the barbecue, the following clearances must be followed without fail. • Keep at least 1 metre gap from the sides and rear of the product. • Make sure there no overhead obstructions above the product. **Note:** • Keep the manual for the future reference.

2 Parts list

(See image 1)

No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Thermometer	1	17	Wheel	2
2	Hinge I	2	18	Wheel Axle	2
3	Hood	1	19	Left Leg Frame Assembly	1
4	Handle	1	20	Grease Cup	1
5	Warming rack	1	21	Grease Cup Hook	1
6	Cooking grill	1	22	Side Burner Panel	1
7	Flame Tamer	4	23	Side Burner Shelf	1
8	Hinge II	2	24	Back Panel	1
9	Side shelf	1	A	Screw (M6 x 10)	32
10	Body Asem	1	B	Clip	4
11	Side Table Panel	1	C	Screw (M5 x 10)	10
12	Control Panel	1	D	M5 Nut	8
13	Knob	4	E	Screw (M6 x 25)	12
14	Right Leg Frame Assembly	1	F	M6 Nut	12
15	Front Cloth	1	G	Screw (M4 x 10)	4
16	Bottom Tray	1	H	Lid Support Axle	2

3 Assembly instructions

(See image 2)

a	Fix the front cloth and then the front basket
---	---

4 Operation Guide

4.1 Connecting the gas cylinder to the product This Product is only suitable for use with low-pressure Butane or Propane gas or LPG mixtures, fitted with the appropriate low-pressure regulator via a flexible hose. The hose should be secured to the regulator and the product with hose clips. This barbecue is set to operate a 28 mbar regulator with butane gas and a 37 mbar regulator with propane gas 30 mbar for LPG mixtures, or 37 mbar for LPG mixtures, or 50 mbar for LPG mixtures. Use a suitable regulator certified to BSEN 16129. Consult your LPG dealer for the information regarding a suitable regulator for the gas cylinder. **4.2 Regulator and Hose** • These items are not supplied with the barbecue, but are available from your product retailer or an authorised LPG gas dealer. Use only the regulators and hose approved for LPG gas at the above pressures. The life expectancy of the regulator is estimated 10

years. It is recommended that the regulator must be changed before the expiry date. • The use of the wrong regulator or hose is DANGEROUS; always check that you have the correct items before operating the barbecue. • The hose used must conform to the relevant standard for the country of use. The length of the hose must be maximum 1.5 metres. Worn or damaged hose must be replaced. Ensure that the hose is not obstructed, kinked, twisted, or in contact with any part of barbecue other than its connection. **4.3 Storage of Product** You can store the product indoor after disconnecting the cylinder from the product. If the product is not used for a long period, store it in its original packaging and in a dry dust free environment. **4.4 Gas Cylinder** • The gas cylinder should not be dropped or handled roughly! If the Product is not in use, the cylinder must be disconnected. Replace the protective cap on the cylinder after disconnecting the cylinder from the product. • Cylinders must be stored outdoors in an upright position and out of the reach of the children. The cylinder must not be stored where temperatures can reach over 50°C. Do not store the cylinder near flames or any other sources of ignition. DO NOT SMOKE near the cylinder. • This barbecue is designed for outdoor use and must be not be used near flammable materials. • It is important that there are no overhead obstructions and there is at least 1 meter distance

from the side or rear of the product. It is important that the ventilation openings of the product are not obstructed. The barbecue must be used on a level and a stable surface. The Product should be protected from the direct wind and water. • Take proper precautions while changing the gas container and away from any source of ignition. **DO NOT alter the parts sealed by the manufacturer or the service agent. DO NOT modify any part of this barbecue. Repairs and maintenance should only be carried out by an authorized service engineer.**

4.5 Connection to Product • Before connection, ensure that there is no debris caught in the head of the gas cylinder, regulator, burner and burner ports. Spiders and insects can nest within and clog the burner/venturi tube at the orifice. A clogged burner can lead to a fire beneath the product. • Clean the burner holes with a heavy-duty pipe cleaner. • Fit the hose to the Product using a spanner to tighten it onto the connection thread. If the hose is replaced it must be secured to the product and regulator connections with hose clips. Disconnect the regulator from the cylinder (according to the directions supplied with the regulator) when the barbecue is not in use. • The Barbecue must be used in a well-ventilated area. Do not obstruct the flow of combustion air to the burner when the barbecue is in use. **ONLY USE THIS BARBECUE OUTDOORS. CHECK FOR THE LEAKS BEFORE USE. DO NOT check for leaks with a naked flame, always use a soapy water solution.**

4.6 To check for leaks

1. Make 2-3 fluid ounces of leak detecting solution by mixing one part washing liquid with 3 parts water. 2. Ensure the control valve is "OFF". 3. Connect the regulator to the cylinder and ON/OFF valve to the burner, ensure the connections are secure then turn ON the gas. 4. Brush the soapy solution onto the hose and all joints. If bubbles appear you have a leak, which must be rectified before use. 5. Retest after fixing the fault. 6. Turn OFF the gas at the cylinder after testing. 7. If leakage is detected and cannot be rectified, do not attempt to repair leakage on your own. Consult your gas dealer.

4.7 Lighting your barbecue (main burner) Lighting Instructions

1. Open the hood. 2. Turn all control knobs clockwise to "OFF" position. 3. Connect the regulator to the gas bottle. Turn the gas supply "ON" at the regulator. Check for the leakage with the soapy water between the bottle and the regulator. 4. Push down the left hand control knob and turn it anti-clockwise to the "HI" position while depressing the Piezo ignition button 4 or 5 times. This will light the burner. Observe if the burner is lit. If not, repeat the process. 5. If the burner is not lit wait 5 minutes and repeat step 4. 6. Adjust the heat by turning the knob to the High/Low position. 7. If the burner does not light. Light the Product with a match using the lighting hole in the side of the product. Consult your gas dealer to rectify the pilot ignition. 8. To light the right hand burner, turn the right hand control knob to the full rate position, it will light the left hand burner. Always light the product from the left hand burner to the right hand side. 9. To turn the barbecue "OFF" either turn the gas control knobs to the "OFF" position if the side burner is in use or turn "OFF" the cylinder valve or regulator switch to "OFF" position, if the barbecue process is finished and then turn the control knobs on the product clockwise to the "OFF" position. **If the burner fails to ignite, turn the control knob off (clockwise) and**

6.7 Troubleshooting:

Problem	Possible cause	Solution
Burners will not light using the ignition system.	• LP gas cylinder is empty. • Faulty regulator. • Obstructions in the burner. • Obstructions in the gas jets or gas hose. • Electrode wire loose or disconnected on electrode or ignition unit. • Electrode or wire is damaged. • Faulty pushbutton igniter.	• Replace with full cylinder. • Have regulator checked or replace. • Clean the burner. • Clean the jets and gas hose. • Reconnect wire. • Change the electrode and wire. • Change the igniter.
Burner will not light with a match.	• LP gas cylinder is empty. • Faulty regulator. • Obstructions in the burner. • Obstructions in the gas jets or gas hose.	• Replace with full cylinder. • Have regulator checked or replace. • Clean the burner. • Clean the jets and gas hose.
Low flame or flashback (fire in burner tube—a hissing or roaring noise may be heard).	• Obstructions in the burner. • Obstructions in the gas jets or gas hose. • LP gas cylinder too small. • Windy conditions.	• Use larger cylinder. • Clean the burner. • Clean jets and gas hose. • Use BBQ in a more sheltered position.
Difficulty turning gas valve knob.	• Gas valve jammed.	• Replace gas valve.

7 Technical specifications

SKU	48544, 48546, 48548			
Identification Code	CE 2575DM29519			
Total Heat Input: (all Gas Categories)	8.0 kW (581 g/h)			
Gas Category	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}

also turn the cylinder valve off. Wait five minutes before attempting to relight with ignition sequence.

5 Additional information

5.1 Choice of Gas Cylinder, Regulator and Hose 5.1.1 Choice of gas cylinder You can use a gas cylinder of 5-15 kg.

Maximum diameter for a gas cylinder	
5 kg: 230mm	15 kg: 310mm

Maximum height (regulator included) for a gas cylinder	
5 kg: 460mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 Choice of gas type You can choose: • Propane (suitable for the conditions below -44° Celsius) • Butane (suitable for the conditions above 5° Celsius and cheaper than propane) • LPG (mixture of Propane and Butane, percentage depends on the local conditions) **5.1.3 Choice of regulator** • After choosing the gas type, you can match the type of gas regulator you should purchase. • Check the technical information chapter in this manual: Gas pressure. • The gas hose you need is country specific and should be bought locally. • Consult your local Gas dealer for the advice.

6 Maintenance and cleaning

All cleaning and maintenance should be carried out after the barbecue is cool down and the fuel supply is turned OFF at the gas cylinder.

6.1 Cleaning "Burning off" the barbecue after every use (approx. 15 minutes) will keep the excessive food residue to a minimum. **6.2 Outside Surface** Use a mild detergent or baking soda and hot water solution. Non-abrasive scouring powder can be used on stubborn stains, then rinse it with water. If the inside surface of the barbecue lid has a peeling paint, if the grease build-up has turned to carbon and is flaking off. Clean thoroughly with strong hot soapy water solution. Rinse with water and allow to dry completely. NEVER USE AN OVEN CLEANER. **6.3 Interior Of Barbecue Bottom** Remove residue using a brush, scraper and/or cleaning pad then wash with a soapy water solution. Rinse with water and allow it to dry. **6.4 Cooking Grid** Use a mild soapy water solution. Non-abrasive scouring power can be used on stubborn stains and then rinse it with water. **6.5 Cleaning The Burner Assembly** • Turn the gas OFF at the control knob and disconnect the cylinder. • Remove the cooled grate. • Clean the burner with a soft brush or blow clean with compressed air and wipe it with a cloth. • Clean any clogged ports with a pipe cleaner or stiff wire such as an opened paper clip or plastic tooth pick. • Inspect the burner for any damage (cracks or holes). If damage is found, replace the burner. Reinstall the burner. Ensure that the Gas valve orifices are correctly positioned and secured inside the burner inlet (venturi). **6.6 Servicing** Contact an experienced technician to service the barbecue annually.

Types Of Gas	LPG	Butane	Propane	LPG	LPG
Gas Pressure/mbar	30	28-30	37	37	50
Injector Size/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Destination country					DE, AT, CH
For outdoor use and in well ventilated areas.					
Warning: Accessible parts may be very hot. Keep the young children away.					
Read the instruction manual before using the product.					

SKU	48545, 48547, 48549				
Identification Code	CE 2575DM29519				
Total Heat Input: (all Gas Categories)	8.0 kW (581 g/h)				
Gas Category	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Types Of Gas	LPG	Butane	Propane	LPG	LPG
Gas Pressure/mbar	30	28-30	37	37	50
Injector Size/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Destination country	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
For outdoor use and in well ventilated areas.					
Warning: Accessible parts may be very hot. Keep the young children away.					
Read the instruction manual before using the product.					

DE Benutzerhandbuch

1 Warnungen und persönliche Sicherheit

- Nur im Freien verwenden.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes.
- ACHTUNG: Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kleine Kinder fernhalten!
- Bewegen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht.
- Verändern Sie das Gerät nicht. Jeder Umbau am Gerät kann Gefahren verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es lagern.
- Im Falle einer Blockierung der Venturi, verwenden Sie es nicht, bis es repariert wurde.
- Bitte wechseln Sie das flexible Rohr, wenn die nationalen Bedingungen es erfordern. Die Länge darf 1,5 m nicht überschreiten.
- Bitte ordnen Sie das flexible Rohr so an, dass es sich nicht verdreht.
- Dieses Gerät muss während des Gebrauchs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.
- Bitte achten Sie darauf, die Belüftungsöffnung des Zylinderraums nicht zu behindern.
- Stellen Sie beim Wechseln der Gasflasche sicher, dass sie ausgeschaltet und von jeder Zündquelle entfernt ist.
- Wenn die Trägertemperatur 50K übersteigt, stellen Sie bitte sicher, dass die Auflagefläche isoliert ist.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie besonders heiße Komponenten behandeln.
- Wichtig:** Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch.
- Wenn Sie Fragen zur Montage oder zum Betrieb haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die LPG Gas Company.
- Wenn Sie es auf

- dem Boden verwenden, stellen Sie es immer das Produkt und den Zylinder auf ebenen Boden.
- Zünden Sie das Produkt nicht mit der HOOD in der geschlossenen Position an.
- Verwenden Sie oder zünden Sie den Seitenbrenner nicht mit dem Deckel in der geschlossenen Position an.
- Der Seitenbrenner kann mit Kochtöpfen mit einem Durchmesser von 11 cm bis 20 cm und Flachböden verwendet werden. Der Brenner darf nicht mit Pfannen mit gewölbten Böden (Woks) oder Felgenböden verwendet werden.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie besonders heiße Komponenten behandeln.
- Bewegen Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht.
- Drehen Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche nach dem Gebrauch ab.
- Ihr Grill kann mit Gasflaschen zwischen 11 kg und 15 kg verwendet werden. Das Produkt wird besser funktionieren, wenn Propan- oder LPG-Mischungen verwendet werden. Butan kann verwendet werden, aber der Zylinder wird zum Einfrieren wegen der Rate des Produktes neigen und Gas bei reduzierten Drücken liefern, was die Leistung Ihres Grills beeinflusst.
- Beim Anzünden des Grills müssen die folgenden Abstände unbedingt eingehalten werden.
- Halten Sie mindestens 1 Meter Abstand von den Seiten und Rückseite des Produkts.
- Stellen Sie sicher, dass es keine Hindernisse über dem Produkt gibt.
- Anmerkung:** Bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Nachschlagzwecke auf.

2 Liste der Bestandteile

(Siehe Abbildung 1)

Nr.	Beschreibung	Menge	Nr.	Beschreibung	Menge
1	Thermometer	1	17	Rad	2
2	Scharnier I	2	18	Rollenachse	2
3	Motorhaube	1	19	Montage des linken Beinrahmens	1
4	Handgriff	1	20	Fettschale	1

5	Warmhalterost	1	21	Schraubhaken einschmieren	1
6	Kochgrill	1	22	Seitenbrennerplatte	1
7	Flammenabdeckung	4	23	Seitenbrennerregal	1
8	Scharnier II	2	24	Rückwand	1
9	Seitenablage	1	A	Schraube (M6 x 10)	32
10	Gehäuse Mont.	1	B	Klemme	4
11	Beistelltischplatte	1	C	Schraube (M5 x 10)	10
12	Bedienfeld	1	D	M5 Mutter	8
13	Knopf	4	E	Schraube (M6 x 25)	12
14	Montage des rechten Beinrahmens	1	F	M6 Mutter	12
15	Vorderer Lappen	1	G	Schraube (M4 x 10)	4
16	Unterschale	1	H	Deckelstützachse	2

3 Montageanleitung

(Siehe Abbildung 2)

a	Befestigen Sie das vordere Tuch und danach den vorderen Korb
---	--

4 Bedienungsanleitung

4.1 Anschluss der Gasflasche an das Produkt Dieses Produkt eignet sich nur zum Gebrauch mit Niederdruck-Butan- oder Propangas- oder LPG-Mischungen, die mit einem geeigneten Niederdruckregler über einen flexiblen Schlauch ausgestattet sind. Der Schlauch sollte am Regler und Produkt mit Schlauchschellen befestigt werden. Dieser Grill ist für den Betrieb mit einem 28 mbar Regler mit Butangas und einem 37 mbar Regler mit Propangas 30 mbar für LPG-Mischungen oder 37 mbar für LPG-Mischungen oder 50 mbar für LPG-Mischungen vorgesehen. Verwenden Sie einen nach BSEN 16129 zertifizierten Regler. Wenden Sie sich an Ihren LPG-Händler, um Informationen über einen geeigneten Regler für die Gasflasche zu erhalten. **4.2 Regler und Schlauch** • Diese Gegenstände werden nicht mit dem Grill geliefert, sind aber bei Ihrem Produkthändler oder einem autorisierten LPG-Gashändler erhältlich. Verwenden Sie nur Regler und Schläuche, die für LPG-Gas bei den oben genannten Drücken zugelassen sind. Die Lebenserwartung des Reglers wird auf 10 Jahre geschätzt. Es wird empfohlen, dass der Regler vor dem Verfallsdatum ersetzt wird. • Der Einsatz eines falschen Reglers oder Schlauches ist GEFÄHRLICH! Überprüfen Sie deshalb immer vor der Verwendung des Grills, ob Sie das richtige Zubehör verwenden. • Der verwendete Schlauch muss dem jeweiligen landesspezifischen Standard entsprechen. Die Länge des Schlauches muss maximal 1,5 Meter betragen. Verschleißener oder beschädigter Schlauch muss ersetzt werden. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht blockiert, geknickt, verdreht oder in Kontakt mit irgendeinem Teil des Grills außer seinem Anschluss ist. **4.3 Lagerung des Produkts** Sie können das Produkt nach dem Trennen des Zylinders vom Produkt aufbewahren. Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, lagern Sie es in seiner Originalverpackung und in einer trockenen, staubfreien Umgebung. **4.4 Gasflasche** • Die Gasflasche sollte nicht fallen gelassen oder grob behandelt werden! Wenn das Produkt nicht benutzt wird, muss der Zylinder abgetrennt werden. Ersetzen Sie die Schutzkappe des Zylinders, nachdem Sie den Zylinder vom Produkt getrennt haben. • Die Gasflaschen müssen außen in einer aufrechten Position und außerhalb der Reichweite der Kinder aufbewahrt werden. Der Zylinder darf in Orten, wo die Temperatur über 50 °C erreichen könnte, nicht gelagert werden. Lagern Sie den Zylinder nicht in der Nähe von Flammen oder anderen Zündquellen. RAUCHEN SIE NICHT in der Nähe des Zylinders. • Dieser Grill ist für den Außenbereich konzipiert und darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden. • Es ist wichtig, dass es keine Hindernisse über dem Produkt und dass es ein Abstand von mindestens 1 Meter von der Seite oder Rückseite des Produkts gibt. Es ist wichtig, dass die Lüftungsöffnungen des Produkts nicht blockiert werden. Der Grill muss auf einer ebenen und stabilen Fläche verwendet werden. Das Produkt sollte vor direktem Wind und Wasser geschützt werden. • Nehmen Sie die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen beim Austausch des Gasbehälters und halten Sie sich von jeglichen Zündquellen fern. **Die vom Hersteller oder dem Kundendienst versiegelten Teile dürfen NICHT verändert werden. Ändern Sie KEINEN Teil dieses Grills. Reparaturen und Wartungsarbeiten**

dürfen nur von einem autorisierten Servicetechniker durchgeführt werden. 4.5 Anschluss an das Produkt • Vor dem Anschluss ist darauf zu achten, dass keine Ablagerungen im Kopf der Gasflasche, Regler, Brenner und Brenneröffnungen eingefangen sind. Spinnen und Insekten können dort eindringen und die Öffnung des Brenners / Venturi-Schlauchs verstopfen. Ein verstopfter Brenner kann zu Brand unter dem Produkt führen. • Reinigen Sie die Löcher der Brenner mit einem Hochleistungs-Rohrreiner. • Passen Sie den Schlauch an das Produkt mit einem Schraubenschlüssel, um es auf das Anschlussgewinde anzuziehen. Wenn der Schlauch ersetzt wird, muss er am Produkt- und den Regleranschlüssen mit Schlauchschellen befestigt werden. Trennen Sie den Regler vom Zylinder (gemäß den mit dem Regler gelieferten Anweisungen), wenn der Grill nicht benutzt wird. • Der Grill muss in einem gut belüfteten Bereich eingesetzt werden. Behindern Sie nicht die Strömung der Verbrennungsluft zu den Flammen! VERWENDEN SIE DEN GRILL NUR IM AUSSENBEREICH! **ÜBERPRÜFEN SIE AUF UNDICHTIGKEITEN VOR DEM GEBRAUCH. Überprüfen Sie NICHT auf Undichtigkeiten mit einer offenen Flamme, verwenden Sie immer Seifenwasser.**

4.6 So überprüfen Sie mögliche, undichte Stellen:

1. Stellen Sie 50-90 Gramm Leckschlüssigkeit her, indem Sie einen Teil Waschlösung mit 3 Teilen Wasser mischen. 2. Stellen Sie sicher, dass das Regelventil auf die "AUS"-Position steht. 3. Verbinden Sie den Regler mit der Gasflasche und das EIN/AUS-Ventil mit dem Brenner. Stellen Sie sicher, dass die Verbindungen gesichert sind, danach setzen Sie das Gas frei. 4. Tragen Sie die Seifenlösungen auf den Schlauch und alle Verbindungen auf. Wenn Blasen erscheinen, gibt es eine Undichtigkeit, die vor dem Gebrauch beseitigt werden muss. 5. Prüfen Sie erneut nach Beseitigung des Fehlers. 6. Schalten Sie nach dem Testen das Gas an der Flasche AUS. 7. Wenn eine Undichtigkeit erkannt wird und nicht beseitigt werden kann, versuchen Sie nicht die Leckage selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an Ihren Gashändler. **4.7 Anzünden des Grills (Hauptbrenner) Anweisungen zum Anzünden** 1. Öffnen Sie die Haube. 2. Drehen Sie alle Steuerknöpfe im Uhrzeigersinn in die "AUS"-Position. 3. Schließen Sie den Regler an die Gasflasche an. Schalten Sie die Gaszufuhr am Regler "EIN". Prüfen Sie mit Seifenlösungen die Stellen zwischen der Flasche und dem Regler auf Gaslecks. 4. Drücken Sie den linken Steuerknopf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die "HI"-Position, während Sie den Piezo-Zündknopf 4 oder 5 Mal drücken. Dies wird den Brenner anzünden. Stellen Sie fest, ob der Brenner angezündet ist. Wenn nicht, wiederholen Sie den Vorgang. 5. Wenn der Brenner nicht angezündet ist, warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie Schritt 4. 6. Passen Sie die Wärmezufuhr an, indem Sie den Drehknopf in die High/Low-Position drehen. 7. Falls der Brenner nicht brennen sollte - Zünden Sie das Produkt mit einem Streichholz an, indem Sie das Zündloch an der Seite des Produkts verwenden. Wenden Sie sich an Ihren Gashändler, um die Zünderanlage zu reparieren. 8. Um den rechten Brenner anzuzünden, drehen Sie den rechten Steuerknopf in die volle Rate-Position, es wird den linken Brenner anzünden. Zünden Sie immer das Produkt vom linken Brenner zum rechten an. 9. Um den Grill auszuschalten, drehen Sie die Gasregler in die "AUS"-Position, wenn der Seitenbrenner benutzt wird oder drehen Sie das Ventil der Gasflasche oder den Regler in die "AUS"-Position, wenn der Grillvorgang beendet ist und danach drehen Sie die Steuerknöpfe am Produkt im Uhrzeigersinn in die "AUS"-Position. **Wenn ein Brenner nicht zündet, drehen Sie den Drehknopf in die "AUS"-Position (im Uhrzeigersinn) und drehen Sie auch das Flaschenventil zu. Warten Sie fünf Minuten bevor Sie es mit dem Anzünden erneut versuchen.**

5 Zusätzliche Informationen

5.1 Auswahl von Gasflaschen, Regler und Schlauch 5.1.1 Auswahl der Gasflasche Sie können eine Gasflasche von 5-15 kg verwenden.

Maximaler Durchmesser der Gasflasche	
5 kg: 230mm	15 kg: 310mm
Maximale Höhe der Gasflasche (Regler ist auch einbezogen)	
5 kg: 460mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 Auswahl der Gasart Zur Auswahl stehen: • Propan (geeignet für Bedingungen unter -44° C) • Butan (geeignet für Bedingungen über 5° Celsius und billiger als Propan) • LPG (Mischung aus Propan und Butan, Prozentsatz hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab) **5.1.3 Auswahl des Reglers** • Sie können nach der Auswahl der Gasart die Art der Gasregler, den Sie kaufen sollten, übereinstimmen. • Schlagen Sie im Kapitel Technische Daten aus diesem Handbuch: Gasdruck nach. • Der Gasschlauch, den Sie benötigen, ist länderspezifisch und sollte vor Ort gekauft werden. • Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Gashändler für Beratung.

6 Wartung und Reinigung

Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten nur nach Abkühlung des Grills und Abschalten der Brennstoffzufuhr an der Gasflasche durchgeführt werden. 6.1 Reinigung Das

6.2 Fehlerbehebung:

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Brenner zünden sich mit dem Zündsystem nicht an.	<ul style="list-style-type: none"> Die Flüssiggasflasche ist leer. Defekter Regler. Verstopfung der Brenner. Verstopfungen in den Gasdüsen oder im Gasschlauch. Der Elektrodendraht ist lose oder auf der Elektrode oder Zündeinheit unterbrochen. Elektrode oder Draht ist beschädigt. Defekte Drucktasterzündung. 	<ul style="list-style-type: none"> Ersetzen Sie durch eine volle Gasflasche. Überprüfen oder ersetzen Sie den Regler. Reinigen Sie die Brenner. Reinigen Sie die Düsen oder den Gasschlauch. Schließen Sie das Kabel wieder an. Wechseln Sie die Elektrode und den Draht. Wechseln Sie den Zünder.
Der Brenner zündet nicht mit einem Streichholz.	<ul style="list-style-type: none"> Die Flüssiggasflasche ist leer. Defekter Regler. Verstopfung der Brenner. Verstopfungen in den Gasdüsen oder im Gasschlauch. 	<ul style="list-style-type: none"> Ersetzen Sie durch eine volle Gasflasche. Überprüfen oder ersetzen Sie den Regler. Reinigen Sie die Brenner. Reinigen Sie die Düsen oder den Gasschlauch.
Kleine Flamme oder Flammenrückschlag (Feuer im Gasschlauch – ein zischendes oder rauschendes Geräusch kann ertönen).	<ul style="list-style-type: none"> Verstopfung der Brenner. Verstopfungen in den Gasdüsen oder im Gasschlauch. Die LP-Gasflasche ist zu klein. Windige Bedingungen. 	<ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie einen größeren Zylinder. Reinigen Sie die Brenner. Reinigen Sie die Düsen und den Gasschlauch. Verwenden Sie den Grill in einer geschützteren Stelle.
Schwierigkeiten beim Drehen des Gasventilknopfes.	<ul style="list-style-type: none"> Das Gasventil ist eingeklemmt. 	<ul style="list-style-type: none"> Ersetzen Sie das Gasventil.

7 Technische Daten

SKU/Artikelnummer	48544, 48546, 48548				
Identifikationscode	CE 2575DM29519				
Gesamter Wärmeeintrag: (alle Gaskategorien)	8,0 kW (581 g/h)				
Gaskategorie	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Gasarten	Flüssiggas	Butan	Propan	Flüssiggas	Flüssiggas
Gasdruck / mbar	30	28-30	37	37	50
Injektorgroße / mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Zielland					DE, AT, CH

Nur im Außenbereich einsetzen. In gut belüfteten Bereichen verwenden.

Achtung: Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder fernhalten!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt benutzen.

SKU/Artikelnummer	48545, 48547, 48549
-------------------	---------------------

"Abbrechen" des Grills nach jedem Gebrauch (für ca. 15 Minuten) reduziert übermäßige Speisereste auf ein Minimum. **6.2 Das Äußere** Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel oder eine Lösung aus Backpulver und heißem Wasser. Nicht abrasives Scheuerpulver kann bei hartnäckigen Flecken verwendet werden. Spülen Sie danach mit Wasser ab. Wenn die Innenfläche des Grilldeckels eine abblätternde Farbe hat, wenn sich der Fettaufbau in Kohlenstoff verwandelt hat und sich abschält. Reinigen Sie gründlich mit starker, heißer Seifenwasserlösung. Spülen Sie mit Wasser ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen. VERWENDEN SIE NIEMALS EINEN BACKOFENREINIGER. **6.3 Das Innere des Grillbodens** Entfernen Sie Rückstände mit einer Bürste, Spachtel und/oder Reinigungspad, danach bitte mit Seifenwasserlösung abwaschen. Spülen Sie mit Wasser und lassen Sie den Grill trocknen. **6.4 Grillgitter** Verwenden Sie eine milde Seifenwasserlösung. Nicht-abrasives Scheuerpulver kann bei hartnäckigen Flecken verwendet werden. Spülen Sie danach mit Wasser ab. **6.5 Reinigung der Brenner** • Schalten Sie das Gas am Bedientopf AUS und trennen Sie die Verbindung zur Gasflasche. • Entfernen Sie die abgekühlte Rate. • Reinigen Sie den Brenner mit einer weichen Bürste oder blasen Sie ihn mit Druckluft sauber, danach bitte mit einem Tuch abwischen. • Reinigen Sie alle verstopften Anschlüssen mit einem Pfeifenreiniger oder steifem Draht, wie z.B. einer geöffneten Büroklammer oder einem Zahnstocher aus Kunststoff. • Überprüfen Sie den Brenner auf Beschädigungen (Risse oder Löcher). Falls Beschädigungen vorliegen, ersetzen Sie den Brenner. Bauen Sie den Brenner wieder ein. Achten Sie darauf, dass die Gasventilöffnungen korrekt positioniert und im Inneren des Brennereingangs (Venturi) befestigt sind. **6.6 Wartung** Wenden Sie sich an einen erfahrenen Techniker, um den Grill jährlich zu warten.

Identifikationscode	CE 2575DM29519				
Gesamter Wärmeeintrag: (alle Gaskategorien)	8,0 kW (581 g/h)				
Gaskategorie	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Gasarten	Flüssiggas	Butan	Propan	Flüssiggas	Flüssiggas
Gasdruck / mbar	30	28-30	37	37	50
Injektorgroße / mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Zielland	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
Nur im Außenbereich einsetzen. In gut belüfteten Bereichen verwenden.					
Achtung: Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder fernhalten!					
Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt benutzen.					

FR Manuel d'utilisation

1 Avertissements et sécurité personnelle

- Utiliser uniquement à l'extérieur. • Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil. • Avertissement : les parties accessibles peuvent être très chaudes Tenir les jeunes enfants à l'écart. • Ne déplace pas l'appareil pendant son utilisation. • Ne pas modifier l'appareil. Toute modification de l'appareil peut être dangereuse. • Lorsque vous rangez l'appareil, assurez-vous que l'appareil a été éteint. • En cas de blocage du venturi, ne pas l'utiliser jusqu'à ce qu'il soit réparé. • Prière de changer le tube flexible lorsque les conditions nationales l'exigent. La longueur du tube flexible ne doit pas dépasser 1,5 m. • Prière de disposer le tube flexible de manière à ce qu'il ne soit pas soumis à la torsion. • Cet appareil doit être tenu à l'écart des matériaux inflammables pendant son utilisation. • Prière de ne pas obstruer l'ouverture de ventilation du compartiment du cylindre. • Lorsque vous changez la bouteille de gaz, assurez-vous qu'elle a été fermée et qu'elle doit être éloignée de toute source d'inflammation. • Lorsque la température du support dépasse 50K, assurez-vous que la surface de support a été isolée. • Utiliser des gants de protection lors de la manipulation des composants particulièrement chauds. **Important** : • Lire attentivement les instructions suivantes. • Si vous avez des

questions concernant l'assemblage ou le fonctionnement, consultez votre revendeur GPL. • Lorsqu'il est utilisé sur le sol, placez toujours le produit et la bouteille sur un sol plat. • Ne pas allumer le produit avec la HOTTE en position fermée. • Ne pas allumer ni utiliser le brûleur latéral avec le couvercle en position fermée. • Le brûleur latéral peut être utilisé avec des casseroles de diamètre compris entre 11 cm et 20 cm et des fonds plats. Le brûleur ne doit pas être utilisé avec des casseroles ayant des bases convexes (Wok) ou des casseroles à base bordée. • Utiliser des gants de protection lors de la manipulation des composants particulièrement chauds. • Ne pas déplacer le produit pendant l'utilisation. • Couper l'alimentation en gaz à la bouteille de gaz après utilisation. • Votre barbecue peut être utilisé avec des bouteilles de gaz d'une capacité entre 11 kg et 15 kg. Le produit fonctionnera mieux si des mélanges de propane ou de GPL sont utilisés. Le butane peut être utilisé mais à cause du taux du produit, la bouteille aura tendance à geler et à fournir du gaz à des pressions réduites affectant la performance de votre barbecue. • Lorsque vous allumez le barbecue, les dégagements suivants doivent être suivis sans faute. • Gardez une distance d'au moins 1 mètre entre les côtés et l'arrière du produit. • Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstruction au-dessus du produit. **Remarque** : • Conservez le manuel pour référence future.

2 Liste des pièces

(Voir l'image 1)

N °	Description	Quantité	N °	Description	Quantité
1	Thermomètre	1	17	Roue	2
2	Charnière I	2	18	Axe de roue	2
3	Capot	1	19	Assemblage du cadre de pied gauche	1
4	Poignée	1	20	Tasse à graisse	1
5	Grille de réchauffement	1	21	Crochet de tasse à graisse	1
6	Grille de cuisson	1	22	Panneau du brûleur latéral	1
7	Régulateur de flamme	4	23	Tablette du brûleur latéral	1
8	Charnière II	2	24	Panneau arrière	1
9	Étagère latérale	1	A	Vis (M6 x 10)	32
10	Assemblage du corps	1	B	Pince	4
11	Panneau de table latérale	1	C	Vis (M5 x 10)	10
12	Panneau de commande	1	D	Écrou M5	8
13	Bouton	4	E	Vis (M6 x 25)	12

14	Assemblage du cadre de pied droit	1	F	Écrou M6	12
15	Tissu avant	1	G	Vis (M4 x 10)	4
16	Bac inférieur	1	H	Essieu de support de couvercle	2

3 Instructions d'assemblage

(Voir l'image 2)

a	Fixer la toile avant puis le panier avant
---	---

4 Guide d'utilisation

4.1 Raccordement de la bouteille de gaz au produit Ce produit ne peut être utilisé qu'avec des mélanges de gaz butane ou de propane basse pression ou de GPL équipés de régulateur basse pression approprié via un tuyau flexible. Le tuyau doit être correctement fixé au régulateur et au produit avec des colliers de serrage. Ce barbecue est conçu pour fonctionner avec un régulateur de 28 mbar avec du gaz butane et un régulateur de 37 mbar avec du gaz propane, 30 mbar pour les mélanges de GPL, ou 37 mbar pour les mélanges de GPL ou 50 mbar pour les mélanges de GPL. Utilisez un régulateur approprié et certifié BSEN 16129. Consultez votre revendeur de GPL pour obtenir des informations concernant le régulateur approprié pour la bouteille de gaz. **4.2 Régulateur et tuyau** • Ces articles ne sont pas fournis avec le barbecue, mais sont disponibles chez votre revendeur ou chez un revendeur de gaz GPL agréé. Utilisez uniquement les régulateurs et les tuyaux approuvés pour le gaz GPL aux pressions ci-dessus. La durée de vie de fonctionnement du régulateur est estimée à 10 ans. Il est recommandé de changer le régulateur avant la date de péremption.

• L'utilisation d'un mauvais régulateur ou d'un tuyau est dangereuse. Vérifiez toujours que vous êtes équipé des éléments appropriés avant d'utiliser le barbecue. • Le tuyau utilisé doit être conforme à la norme pertinente pour le pays d'utilisation. La longueur du tuyau doit être de 1,5 mètre maximum. Le tuyau usé ou endommagé doit être remplacé. S'assurer que le tuyau n'est pas obstrué, plié, tordu ou en contact avec n'importe quelle partie de barbecue autre que son raccord. **4.3 Stockage du produit** Vous pouvez stocker le produit à l'intérieur après avoir débranché la bouteille du produit. Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, stockez-le dans son emballage d'origine et dans un environnement exempt de poussières sèches. **4.4 Bouteille de gaz** • La bouteille de gaz ne doit ni tomber ni être manipulée brutalement ! Si le produit n'est pas utilisé, la bouteille doit être débranchée. Remplacez le capuchon de protection sur la bouteille après avoir débranché la bouteille du produit. • Les bouteilles doivent être stockées à l'extérieur en position verticale et hors de portée des enfants. La bouteille ne doit pas être stockée là où les températures peuvent atteindre plus de 50 °C. Ne rangez pas la bouteille près des flammes ou de toute autre source d'inflammation. NE PAS FUMER à proximité de la bouteille. • Ce barbecue est conçu pour une utilisation à l'extérieur et ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux inflammables. • Il est important qu'il n'y ait pas d'obstruction au-dessus et qu'il y ait au moins 1 mètre du côté ou de l'arrière du produit. Il est important que les ouvertures de ventilation du produit ne soient pas obstruées. Le barbecue doit être utilisé sur un plan et une surface stable. Le produit doit être protégé du vent direct et de l'eau. • Prenez les précautions appropriées pendant le remplacement de la bouteille de gaz et à l'écart de toute source d'inflammation. **NE PAS modifier les pièces scellées par le fabricant ou l'agent de service. NE PAS modifier une partie de ce barbecue. Les réparations et l'entretien ne doivent être effectués que par un ingénieur de service autorisé.**

4.5 Raccordement au produit • Avant le raccordement, s'assurer qu'il n'y a pas de débris coincés à l'entrée de la bouteille de gaz, du régulateur, du brûleur et des pièces du brûleur. Les araignées et les insectes peuvent nicher à l'intérieur et bloquer le brûleur / le tube venturi à l'orifice. Un brûleur bouché peut entraîner un incendie sous le produit. • Nettoyez les trous du brûleur à l'aide d'un cure-pipe robuste. • Monter le tuyau au produit à l'aide d'une clé pour le serrer sur le filet de raccordement. Si le tuyau est remplacé, il doit être fixé au produit et aux connexions du régulateur avec des colliers de serrage. Débrancher le régulateur de la bouteille (selon les instructions fournies avec le régulateur) lorsque le barbecue n'est pas utilisé. • Le barbecue doit être utilisé dans un endroit bien ventilé. Ne pas obstruer le flux d'air de combustion vers le brûleur lorsque le barbecue est en cours d'utilisation. UTILISEZ CE BARBECUE UNIQUEMENT EN EXTÉRIEUR. **VÉRIFIEZ LES FUITES AVANT L'UTILISATION. NE PAS vérifier les fuites avec une flamme nue, utiliser toujours une eau savonneuse.**

4.6 Pour vérifier les fuites

1. Préparez 2 à 3 onces liquides de solution de détection de fuite en mélangeant une partie de savon liquide avec 3 parts d'eau. 2. S'assurer que la vanne de régulation est positionnée sur « OFF ». 3. Brancher le régulateur à la bouteille et la vanne ON/OFF au brûleur

et s'assurer que les raccords sont sécurisés, puis ouvrir la soupape de gaz. 4. Appliquer la solution savonneuse sur le tuyau et tous les joints par une action de brossage. Si des bulles apparaissent, il y a de la fuite qui doit être éliminée avant utilisation. 5. Effectuer un autre test après la réparation du défaut. 6. Coupez le gaz au niveau de bouteille après le test. 7. Si une fuite est détectée et ne peut pas être éliminée, n'essayez pas de réparer vous-même les fuites. Consultez votre revendeur de gaz. **4.7 Allumage de votre barbecue (brûleur principal) Instructions d'allumage 1.** Ouvrir le couvercle. 2. Tourner tous les boutons de commande dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « OFF ». 3. Brancher le régulateur à la bouteille de gaz. Mettre l'alimentation en gaz sur « ON » au régulateur. Vérifier la fuite avec de l'eau savonneuse entre la bouteille et le régulateur. 4. Appuyez sur le bouton de commande de la main gauche et tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à la position "HI" tout en appuyant sur le bouton d'allumage Piezo 4 ou 5 fois. Cela allumera le brûleur. Observez si le brûleur est allumé. Si non, répétez le processus. 5. Si le brûleur n'est pas allumé, attendez 5 minutes et répétez l'étape 4. 6. Réglez la chaleur en tournant le bouton en position High (haut) / Low (basse). 7. Si le brûleur ne s'allume pas, l'allumer avec une allumette en utilisant le trou d'allumage sur le côté du produit. Consulter le revendeur de gaz pour réparer l'allumage. 8. Pour allumer le brûleur droit, tournez le bouton de commande droit à la position de débit maximal, cela allumera le brûleur gauche. Toujours allumer le produit à partir du brûleur gauche à droite. 9. Pour éteindre le barbecue, tournez les boutons de commande de gaz sur la position "OFF" si le brûleur latéral est utilisé ou éteignez le robinet de la bouteille ou le régulateur sur la position "OFF" si le processus du barbecue est terminé et puis tournez les boutons de commande sur le produit dans le sens horaire jusqu'à la position "OFF". **Si le brûleur ne s'allume pas, fermer le bouton de commande (en tournant dans le sens horaire) et fermer la soupape de la bouteille aussi. Attendez cinq minutes avant de réessayer de l'allumer avec séquence d'allumage.**

5 Informations complémentaires

5.1 Choix de la bouteille de gaz, du régulateur et du tuyau

5.1.1 Choix de la bouteille de gaz Vous pouvez utiliser une bouteille à gaz de 5-15 kg.

Diamètre maximal pour une bouteille à gaz	
5 kg: 230mm	15 kg: 310mm

Hauteur maximale (régulateur inclus) pour une bouteille à gaz	
5 kg: 460mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 Choix du type de gaz Vous pouvez choisir : • Propane (convient à des conditions en-dessous de -44 °Celsius) • Butane (convient à des conditions supérieures à 5 ° Celsius et moins cher que le propane) • GPL (mélange de propane et de butane, le pourcentage dépend des conditions locales) **5.1.3 Choix du régulateur** • Après avoir choisi le type de gaz, vous pouvez comparer le type de régulateur de gaz que vous devez acheter. • Vérifiez le chapitre sur les informations techniques dans ce manuel : Pression du gaz. • Le tuyau à gaz dont vous avez besoin est spécifique au pays et devrait être acheté localement. • Consultez votre fournisseur de gaz local pour obtenir des conseils.

6 Entretien et nettoyage

Tous les activités de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées après que le barbecue ait refroidi et que l'alimentation en gaz soit coupée à la bouteille de gaz. **6.1 Nettoyage** « Brûler » le barbecue après chaque utilisation (pendant environ 15 minutes) réduira les résidus alimentaires excessifs au minimum. **6.2 Surface extérieure** Utilisez un détergent doux ou du bicarbonate de soude et une solution d'eau chaude. Il est possible d'utiliser de la poudre à récurer non abrasive sur les taches tenaces, ensuite rincez avec de l'eau. Si la surface intérieure du couvercle du barbecue présente la peinture écaillée, si l'accumulation de graisse s'est transformée en carbone et s'écaille, nettoyez soigneusement avec une solution d'eau chaude savonneuse. Rincer à l'eau et laisser sécher complètement. NE JAMAIS UTILISER UN NETTOYANT DE FOUR. **6.3 Intérieur du fond de barbecue** Éliminer les résidus en utilisant une brosse, un grattoir et / ou un tampon de nettoyage, puis laver avec une solution d'eau savonneuse. Rincer à l'eau et le laisser sécher. **6.4 Grille de cuisson** Utiliser une solution d'eau

savonneuse douce. Il est possible d'utiliser de la poudre à récurer non abrasive sur les taches tenaces. Ensuite, le rincer avec de l'eau.


6.5 Nettoyer l'ensemble du brûleur • Coupez l'alimentation en gaz à l'aide du bouton de commande et débranchez la bouteille
 • Retirer la grille refroidie. • Nettoyer le brûleur avec une brosse douce ou avec de l'air comprimé et l'essuyer avec un chiffon. • Nettoyer les orifices obstrués à l'aide d'un cure-pipe ou d'un fil rigide tel qu'un trombone ouvert ou un cure-dent en plastique. •


Inspecter le brûleur pour assurer qu'il n'est pas endommagé (fissures ou trous). Si un dommage est constaté, le remplacer par un nouveau brûleur. Réinstaller le brûleur. S'assurer que les orifices de la soupape de gaz sont correctement positionnés et fixés à l'intérieur de l'entrée du brûleur (venturi). **6.6 Entretien** Contactez un technicien expérimenté pour entretenir le barbecue chaque année.

6.7 Dépannage

Problèmes	Cause possible	Solution
Les brûleurs ne s'allument pas avec le système d'allumage.	<ul style="list-style-type: none"> • La bouteille de gaz est vide. • Régulateur défectueux. • Obstructions dans le brûleur. • Obstructions dans les gicleurs ou le tuyau de gaz. • Le fil de l'électrode est lâche ou débranché de l'électrode ou de l'unité d'allumage. • L'électrode ou le fil est endommagé. • Bouton d'allumage défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer par une bouteille pleine. • Vérifier ou remplacer le régulateur. • Nettoyer le brûleur. • Nettoyer les jets et le tuyau de gaz. • Rebrancher le fil. • Change l'électrode et le fil. • Remplacer l'allumeur.
Le brûleur ne s'allume pas avec une allumette.	<ul style="list-style-type: none"> • La bouteille de gaz est vide. • Régulateur défectueux. • Obstructions dans le brûleur. • Obstructions dans les gicleurs ou le tuyau de gaz. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer par une bouteille pleine. • Vérifier ou remplacer le régulateur. • Nettoyer le brûleur. • Nettoyer les jets et le tuyau de gaz.
Flamme faible ou retour de flamme (feu dans le tube du brûleur - un sifflement ou un rugissement peut être entendu).	<ul style="list-style-type: none"> • Obstructions dans le brûleur. • Obstructions dans les gicleurs ou le tuyau de gaz. • La bouteille de GPL est trop petite. • Conditions venteuses. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser une bouteille plus grande. • Nettoyer le brûleur. • Nettoyez les gicleurs et le tuyau de gaz. • Utiliser le barbecue dans un endroit à l'abri du vent.
Difficulté à tourner le bouton de la vanne de gaz.	<ul style="list-style-type: none"> • La vanne de gaz est bloquée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la vanne de gaz.

7 Caractéristiques techniques

SKU	48544, 48546, 48548				
Code d'identification	 2575DM29519				
Entrée totale de chaleur : (toutes les catégories de gaz)	8,0 kW (581 g / h)				
Catégorie de gaz	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Types de gaz	GPL	Butane	Propane	GPL	GPL
Pression de gaz / mbar	30	28-30	37	37	50
Taille de l'injecteur / mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Pays de destination					DE, AT, CH
Pour usage extérieur et dans des zones bien ventilées.					
Avertissement : les parties accessibles peuvent être très chaudes Tenir les jeunes enfants à l'écart.					
Lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.					

SKU	48545, 48547, 48549				
Code d'identification	 2575DM29519				
Entrée totale de chaleur : (toutes les catégories de gaz)	8,0 kW (581 g / h)				
Catégorie de gaz	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Types de gaz	GPL	Butane	Propane	GPL	GPL
Pression de gaz / mbar	30	28-30	37	37	50
Taille de l'injecteur / mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Pays de destination	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
Pour usage extérieur et dans des zones bien ventilées.					
Avertissement : les parties accessibles peuvent être très chaudes Tenir les jeunes enfants à l'écart.					
Lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.					

1 Waarschuwingen en persoonlijke veiligheid

• Gebruik alleen buitenshuis. • Lees deze instructies voordat u het apparaat gebruikt. • **WAARSCHUWING:** toegankelijke onderdelen kunnen erg heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt. • Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik. • Pas het apparaat niet aan. Alle aanpassingen aan het apparaat kunnen gevaarlijk zijn. • Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld wanneer u het opslaat. • Als de venturi verstopt zit, gebruik het apparaat dan niet en laat het repareren. • Vervang de flexibele buis volgens de nationale wetgeving. De buis mag niet langer zijn dan 1,5 m. • Zorg ervoor dat de flexibele buis zo wordt geplaatst dat deze niet kan draaien. • Dit apparaat moet tijdens gebruik uit de buurt van brandbare materialen worden gehouden. • Zorg ervoor dat u de ventilatieopening van het cilinder-deel niet blokkeert. • Zorg er bij het verwisselen van de gasfles voor dat deze is uitgeschakeld en dat hij uit de buurt van ontstekingsbronnen wordt gehouden. • Wanneer de ondersteuningstemperatuur hoger is dan 50K (223 graden Celsius), zorg er dan voor dat het steunoppervlak is geïsoleerd. • Draag beschermende handschoenen bij het hanteren van zeer hete onderdelen. **Belangrijk:** • Lees de volgende instructies

zorgvuldig door. • Als u vragen heeft over de montage of het gebruik, raadpleeg dan uw verkoper of LPG gasbedrijf. • Plaats bij gebruik op de grond altijd het product en de cilinder op een vlakke ondergrond. • Ontsteek het product niet met de kap in gesloten stand. • Ontsteek of gebruik de zijbrander niet met het deksel in de gesloten stand. • De zijbrander kan worden gebruikt met pannen met een diameter tussen 11 cm en 20 cm en platte bodems. De brander mag niet worden gebruikt met pannen met convex bodem (zoals woks) of geribbelde bodem. • Draag beschermende handschoenen bij het hanteren van zeer hete onderdelen. • Verplaats het product niet tijdens gebruik. • Draai na gebruik de gastervoer bij de gasfles dicht. • Uw barbecue kan worden gebruikt met gasflessen van tussen de 11 en 15 kg. Het product zal beter presteren als propaan- of LPG-mengsels worden gebruikt. Butaan kan worden gebruikt, maar door de snelheid van het apparaat zal de fles neigen te bevriezen en gas met lagere druk te leveren die de prestaties van uw barbecue beïnvloeden. • Bij het ontsteken van de barbecue moeten de volgende aanwijzingen correct worden gevolgd. • Houd minstens 1 meter afstand van de zijkanten en achterkant van het product. • Zorg ervoor dat er geen hindernissen op hoofdhoogte boven het product zijn. **Opmerking:** • Bewaar de gebruiksaanwijzing alstublieft voor toekomstig gebruik.

2 Onderdelenlijst

(Zie afbeelding 1)

Nr.	Beschrijving	Aantal	Nr.	Beschrijving	Aantal
1	Thermometer	1	17	Wiel	2
2	Scharnier I	2	18	Wielas	2
3	Motorkap	1	19	Montage frame linkerpoot	1
4	Handvat	1	20	Vetbeker	1
5	Opwarmrek	1	21	Haak vetbeker	1
6	Braadrooster	1	22	Paneel zijbrander	1
7	Vlammendemper	4	23	Schap zijbrander	1
8	Scharnier II	2	24	Achterpaneel	1
9	Zijplank	1	A	Schroef (M6 x 10)	32
10	Framemontage	1	B	Klem	4
11	Paneel zijtafel	1	C	Schroef (M5 x 10)	10
12	Bedieningspaneel	1	D	Moer M5	8
13	Knop	4	E	Schroef (M6 x 25)	12
14	Montage frame rechterpoot	1	F	M6 moer	12
15	Voorste doek	1	G	Schroef (M4 x 10)	4
16	Bodemplaat	1	H	Deksel steunas	2

3 Montage-instructies

(Zie afbeelding 2)

a	Bevestig de voordeuk en vervolgens de voormand
---	--

4 Gebruikershandleiding

4.1 De gasfles op het product aansluiten Dit product is alleen geschikt voor gebruik met lage druk butaangas, propaangas of LPG mengsels die worden uitgerust met de geschikte lage-druk regulator via een flexibele slang. De slang moet met slangklemmen aan de regelaar en het apparaat worden bevestigd. Deze barbecue is ingesteld op een 28 mbar regelaar met butaangas en een 37 mbar regelaar met propaangas, of 30 mbar of 50 mbar voor LPG-mengsels. Gebruik een geschikte regelaar die gecertificeerd is volgens BSEN 16129. Raadpleeg uw LPG-handelaar voor informatie over een geschikte regelaar voor de gasfles. **4.2 Regelaar en slang** • Deze artikelen worden niet bij de barbecue geleverd, maar

zijn bij uw verkoper en erkende LPG-gasverkoper verkrijgbaar. Gebruik alleen regelaars en slangen die voor LPG-gas bij bovengenoemde druk zijn goedgekeurd. De levensverwachting van een regelaar wordt geschat op 10 jaar. Het wordt aanbevolen de regelaar binnen 10 jaar na de fabricagedatum te vervangen. • Het gebruik van de verkeerde regelaar of slang is **GEVAARLIJK**. Controleer altijd of u de juiste artikelen heeft voordat u de barbecue gebruikt. • De slang die wordt gebruikt moet voldoen aan de desbetreffende norm voor het land van gebruik. De lengte van de slang moet maximaal 1,5 meter zijn. Een versleten of beschadigde slang moet worden vervangen. Zorg ervoor dat de slang niet wordt belemmerd, geknikt, gedraaid, of in contact komt met enig ander deel van de barbecue dan de verbinding. **4.3 Opslag van het product** U kunt het product binnenshuis bewaren nadat u de gasfles van het product heeft losgekoppeld. Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, sla dit op in de originele verpakking en in een droge stofvrije omgeving. **4.4 Gasfles** • De gasfles mag niet vallen en moet met zorg behandeld worden! Als het apparaat niet in gebruik is, moet de gasfles worden losgekoppeld. Vervang de beschermkap op de fles nadat u de gasfles van het apparaat heeft

losgekoppeld. • Gasflessen moeten in verticale positie buitenshuis en buiten bereik van kinderen worden opgeslagen. De gasfles mag niet worden opgeslagen waar temperaturen meer dan 50 °C kunnen bereiken. Bewaar de fles niet in de buurt van vlammen of andere ontstekingsbronnen. ROOK NIET in de buurt van de gasfles. • Deze barbecue is ontworpen voor buitengebruik en mag niet worden gebruikt in de buurt van brandbare materialen. • Het is belangrijk dat er zich geen hindernissen op hoofdhoogte bevinden en er tenminste 1 meter afstand van de zijkant en achterkant van het product is. Het is belangrijk dat het afsluiten van de ventilatieopeningen van het product niet wordt belemmerd. De barbecue moet worden gebruikt op een gelijk en een stabiel oppervlak. Het product moet beschermd worden tegen directe wind en water. • Neem goede voorzorgsmaatregelen wanneer u de gasfles vervangt en houd deze vrij van mogelijke ontstekingsbronnen. **Breng GEEN wijzigingen aan de onderdelen die door de fabrikant of de serviceagent zijn verzegeld aan. Verwissel GEEN onderdelen van deze barbecue. Reparaties en onderhoud mogen uitsluitend door een erkende onderhoudsmonteur uitgevoerd worden. 4.5**

Aansluiting op apparaat • Zorg er, voor het aansluiten, voor dat er geen vuil in de kop van de gasfles, de regelaar, de brander en branderdelen zit. Spinnen en insecten kunnen in de opening van de brander/venturibus nestelen en verstoppingen veroorzaken. Een verstopte brander kan brand onderaan het product veroorzaken. • Reinig de brandergaten met een robuuste pipjreiniger. • Monteer de slang aan het apparaat met een moersleutel om deze aan de verbindingsdraad vast te draaien. Als de slang is vervangen, moet deze met de slangklemmen aan het apparaat en de regelaaraansluitingen bevestigd worden. Ontkoppel de regelaar van de gasfles (volgens de aanwijzingen bij de regelaar) wanneer de barbecue niet in gebruik is. • De barbecue moet in een goed geventileerde ruimte gebruikt worden. Belemmer de toevoer van verbrandingslucht naar de brander niet als de barbecue in gebruik is. **• GEBRUIK DEZE BARBECUE ALLEEN BUITEN. CONTROLEER OP LEKKAGE VOOR GEBRUIK. Controleer NIET op lekkage met een open vuur, gebruik altijd zeepwater.**

4.6 Controleren op lekken

1. Maak een 2-3 gram vloeibare lekdetectieoplossing door een deel wasvloeistof te mengen met 3 delen water. 2. Zorg ervoor dat de regelklep DICHT is. 3. Sluit de regelaar op de gasfles en het aan/uit-ventiel op de brander aan. Zorg ervoor dat alles veilig aangesloten is en zet het gas AAN. 4. Borstel de zeepoplossing op de slang en alle aansluitingen. Als er belletjes te zien zijn, is er een lek dat voor gebruik moet worden gedicht. 5. Test opnieuw na het oplossen van de storing. 6. Draai na het testen de gastevoer bij de cilinder dicht. 7. Als er lekkage is en dit niet kan worden gerepareerd, probeer het lek dan niet te repareren, maar raadpleeg uw gashandelaar. **4.7 Uw barbecue aansteken (zijbrander)** **Aansteekinstructies** 1. Het openen van de kap. 2. Draai alle ontstekingsknoppen met de klok mee naar de UIT-positie. 3. Sluit de regelaar op de gasfles aan. Zet de gastevoer op de regelaar op "AAN". Controleer met zeepwater op eventuele gaslekke tussen de fles en de regelaar. 4. Duw de linker bedieningsknop in en draai hem tegen de klok in de "HI" positie terwijl u de Piezo ontstekingsnop 4 of 5 keer indrukt. Dit ontsteekt de brander. Let op de brander brandt. Indien dit niet het geval is, herhaal het proces. 5. Als de brander niet aangaat, wacht dan 5 minuten en herhaal dan stap 4. 6. Pas de hitte aan door de knop naar de hoge/lage-positie te draaien. 7. Als de brander niet aangaat. Steek het product door een brandende lucifer in het brandgat aan de zijkant van het product te steken. Neem contact op met uw gashandelaar om de waakvlam te repareren. 8. Om de rechter brander aan te zetten, draai de rechter bedieningsknop naar de volledige snelheidspositie, dit zal de linker brander ontsteken. Ontsteek altijd het product op de linker brander aan uw rechterzijde. 9. Om de barbecue uit te schakelen, zet u de gasknoppen op de "OFF"-positie

6.7 Problemen oplossen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De branders gaan niet aan met het ontstekingsstelsel.	• De LPG-fles is leeg. • Defecte regelaar. • Obstructies in de brander. • Obstructies in de gasproeiers of gaslang. • Elektrode draad is los of losgekoppeld van de elektrode of ontstekingsseenheid. • Elektrode of draad is beschadigd. • Defecte drukknoop ontsteking.	• Vervang met een volle gasfles. • Laat de regelaar controleren of vervangen. • Maak de brander schoon. • Reinig de stralen en de gaslang. • Sluit de draad opnieuw aan. • Vervang de elektrode en de draad. • Vervang de ontstekker.
De brander gaat niet branden met een lucifer.	• De LPG-fles is leeg. • Defecte regelaar. • Obstructies in de brander. • Obstructies in de gasproeiers of gaslang.	• Vervang met een volle gasfles. • Laat de regelaar controleren of vervangen. • Maak de brander schoon. • Reinig de stralen en de gaslang.
Lage vlam of terugslag (brand in de branderbuis; er kan een sissend of brullend geluid hoorbaar zijn).	• Obstructies in de brander. • Obstructies in de gasproeiers of gaslang. • De LP-gasfles is te klein. • Winderige omstandigheden.	• Gebruik een grotere gasfles. • Maak de brander schoon. • Reinig de sproeier en de gaslang. • Gebruik de BBQ op een meer beschutte plaats.
Moelijkheids bij het draaien van de gasventielknop.	• Gasventiel zit vast.	• Vervang het gasventiel.

indien de zijbrander in gebruik is. U kunt de cilinderklep of de regelaarschakelaar naar "OFF" schakelen wanneer het barbecueproces is afgerond. Vervolgens draait u de bedieningsknoppen op het product met de klok mee naar de stand "OFF". Als een brander niet aangaat, draai dan de regelknop dicht (met de klok mee) en draai ook het gasventiel dicht. Wacht 5 minuten voordat u hem opnieuw probeert aan te steken.

5 Aanvullende informatie

5.1 Keuze van gasfles, regelaar en slang 5.1.1 Keuze van gasfles U kunt een gasfles van 5-15 kg gebruiken.

Maximale diameter voor een gasfles	
5 kg: 230mm	15 kg: 310mm


Maximale hoogte (regelbaar inbegrepen) voor een gasfles	
5 kg: 460mm	15 kg: 600 mm


5.1.2 Keuze van gassoort Je kunt kiezen: • Propana (geschikt voor omstandigheden onder -44° Celsius) • Butaan (geschikt voor omstandigheden boven 5° Celsius, het is goedkoper dan propana) • LPG (mengsel van propana en butaan, percentage hangt af van lokale omstandigheden) **5.1.3 Keuze van regelaar** • Na het kiezen van het gastype kunt u bepalen welk bijbehorend type gasregelaar u zou moeten aanschaffen. • Raadpleeg het hoofdstuk technische informatie in deze handleiding: Gasdruk. • De gaslang die u nodig heeft, is landspecifiek en moet lokaal gekocht worden. • Raadpleeg uw plaatselijke gashandelaar voor advies.

6 Onderhoud en reiniging

Alle reiniging en onderhoud dient te worden uitgevoerd wanneer de barbecue afgekoeld is en met de brandstofvoorziening van de gasfles UITGESCHAKELD. 6.1 Reiniging De barbecue na gebruik laten nabranden (gedurende ongeveer 15 minuten) beperkt overgebleven etensresten tot een minimum. **6.2 Buitenoppervlak** Gebruik een mild reinigingsmiddel of soda en een warmwateroplossing. Niet-agressieve schuurpoeder kan op hardnekkige vlekken worden gebruikt, spoel daarna af met water. Als het binnenoppervlak van de grilldeksel het uiterlijk heeft van bladerende verf en opgebouwd gebakken vet in koelstof is veranderd, dient de binnenkant zorgvuldig schoongemaakt te worden met een sterke, warme zeepwateroplossing. Spoel af met water en laat volledig drogen. **GEBRUIK NOOIT OVENREINIGER. 6.3 Binnenkant bodem van de barbecue** Verwijder het residu met een borstel, schraper en/of reinigingspons, was daarna met een zeepwateroplossing. Spoel met water en laat drogen. **6.4 Braadrooster** Gebruik een milde zeepwateroplossing. Niet-agressief schuurpoeder kan op hardnekkige vlekken worden gebruikt. Spoel daarna af met water. **6.5 Het reinigen van de brandermontage** • Draai het gas UIT met de bedieningsknop en koppel de fles los. • Verwijder het afgekoelde rek. • Maak de brander met een zachte borstel schoon of reinig hem met perslucht en veeg daarna af met een doek. • Reinig alle verstopte onderdelen met een pipjreiniger of stijve draad zoals een geopende paperclip of een kunststof tandenstoker. • Controleer de brander op eventuele schade (scheuren en gaten). Als er schade is, vervang de brander dan met een nieuwe brander. Plaats de brander opnieuw, controleer of de gasklepjes goed geplaatst zijn en vastzitten in de branderlantaan (venturi). **6.6 Onderhoud** Neem contact op met een ervaren technicus om de barbecue jaarlijks te onderhouden.

7 Technische gegevens

sku	48544, 48546, 48548				
Identificatiecode	 2575DM29519				
Totale warmte-invoer: (alle gascategorieën)	8,0 kW (581 g/u)				
Gascategorie	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Soorten gas	LPG	Butaan	Propana	LPG	LPG
Gasdruk/mbar	30	28-30	37	37	50
Injectorafmetingen/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Land van bestemming					DE, AT, CH
Voor gebruik in de buitenlucht en goed geventileerde ruimtes.					
Waarschuwing: toegankelijke onderdelen kunnen erg heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt.					
Lees deze gebruikshandleiding vóór gebruik zorgvuldig door.					

sku	48545, 48547, 48549				
Identificatiecode	 2575DM29519				
Totale warmte-invoer: (alle gascategorieën)	8,0 kW (581 g/u)				
Gascategorie	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Soorten gas	LPG	Butaan	Propana	LPG	LPG
Gasdruk/mbar	30	28-30	37	37	50
Injectorafmetingen/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Land van bestemming	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
Voor gebruik in de buitenlucht en goed geventileerde ruimtes.					
Waarschuwing: toegankelijke onderdelen kunnen erg heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt.					
Lees deze gebruikshandleiding vóór gebruik zorgvuldig door.					

IT Manuale utente

1 Avvertenze e sicurezza personale

• Utilizzare esclusivamente all'aperto. • Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. • **ATTENZIONE:** le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere i bambini piccoli a debita distanza. • Non spostare l'apparecchio durante l'uso. • Non modificare l'apparecchio. Qualsiasi modifica dell'apparecchio potrebbe essere pericolosa. • Quando si ripone l'apparecchio, assicurarsi che l'apparecchio sia spento. • In caso di blocco del venturi, non utilizzarlo fino a quando non è stato riparato. • Si prega di cambiare il tubo flessibile quando le normative nazionali lo richiedono. La lunghezza del flessibile non deve superare 1,5 m. • Si prega di sistemare il tubo flessibile in modo tale da assicurarsi che non sia soggetto a torsioni. • Questo apparecchio deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili durante l'uso. • Assicurarsi di non ostruire l'apertura di ventilazione del vano del cilindro. • Quando si cambia la bombola del gas, assicurarsi che sia stato spento e che sia eseguito lontano da qualsiasi fonte di accensione. • Quando la temperatura di supporto supera i 50 K, assicurarsi che la superficie di supporto sia stata isolata. • Usare guanti protettivi quando si tratta di componenti particolarmente caldi. **Importante:**

• Leggere attentamente le seguenti istruzioni. • Se ci sono delle domande sul montaggio o sull'operazione, rivolgersi al rivenditore o alla società GPL Gas. • Quando si utilizza a terra, posizionare sempre il prodotto e la bombola su una superficie a livello. • Non accendere il prodotto con il COPERCHIO chiuso. • Non accendere o utilizzare il fornello laterale con il coperchio chiuso. • Il fornello laterale può essere utilizzato con pentole di diametro da 11 cm a 20 cm a fondo piatto. Il fornello non deve essere utilizzato con padelle a base convessa (Woks) o pentole con base a bordo. • Usare guanti protettivi quando si tratta di componenti particolarmente caldi. • Non spostare il prodotto durante l'uso. • Spegnerne l'alimentazione del gas al cilindro del gas dopo l'uso. • Il barbecue può essere utilizzato su cilindri di gas tra 11 kg e 15 kg. Il prodotto funzionerà meglio se si utilizzano miscele di propano o GPL. Il butano può essere utilizzato ma a causa della velocità del prodotto il cilindro tende a congelare e fornire gas a pressioni ridotte che influenzano le prestazioni del barbecue. • Quando si accende il barbecue, devono essere rispettate le seguenti distanze. • Tenersi ad almeno 1 metro di distanza dai lati e dalla parte posteriore del prodotto. • Assicurarsi che non vi siano ostruzioni e sovraccarichi sopra il prodotto. **Nota:** • Conservare il manuale per riferimenti futuri.

2 Elenco delle parti

(Vedi immagine 1)

No.	Descrizione	Qtà	No.	Descrizione	Qtà
-----	-------------	-----	-----	-------------	-----

1	Termometro	1	17	Ruota	2
2	Cardine I	2	18	Assali ruote	2
3	Cofano	1	19	Gamba sinistra della struttura del telaio	1
4	Maniglia	1	20	Coppa del Grasso	1
5	Supporto riscaldante	1	21	Gancio dell'ingrassatore	1
6	Griglia di cottura	1	22	Pannello del bruciatore laterale	1
7	Parafiamma	4	23	Ripiano del bruciatore laterale	1
8	Cardine II	2	24	Pannello posteriore	1
9	Ripiano laterale	1	A	Vite (M6 x 10)	32
10	Assemblaggio della struttura	1	B	Clip	4
11	Pannello del tavolino	1	C	Vite (M5 x 10)	10
12	Pannello di controllo	1	D	Dado M5	8
13	Pomello	4	E	Vite (M6 x 25)	12
14	Gamba destra della struttura del telaio	1	F	Dado M6	12
15	Copertura anteriore	1	G	Vite (M4 x 10)	4
16	Vassoio inferiore	1	H	Asse di supporto del coperchio	2

3 istruzioni di montaggio

(Vedi immagine 2)

a	Fissare il pannello anteriore e poi il cestello anteriore
---	---

4 Guida operativa

4.1 Collegamento della bombola del gas al prodotto

Questo prodotto è adatto solo per impieghi con gas a butano o propano a bassa pressione o miscela di GPL, dotato di adeguato regolatore a bassa pressione tramite un tubo flessibile. Il tubo deve essere fissato al regolatore e all'apparecchio con i dadi del tubo flessibile. Questo barbecue è regolato per funzionare con un regolatore a 28 mbar con gas butano e un regolatore 37 mbar con gas propano, 30 mbar per miscela di GPL o 50 mbar per miscela di GPL. Utilizzare un regolatore idoneo certificato a BSEN 16129. Per informazioni relative ad un adeguato regolatore per la bombola del gas, si prega di rivolgersi al venditore GPL.

4.2 Regolatore e tubo flessibile

Questi articoli non sono forniti con il barbecue, ma sono disponibili presso il rivenditore di prodotti o un rivenditore autorizzato di gas LPG. Usare solo i regolatori e il flessibile approvati per il gas GPL alle pressioni sopra indicate. L'aspettativa della durata del regolatore è stimata 10 anni. Si consiglia di modificare il regolatore prima della data di scadenza. L'uso del regolatore o del tubo sbagliato è PERICOLOSO; controllare sempre di avere gli articoli corretti prima di utilizzare il barbecue. Il tubo flessibile utilizzato deve essere conforme allo standard pertinente per il paese d'uso. La lunghezza del tubo deve essere di massimo 1,5 metri. Il tubo flessibile consumato o danneggiato deve essere sostituito. Assicurarsi che il tubo non sia ostruito, schiacciato, contorto o a contatto con qualsiasi parte del barbecue, ad eccezione della sua connessione.

4.3 Conservazione del Prodotto

È possibile depositare il prodotto all'interno dopo aver scollegato la bombola dal prodotto. Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo, conservarlo nell'imballaggio originale e in un ambiente privo di polvere.

4.4 Cilindro del gas

La bombola del gas non deve essere lasciata cadere o manipolata approssimativamente! Se il prodotto non è in uso, la bombola deve essere scollegata. Sostituire il tappo di protezione sul cilindro dal prodotto. Le bombole devono essere conservate all'aperto in posizione verticale e fuori dalla portata dei bambini. La bombola non deve essere conservata dove le temperature possono raggiungere i 50° C. Non conservare la bombola vicino a fiamme o altre sorgenti di accensione. NON FUMARE vicino alla bombola. Questo barbecue è progettato per uso esterno e non deve essere utilizzato vicino a materiali infiammabili. È importante che non ci siano ostruzioni o sovraccarichi e che ci sia almeno 1 metro di distanza dal lato o dalla parte posteriore del prodotto. È importante che le aperture di ventilazione del prodotto non siano ostruite. Il barbecue deve essere utilizzato su una superficie piana e stabile. Il prodotto deve essere protetto dal vento diretto e dall'acqua.

Prendere le dovute precauzioni durante la sostituzione della bombola a gas e lontano da qualsiasi sorgente di accensione. **NON alterare le parti sigillate dal produttore o dall'agente di assistenza. NON modificare alcuna parte di questo barbecue. Le riparazioni e le manutenzioni devono essere eseguite solo da un tecnico autorizzato.**

4.5 Collegamento al Prodotto

- Prima di collegarlo, assicurarsi che non ci siano detriti incastrati nella valvola della bombola del gas, del regolatore, del bruciatore e dei bruciatori. I ragni e gli insetti possono nidificare all'interno e bloccare il tubo del bruciatore/venturi all'orifizio. Un bruciatore ostruito può provocare una fiamma sotto al prodotto.
- Pulire i fori del bruciatore con uno scovolino per uso intensivo.
- Montare il tubo flessibile al prodotto utilizzando una chiave per serrarlo sul cavo di connessione. Se il tubo è sostituito, deve essere fissato al prodotto e ai collegamenti del regolatore con tubi flessibili.
- Scollegare il regolatore dalla bombola (secondo le indicazioni fornite con il regolatore) quando il barbecue non è in uso.
- La griglia deve essere utilizzata in un'area ben ventilata. Non ostruire il flusso dell'aria di combustione al bruciatore quando il barbecue è in uso.

UTILIZZARE QUESTO BARBECUE SOLO ALL'APERTO. CONTROLLARE LE PERDITE PRIMA DELL'USO. NON controllare le perdite con una fiamma, utilizzare sempre acqua saponata.

4.6 Per verificare le perdite

1. Preparare 50-90 g fluide di soluzione per il rilevamento delle perdite mescolando una parte di liquido detergente con 3 parti di acqua.

2. Assicurarsi che la valvola di controllo sia "OFF".

3. Collegare il regolatore alla bombola e la valvola ON/OFF al bruciatore, assicurarsi che le connessioni siano sicure, quindi accendere il gas.

4. Spazzolare la soluzione saponosa sul tubo e su tutte i raccordi. Se si formano delle bolle c'è una perdita, che deve essere rettificata prima dell'uso.

5. Riprovare dopo aver risolto il problema.

6. Chiudere il gas sulla bombola dopo il test.

7. Se la perdita viene rilevata e non può essere risolta, non tentare di riparare le perdite da soli. Consultare il rivenditore del gas.

4.7 Accensione del barbecue (bruciatore principale)

Istruzioni di accensione

- Aprire il coperchio.
- Ruotare tutte le manopole di controllo in senso orario in posizione "OFF".
- Collegare il regolatore alla bombola del gas. Ruotare l'alimentazione di gas "ON" al regolatore. Controllare la dispersione con l'acqua saponata tra la bottiglia e il regolatore.
- Spingere verso il basso la manopola di controllo di sinistra e ruotarla in senso antiorario nella posizione "HI" premendo il pulsante di accensione 4 o 5 volte. Questo accenderà il fornello. Osservate se il fornello sia acceso. In caso contrario, ripetere il processo.
- Se il bruciatore non è acceso attendere 5 minuti e ripetere il passo 4.
- Regolare il calore ruotando la manopola nella posizione Alta / Basso.
- Se il bruciatore non si accende. Accendere il Prodotto con un fiammifero utilizzando il foro di accensione sul lato del prodotto. Consultare il rivenditore del gas per rettificare la spia dell'accensione.
- Per accendere il fornello a destra, ruotare la manopola di controllo a destra nella posizione a piena velocità, accenderà il fornello a sinistra. Sempre accendere il prodotto dal fornello a sinistra verso il lato destro.
- Per far spegnere il barbecue "OFF", ruotare le

manopole di controllo del gas in posizione "OFF" se il fornello laterale è in uso ruotare su "OFF" la valvola del cilindro o l'interruttore di regolazione in posizione "OFF" se il processo di barbecue è terminato, quindi ruotare le manopole di controllo sul prodotto in senso orario fino alla posizione "OFF". **Se il bruciatore non si accende, ruotare la manopola di controllo (in senso orario) e spegnere anche la valvola della bombola. Attendere cinque minuti prima di tentare di riaccendere con la sequenza di accensione.**

5 Informazioni aggiuntive

5.1 Scelta del cilindro del gas, del regolatore e del tubo flessibile
5.1.1 Scelta della bombola del gas È possibile utilizzare una bombola del gas da 5-15 kg.

Diametro massimo per una bombola del gas	
5 Kg: 230mm	15 Kg: 310mm
Altezza massima (regolatore incluso) per una bombola a gas	
5 kg: 460mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 Scelta del tipo di gas Puoi scegliere: • Propano (adatto alle condizioni sotto -44 °C) • Butano (adatto per le condizioni superiori a 5 °C e meno costoso del propano) • GPL (miscela di propano e butano, la percentuale dipende dalle condizioni locali) **5.1.3 Scelta del regolatore** • Dopo aver scelto il tipo di gas, è possibile abbinare il tipo di regolatore per il gas che si desidera acquistare. • Controllare il capitolo sulle informazioni tecniche in questo manuale: Pressione del gas. • Il tubo flessibile per il gas è necessario secondo il paese specifico e dovrebbe essere acquistato in un negozio locale. • Consultare il rivenditore locale del gas per un

consiglio.

6 Manutenzione e pulizia

Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate dopo che il barbecue si è raffreddato e l'alimentazione del carburante è spenta la bombola del gas.
6.1 Pulizia "Spegner" il barbecue dopo ogni utilizzo (circa 15 minuti) manterrà il residuo del cibo in eccesso al minimo. **6.2 Superficie esterna** Utilizzare un detersivo delicato o bicarbonato di sodio e una soluzione di acqua calda. La polvere non abrasiva può essere utilizzata su macchie ostinate, poi sciacquare con acqua. Se la superficie interna del coperchio del barbecue è di vernice, se l'accumulo di grasso si è mutato in carbone e si stacca, pulire accuratamente con una forte soluzione di acqua saponata calda. Sciacquare con acqua e lasciare asciugare completamente. **MAI UTILIZZARE UN DETERSIVO PER IL FORNO.**
6.3 Interno del fondo del barbecue Rimuovere il residuo utilizzando un pennello, un raschiatore e/o un panno pulente, quindi lavare con una soluzione di acqua saponata. Sciacquare con acqua e lasciare asciugare. **6.4 Griglia di cottura** Utilizzare una soluzione di acqua saponata leggera. La spugna non abrasiva può essere usata su macchie ostinate e poi risciacquata con acqua. **6.5 Pulizia del gruppo bruciatore** • Chiudere il gas tramite la manopola di controllo e scollegare la bombola. • Rimuovere il tasso raffreddato. • Pulire il bruciatore con una spazzola morbida o pulire con aria compressa e pulire con un panno. • Pulire le porte intasate con uno scovolino o un cavo rigido, ad esempio una graffetta di aperta o una punta dentellata di plastica. • Ispezionare il bruciatore per eventuali danni (crepe o fori). Se si verifica un danno, sostituire con un nuovo bruciatore. Reinstallare il bruciatore. Assicurarsi che le aperture delle valvole del gas siano correttamente posizionate e fissate all'interno dell'ingrosso del bruciatore (venturi). **6.6 Manutenzione** Contattare un tecnico esperto per mantenere il barbecue ogni anno.

6.7 Risoluzione dei problemi:

Problema	Possibile causa	Soluzione
I bruciatori non si accendono con il sistema di accensione.	• La bombola del gas GPL è vuota. • Regolatore difettoso. • Ostruzioni nel bruciatore. • Ostruzioni nei getti del gas o nel tubo del gas. • Cavo dell'elettrodo allentato o scollegato dall'elettrodo o dall'unità di accensione. • L'elettrodo o il filo sono danneggiati. • Avvitatore difettoso.	• Sostituire con una bombola piena. • Controllare o sostituire il regolatore. • Pulire il bruciatore. • Pulire i getti e il tubo del gas. • Ricollegare il cavo. • Cambiare l'elettrodo e il filo. • Cambiare l'accenditore.
Il bruciatore non si accenderà con un fiammifero.	• La bombola del gas GPL è vuota. • Regolatore difettoso. • Ostruzioni nel bruciatore. • Ostruzioni nei getti del gas o nel tubo del gas.	• Sostituire con una bombola piena. • Controllare o sostituire il regolatore. • Pulire il bruciatore. • Pulire i getti e il tubo del gas.
Fiamma bassa o ritorno di fiamma (incendio nel tubo del bruciatore: si può sentire un sibilo o un ruggito).	• Ostruzioni nel bruciatore. • Ostruzioni nei getti del gas o nel tubo del gas. • LP bombola del gas troppo piccola. • Condizioni di vento.	• Utilizzare una bombola più grande. • Pulire il bruciatore. • Pulire i getti e il tubo del gas. • Usate il barbecue in posizione più protetta.
Difficoltà nella rotazione della valvola di gas.	• La valvola di gas è inceppata.	• Sostituire la valvola del gas.

7 Specifiche tecniche

SKU	48544, 48546, 48548				
Codice identificativo	CE 2575DM29519				
Apporto termico totale: (tutte le categorie di gas)	8,0 kW (581 g/h)				
Categoria gas	I _{38/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{38/P(37)}	I _{38/P(50)}
Tipi di gas	LPG	Butano	Propano	LPG	LPG
Pressione gas/mbar	30	28-30	37	37	50
Dimensioni dell'iniettore/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Paese di destinazione					DE, AT, CH
Per uso esterno e in aree ben ventilate.					
Avvertenza: le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere i bambini piccoli a debita distanza.					
Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.					

SKU	48545, 48547, 48549				
Codice identificativo	CE 2575DM29519				
Apporto termico totale: (tutte le categorie di gas)	8,0 kW (581 g/h)				
Categoria gas	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	
Tipi di gas	LPG	Butano	Propano	LPG	LPG
Pressione gas/mbar	30	28-30	37	37	50
Dimensioni dell'iniettore/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Paese di destinazione	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
Per uso esterno e in aree ben ventilate.					
Avvertenza: le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere i bambini piccoli a debita distanza.					
Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.					

PL Podręcznik użytkownika

1 Ostrzeżenia i bezpieczeństwo osobiste

• Używaj wyłącznie za zewnątrz. • Przed użyciem urządzenia przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi. • OSTRZEŻENIE: dostępne (wyeksponowane) części mogą być bardzo gorące. Dzieci powinny przebywać z daleka. • Nie przestawiaj urządzenia podczas użytkowania. • Nie wolno modyfikować urządzenia. Jakkolwiek modyfikacja może być niebezpieczna. • Podczas przechowywania urządzenia upewnij się, że zostało ono wyłączone. • W przypadku zablokowania zwojeń Venturiego nie używaj urządzenia dopóki nie zostanie naprawione. • Wymień elastyczną rurkę, jeśli wymagają tego warunki krajowe. Jej długość nie powinna przekraczać 1,5 m. • Umieść elastyczną rurkę tak, aby nie mogła się przekręcić. • Podczas użytkowania urządzenie to należy trzymać z daleka od materiałów łatwopalnych. • Upewnij się, że nie został zasłonięty otwór wentylacyjny butli (cylindra). • Podczas wymiany butli upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone i znajduje się z dala od jakiegokolwiek źródła zapłonu. • Gdy temperatura podparcia przekracza 50 K, należy upewnić się, że powierzchnia podparcia jest zaizolowana. • Należy użyć rękawic ochronnych przy chwytaniu

gorących części. **Ważne:** • Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje. • W przypadku jakichkolwiek pytań odnośnie obsługi lub montażu, skonsultuj się ze sprzedawcą lub dostawcą gazu. • Podczas używania produktu na ziemi należy umieścić produkt i butlę na płaskiej, równej powierzchni. • Nie zapalaj tego produktu przy opuszczonej pokrywie. • Nie zapalaj bocznego palnika, kiedy pokrywa jest zamknięta. • Boczny palnik może służyć do naczyń o średnicy pomiędzy 11 a 20 cm z płaskim dnem. Nie można używać go do naczyń z dnem wypukłym (Wok) lub z wystającymi krawędziami dna. • Należy użyć rękawic ochronnych przy chwytaniu gorących części. • Nie przesuwaj urządzenia w trakcie jego działania. • Wyłącz dopływ gazu na butli po użyciu. • Grill może być używany z butlą gazową 11 - 15 kg. Będzie działać lepiej przy użyciu propanu lub mieszanki LPG. Butan może także być stosowany z powodzeniem, ale ze względu na klasę produktu butla może zamarzać i gaz może przepływać przy obniżonym ciśnieniu, wpływając na wydajność urządzenia. • Podczas zapalania grilla należy bezwzględnie zachować następującą odległość. • Zachowaj co najmniej 1 metr odstepu od boków i od tyłu produktu. • Upewnij się, że nie ma żadnych przeszkód (obiektów) powyżej produktu. **Uwaga:** • Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

2 Lista części

(Patrz rysunek 1)

Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość
1	Termometr	1	17	Kółka	2
2	Zawias I	2	18	Oś kół	2
3	Maska	1	19	Montaż ramy lewej nogi	1
4	Uchwyty	1	20	Pojemnik na tłuszcz	1
5	Kratka do podgrzewania	1	21	Haczyk na naczynie na tłuszcz	1
6	Ruszt do grillowania	1	22	Panel palnika bocznego	1
7	Ogranicznik płomienia	4	23	Półka palnika bocznego	1
8	Zawias II	2	24	Panel tylny	1
9	Półka boczna	1	A	Śruba (M6 x 10)	32
10	Montaż korpusu	1	B	Zapinka	4
11	Błat stolika bocznego	1	C	Śruba (M5 x 10)	10
12	Panel sterowania	1	D	Nakrętka M5	8
13	Pokrętko	4	E	Śruba (M6 x 25)	12

14	Montaż ramy prawej nogi	1	F	Nakrętka M6	12
15	Przednia osłona	1	G	Śruba (M4 x 10)	4
16	Dolna taca	1	H	Oś wspornika pokrywy	2

3 Instrukcja montażu

(Patrz rysunek 2)

a	Najpierw zamontuj tkaninę z przodu, a następnie przedni kosz.
---	---

4 Instrukcja obsługi

4.1 Podłączanie butli gazowej do urządzenia Ten produkt nadaje się wyłącznie do stosowania z niskociśnieniowym butanem lub propanem lub mieszaniną LPG oraz musi być wyposażony w odpowiedni regulator niskiego ciśnienia za pomocą elastycznego przewodu. Waż! powinno się zabezpieczyć do regulatora i urządzenia, za pomocą klamer. Grill gazowy jest ustawiony, by działał z reduktorem 28 mbar w przypadku butanu, z reduktorem 37 mbar w przypadku propanu i reduktorem 30/37/50 mbar w przypadku mieszaniny LPG. Stosuj właściwy reduktor certyfikowany przez BSEN 16129. W razie wątpliwości skonsultuj się z dostawcą gazu LPG, by wybrać właściwy reduktor do butli. **4.2 Reduktor i waży** • Te elementy nie są dostarczane wraz z grilem, ale są dostępne u sprzedawcy lub w autoryzowanym punkcie LPG. Używaj wyłącznie reduktorów i węży przeznaczonych dla gazu LPG oraz ciśnienia wymienionego powyżej. Żywotność reduktora jest szacowana na około 10 lat. Zaleca się wymianę go przed końcem daty ważności. • Używanie niewłaściwego węża bądź reduktora jest NIEBEZPIECZNE. Przed uruchomieniem grilla zawsze sprawdzaj, czy elementy te są odpowiednie. • Stosowany przewód musi spełniać odpowiednie normy dla kraju użytkowania. Długość węża musi wynosić maksymalnie 1,5 metra. Zużyty lub uszkodzony przewód musi zostać wymieniony. Upewnij się, że waży nie jest zatkany, załamany, skrócony ani nie styka się z żadną inną częścią grilla niż podłączenie węża. **4.3 Przechowywanie urządzenia** Produkt można przechowywać w pomieszczeniu po odłączeniu butli gazowej od urządzenia. Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy go przechowywać w oryginalnym opakowaniu i w suchym, wolnym od kurzu otoczeniu. **4.4 Butla gazowa** • Butla z gazem nie powinna być upuszczana i rzucona. Nieużywane urządzenie należy odłączyć od butli z gazem. Wymień ochronną nasadkę po odłączeniu butli od grilla. • Butle muszą być przechowywane na zewnątrz w pozycji pionowej i poza zasięgiem dzieci. Butla nie może być przechowywana w miejscu, gdzie temperatura może przekroczyć 50 °F. Nie przechowywać butli w pobliżu płomienia lub innych źródeł zapłonu. NIE WOLNO PALIC w pobliżu butli. • Ten grill jest przeznaczony do użytku na zewnątrz i nie może być używany w pobliżu łatwopalnych materiałów. • Ważne jest, aby nie było żadnych przeszkód (obiektów) nad urządzeniem oraz aby odległość od boków oraz od tyłu produktu wynosiła co najmniej 1 metr. Ważne jest, aby otwory wentylacyjne produktu nie były zatkane. Grill musi być używany na równej i stabilnej powierzchni. Produkt powinien być chroniony przed bezpośrednim działaniem wiatru i wody. • Należy zachować należytą ostrożność podczas wymiany butli gazowej i przeprowadzać tę czynność z daleka od źródeł zapłonu. NIE zmieniaj części zapłonowych przez producenta lub agenta serwisowego. NIE modyfikuj żadnej części tego grilla. Naprawy i konserwacja powinny być wykonywane wyłącznie przez mechanika w autoryzowanym serwisie. **4.5 Podłączenie do urządzenia** • Przed podłączeniem upewnij się, że żadne zanieczyszczenia nie utknęły w głowicy butli, reduktora, palnika ani żadnej z jego części. Pająki i insekty mogą gniazdownać wewnątrz palnika/zwężki Venturiego przy otworze. Zapachny palnik może prowadzić do zapalenia się ognia pod urządzeniem. • Wyćiszć otwory palnika przy pomocy wytrzymałego czyszczyka do rur. • Dopasuj waży do urządzenia używając klucza do przykręcenia go na gwincie łącznika. Przy wymianie węża musi on być przymocowany do urządzenia i butli za pomocą klamery. Odłącz reduktor od butli (zgodnie ze wskazówkami dostarczonymi z reduktorem), gdy grill nie jest używany. • Grill należy używać w dobrze wentylowanym miejscu. Nie wolno zakłócać przepływu powietrza do palnika, gdy grill jest w użyciu. TEGO GRILLA NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE NA ZEWNĄTRZ. **SPRAWDŹ SZCZELNOŚĆ PRZED UŻYCIEM. NIE sprawdzaj wycieków żywym płomieniem, używaj do tego wody z mydłem.**

4.2 Reduktor i waży • Te elementy nie są dostarczane wraz z grilem, ale są dostępne u sprzedawcy lub w autoryzowanym punkcie LPG. Używaj wyłącznie reduktorów i węży przeznaczonych dla gazu LPG oraz ciśnienia wymienionego powyżej. Żywotność reduktora jest szacowana na około 10 lat. Zaleca się wymianę go przed końcem daty ważności. • Używanie niewłaściwego węża bądź reduktora jest NIEBEZPIECZNE. Przed uruchomieniem grilla zawsze sprawdzaj, czy elementy te są odpowiednie. • Stosowany przewód musi spełniać odpowiednie normy dla kraju użytkowania. Długość węża musi wynosić maksymalnie 1,5 metra. Zużyty lub uszkodzony przewód musi zostać wymieniony. Upewnij się, że waży nie jest zatkany, załamany, skrócony ani nie styka się z żadną inną częścią grilla niż podłączenie węża. **4.3 Przechowywanie urządzenia** Produkt można przechowywać w pomieszczeniu po odłączeniu butli gazowej od urządzenia. Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy go przechowywać w oryginalnym opakowaniu i w suchym, wolnym od kurzu otoczeniu. **4.4 Butla gazowa** • Butla z gazem nie powinna być upuszczana i rzucona. Nieużywane urządzenie należy odłączyć od butli z gazem. Wymień ochronną nasadkę po odłączeniu butli od grilla. • Butle muszą być przechowywane na zewnątrz w pozycji pionowej i poza zasięgiem dzieci. Butla nie może być przechowywana w miejscu, gdzie temperatura może przekroczyć 50 °F. Nie przechowywać butli w pobliżu płomienia lub innych źródeł zapłonu. NIE WOLNO PALIC w pobliżu butli. • Ten grill jest przeznaczony do użytku na zewnątrz i nie może być używany w pobliżu łatwopalnych materiałów. • Ważne jest, aby nie było żadnych przeszkód (obiektów) nad urządzeniem oraz aby odległość od boków oraz od tyłu produktu wynosiła co najmniej 1 metr. Ważne jest, aby otwory wentylacyjne produktu nie były zatkane. Grill musi być używany na równej i stabilnej powierzchni. Produkt powinien być chroniony przed bezpośrednim działaniem wiatru i wody. • Należy zachować należytą ostrożność podczas wymiany butli gazowej i przeprowadzać tę czynność z daleka od źródeł zapłonu. NIE zmieniaj części zapłonowych przez producenta lub agenta serwisowego. NIE modyfikuj żadnej części tego grilla. Naprawy i konserwacja powinny być wykonywane wyłącznie przez mechanika w autoryzowanym serwisie. **4.5 Podłączenie do urządzenia** • Przed podłączeniem upewnij się, że żadne zanieczyszczenia nie utknęły w głowicy butli, reduktora, palnika ani żadnej z jego części. Pająki i insekty mogą gniazdownać wewnątrz palnika/zwężki Venturiego przy otworze. Zapachny palnik może prowadzić do zapalenia się ognia pod urządzeniem. • Wyćiszć otwory palnika przy pomocy wytrzymałego czyszczyka do rur. • Dopasuj waży do urządzenia używając klucza do przykręcenia go na gwincie łącznika. Przy wymianie węża musi on być przymocowany do urządzenia i butli za pomocą klamery. Odłącz reduktor od butli (zgodnie ze wskazówkami dostarczonymi z reduktorem), gdy grill nie jest używany. • Grill należy używać w dobrze wentylowanym miejscu. Nie wolno zakłócać przepływu powietrza do palnika, gdy grill jest w użyciu. TEGO GRILLA NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE NA ZEWNĄTRZ. **SPRAWDŹ SZCZELNOŚĆ PRZED UŻYCIEM. NIE sprawdzaj wycieków żywym płomieniem, używaj do tego wody z mydłem.**

4.6 Aby sprawdzić wycieki

1. Przygotuj 2-3 uncje (60-90 ml) roztworu do wykrywania przecieków, mieszając jedną część płynu do mycia naczyń z 3 częściami wody. 2. Miej pewność, że zawór jest zamknięty. 3. Podłącz reduktor do butli gazowej, a zawór włączania/wyłączania do palnika. Upewnij się, że podłączenia są poprawne, a następnie odkręć gaz. 4. Rozprowadź roztwór wody i mydła na węży i łącznicach. Jeśli pojawiają się bąbelki, musisz zablokować wyciek przed użyciem. 5. Wykonaj test ponownie po naprawieniu

nieprawidłowości. 6. Po przeprowadzeniu testu, WYŁĄCZ dopływ gazu na butli. 7. Przy wykryciu wycieku, którego nie można naprawić, nie należy naprawiać go na własną rękę, ale skontaktować się ze sprzedawcą gazu. **4.7 Rozpalanie grilla (głównego palnika)** Instrukcje rozpalania 1. Otwórz pokrywę. 2. Przekręć wszystkie pokrętki zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji "OFF". 3. Podłącz reduktor do butli z gazem. Odkręć dopływ gazu na reduktorze. Sprawdź za pomocą roztworu wody z mydłem, czy nie pojawił się wyciek między butlą a reduktorem. 4. Naciśnij lewe pokrętko i obróć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do pozycji "HI", jednocześnie naciskając przycisk zapłonu piezoelektrycznego 4 lub 5 razy. To zapali palnik. Patrz, czy palnik się zapala. Jeżeli tak nie jest, powtórz te czynności. 5. Jeśli palnik nie zapali się, odczekaj 5 minut i powtórz krok 4. 6. Dopasuj ilość ciepła, przekręcając pokrętkę do pozycji najwyższej lub najniższej. 7. Jeśli palnik się nie zapala, zapal go za pomocą zapalki, używając otworu zapalania z boku urządzenia. Skonsultuj się z dostawcą gazu w celu naprawienia zapalnika. 8. Aby zapalić prawy palnik, przekręć prawe pokrętko na najwyższy poziom, zapali to lewy palnik. Zawsze zapalaj produkt od lewego palnika do prawej strony. 9. Aby wyłączyć grilla przekręć pokrętko gazu na pozycję "OFF", jeżeli używany jest palnik boczny lub zakręć zawór butli gazowej lub wyłącz reduktor na pozycję "OFF" po zakończeniu grillowania. Następnie przekręć pokrętkę na produkcie zgodnie z ruchem wskazówek zegara, do pozycji "OFF". **Jeśli palnik nie zadziała, zakręć pokrętko (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) i zakręć zawór butli. Odczekaj 5 minut przed ponownym uruchomieniem.**

5 Informacje dodatkowe

5.1 Wybór butli gazowej, reduktora i węża 5.1.1 Wybór butli gazowej Można używać butli gazowych 5-15 kg.

Maksymalna średnica butli gazowej	
5 kg: 230mm	15 kg: 310mm

Maksymalna wysokość butli gazowej (wraz z reduktorem)	
5 kg: 460mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 Wybór rodzaju gazu Możesz wybrać: • Propan (odpowiedni w warunkach poniżej -44° C) • Butan (odpowiedni w warunkach powyżej 5° C, tańszy niż propan) • LPG (mieszanaka propanu i butanu, procent zależy od lokalnych warunków) **5.1.3 Wybór reduktora** • Po wybraniu typu gazu można dobrać typ reduktora gazu, jaki należy kupić. • Sprawdź informacje techniczne w niniejszej instrukcji: ciśnienie gazu. • Waży do gazu, którego potrzebujesz, jest specyficzny dla danego kraju i powinien być zakupiony lokalnie. • Skonsultuj się z lokalnym dystrybutorem gazu.

6 Konserwacja i czyszczenie

Każde czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane po ostudzeniu grilla oraz odłączeniu dopływu gazu na butli. **6.1 Czyszczenie** "Przepalenie" grilla po każdym użyciu (przez około 15 minut) pozwoli zredukować pozostałości żywności do minimum.

6.2 Powierzchnia zewnętrzna Stosuj delikatny detergent lub sodę oczyszczoną z gorącą wodą. Przy uporczywych zabrudzeniach można zastosować nierysujący proszek do czyszczenia, a następnie spłukać go wodą. Jeśli wewnętrzna powierzchnia pokrywy grilla zaczyna luszczyc się, a nagromadzony tłuszcz się zgwięzli i również się luszczyc, oczyść pokrywę roztworem gorącej wody z mydłem. Spłucz ją wodą i pozwól kompletnie wyschnąć. NIGDY NIE STOSUJ


ŚRODKA DO CZYSZCZENIA PIEKARNIKÓW. **6.3 Wnętrze dna grilla** Usuń osady za pomocą szczotki, drapak i/lub gąbki, a następnie zmyj za pomocą roztworu wody z detergentem. Spłucz dokładnie


wodą i pozostaw do wyschnięcia. **6.4 Ruszt** Stosuj delikatny roztwór wody z mydłem. Na uporczywe zabrudzenia można zastosować nierysujący proszek do czyszczenia, a następnie spłukać go wodą. **6.5 Czyszczenie palnika** • Zakręć gaz pokrętkiem oraz odłącz butlę z gazem. • Zdejmij ostudzony ruszt. • Czyst palnik za pomocą miękkiej szczotki, przy pomocy sprężonego powietrza i wytrzyj szmatką. • Wyćiszć zapchane elementy za pomocą czyszczyka do rur lub sztywnego druczka (jak na przykład otwarty spinacz lub wykałaczka). • Sprawdzaj palnik w poszukiwaniu uszkodzeń (pęknięcie lub dziur). W przypadku znalezienia jakichkolwiek uszkodzeń, wymień palnik na nowy. Załóż go i sprawdź, czy dysze zaworów są właściwie położone i zabezpieczone wewnątrz wlotu palnika. **6.6 Serwisowanie** Skontaktuj się z doświadczonym mechanikiem w sprawie corocznego przeglądu.

6.7 Rozwiązywanie problemów:

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Palniki nie zapalają się przy użyciu systemu zapalania.	<ul style="list-style-type: none"> • Butla gazowa jest pusta. • Nieprawidłowo działający reduktor. • Przeszkoda w palniku. • Przeszkoda w dyszach gazu lub w węży doprowadzającym gaz. • Przewód elektrody jest luźny lub odłączony od elektrody lub jednostki zapłonu. • Elektroda lub drut uległy uszkodzeniu. • Wadliwie działający przycisk zapalnika. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymień butlę gazową na pełną. • Wymień lub sprawdź reduktor. • Oczyszcz palnik. • Wyczyść dysze i przewód gazowy. • Podłącz ponownie przewód. • Wymień elektrodę lub drut. • Wymień zapalnik.
Palnik nie zapala się za pomocą zapałki.	<ul style="list-style-type: none"> • Butla gazowa jest pusta. • Nieprawidłowo działający reduktor. • Przeszkoda w palniku. • Przeszkoda w dyszach gazu lub w węży doprowadzającym gaz. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymień butlę gazową na pełną. • Wymień lub sprawdź reduktor. • Oczyszcz palnik. • Wyczyść dysze i przewód gazowy.
Niski płomień lub zapłon zwrotny (ogień w rurce palnika, możliwy dźwięk syczenia lub ryczenia).	<ul style="list-style-type: none"> • Przeszkoda w palniku. • Przeszkoda w dyszach gazu lub w węży doprowadzającym gaz. • Butla gazowa jest zbyt mała. • Wietrzne warunki 	<ul style="list-style-type: none"> • Użyj większej butli. • Oczyszcz palnik. • Wyczyść dysze i wąż doprowadzający gaz. • Używaj grilla w bardziej osłoniętym przed podmuchami wiatru miejscu.
Trudności w przekręcaniu pokrętkła zaworu gazowego.	<ul style="list-style-type: none"> • Zawór gazu jest zatkany. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymień zawór gazu.

7 Specyfikacja techniczna

SKU	48544, 48546, 48548				
Kod identyfikacyjny	 2575DM29519				
Całkowity pobór ciepła: (wszystkie kategorie gazu)	8.0 kW (581 g/h)				
Kategoria gazu	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Rodzaje gazu	LPG	Butan	Propan	LPG	LPG
Ciśnienie gazu/mbar	30	28-30	37	37	50
Rozmiar wtryskiwacza/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Kraj przeznaczenia					DE, AT, CH
Używaj grilla na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu.					
Ostrzeżenie: dostępne części mogą być bardzo gorące. Dzieci należy trzymać z daleka.					
Prosimy zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi przed użyciem.					

SKU	48545, 48547, 48549				
Kod identyfikacyjny	 2575DM29519				
Całkowity pobór ciepła: (wszystkie kategorie gazu)	8.0 kW (581 g/h)				
Kategoria gazu	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Rodzaje gazu	LPG	Butan	Propan	LPG	LPG
Ciśnienie gazu/mbar	30	28-30	37	37	50
Rozmiar wtryskiwacza/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Kraj przeznaczenia	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
Używaj grilla na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu.					
Ostrzeżenie: dostępne części mogą być bardzo gorące. Dzieci należy trzymać z daleka.					
Prosimy zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi przed użyciem.					

1 Varningar och personlig säkerhet

• Använd endast utomhus. • Läs anvisningarna innan du använder apparaten. • **WARNING:** tillgängliga delar kan vara mycket heta. Håll unga barn borta. • Flytta inte apparaten under användning. • Modifiera inte apparaten. Alla ändringar på apparaten kan vara farliga. • Se till att apparaten är avstängd när du förvarar den. • Om venturin är blockerad får den inte användas förrän problemet är åtgärdat. • Byt det flexibla röret när nationella förhållanden kräver det. Längden på det flexibla röret ska inte överstiga 1,5 m. • Arrangera det flexibla röret så att det inte utsätts för vridning. • Denna apparat måste hållas borta från brandfarliga material under användning. • Blockera inte ventilationsöppningarna på gasflaskans utrymme. • Vid byte av gasflaska, säkerställ att den är avstängd och håll den borta från antändningskällor. • När stötteperaturen överstiger 50K måste du säkerställa att stödytan är isolerad. • Använd skyddshandskar när du hanterar särskilt heta komponenter. **Viktigt:** • Läs följande anvisningar noga. Installera din grill korrekt enligt instruktionerna. • Om du har frågor om monteringen eller

användningen, rådfråga din återförsäljare eller gasolhandlare. • Placera alltid produkten och cylindern på en jämn, plan yta när den används på marken. • Tänd inte produkten med LOCKET i stängt läge. • Tänd inte eller använd sidobrännaren med locket i stängt läge. • Sidobrännaren kan användas med kastruller med en diameter på mellan 11 cm och 20 cm och platt undersida. Brännaren får inte användas med pannor med konvexa bottenar (Wokpannor) eller med traktörpannor. • Använd skyddshandskar när du hanterar särskilt heta komponenter. • Flytta inte produkten under användning. • Stäng av gastillförseln vid gasflaskan efter användning. • Din grill kan användas med gasflaskor mellan 11 kg och 15 kg. Din grill kommer att fungera bättre om propan eller gasol används. • Butan kan användas med på grund av apparatens hastighet tenderar flaskan till att frysa och tillföra gas vid minskat tryck och påverka din grills funktion. • När du tänder grillen måste du utföra följande åtgärder utan undantag. • Ha minst 1 meter mellanrum på sidorna och baksidan av produkten. • Se till att det inte finns några överliggande hinder ovanför produkten. **Obs:** • Spara bruksanvisningen för framtida referens.

2 Dellista

(Se bild 1)

Nr.	Beskrivning	Antal	Nr.	Beskrivning	Antal
1	Termometer	1	17	Hjul	2
2	Gångjärn I	2	18	Hjulaxel	2
3	Huv	1	19	Rammontering vänster ben	1
4	Handtag	1	20	Fettuppsamlingskopp	1
5	Uppvärmningsställ	1	21	Krok fettkopp	1
6	Galler	1	22	Sidobrännarpanel	1
7	Flametamer	4	23	Sidobrännarrhylla	1
8	Gångjärn II	2	24	Bakre panel	1
9	Sidohylla	1	A	Skruv (M6 x 10)	32
10	Montering stomme	1	B	Klämma	4
11	Sidobordspanel	1	C	Skruv (M5 x 10)	10
12	Kontrollpanel	1	D	M5 mutter	8
13	Vred	4	E	Skruv (M6 x 25)	12
14	Rammontering höger ben	1	F	M6 Mutter	12
15	Främre tygpanel	1	G	Skruv (M4 x 10)	4
16	Bottenbricka	1	H	Stödaxel lock	2

3 Monteringsanvisningar

(Se bild 2)

a	Fäst den främre duken och sedan framkorgen
---	--

4 Bruksanvisning

4.1 Anslutning av gasflaskan till produkten Denna produkt är endast lämplig för butan eller propangaser eller gasolblandningar med lågt tryck, utrustade med lämplig lågtrycksregulator via en flexibel slang. Slangen ska vara fastsatt på regulatorn och produkten med slangklämmer. Denna grill är inställd på att drivas av en regulator på 28 mbar med butangas och en regulator på 37 mbar med propangas 30 mbar för gasolblandningar, eller 37 mbar för gasolblandningar, eller 50 mbar för gasolblandningar. Använd en lämplig regulator med BSEN 16129-certifikat. Rådfråga din gasolhandlare för information om en lämplig regulator för gasflaskan. **4.2 Regulator och slang** • Dessa föremål levereras inte med grillen, men finns tillgängliga hos din återförsäljare eller en auktoriserad gasolleverantör. Använd endast regulatorer och slangar som är godkända för gasol vid trycken angivna ovan.

Livslängden för en regulator beräknas vara 10 år. Det rekommenderas att regulatorn byts ut innan utgångsdatumet. • Användning av fel regulator eller slang är FARLIGT, kontrollera alltid att du har rätt produkter innan du använder grillen. • Slangen som används måste överensstämma med gällande standard för användarlandet. Slangens längd får vara max 1,5 meter. En sliten eller skadad slang måste bytas ut. Se till att slangen inte är blockerad, böjd, vriden eller i kontakt med andra delar av grillen än anslutningen. **4.3 Förvaring av apparat** Du kan förvara produkten inomhus efter att du kopplat ifrån gasflaskan från produkten. Om produkten inte används under en längre period, förvara den i originalkartongen och i en torr dammfri miljö. **4.4 Gasflaska** • Gasflaskan får inte tappas eller hanteras ovarsamt! Om produkten inte används måste flaskan vara fränkopplad. Sätt tillbaka skyddslocket på flaskan efter att du har tagit bort flaskan från produkten. • Behållare måste förvaras utomhus i upprätt läge och utom räckhåll för barn. Behållaren får inte förvaras där temperaturen kan överstiga 50°C. Förvara inte behållaren nära flammor eller andra tändningskällor. RÖK INTE i närheten av behållaren. • Denna grill är avsedd för utomhusbruk och får inte användas nära brandfarliga material. • Det är viktigt att det inte finns några överliggande hinder och att det är minst 1 meter avstånd från sidan eller baksidan av produkten. Det är viktigt att

ventilationsöppningarna på produkten inte blockeras. Grillen måste användas på ett plant och stabilt underlag. Produkten bör skyddas mot direkt vind och vatten. • Vidta lämpliga försiktighetsåtgärder när du ska byta gasbehållare och håll dig borta från eventuella tändningskällor. **Andra inte delar som förseglats av tillverkaren eller serviceagenten, MODIFIERA INTE någon del av denna grill.** Reparationer och underhåll bör endast utföras av en auktoriserad servicetekniker. **4.5 Anslutning till apparat** • Före anslutning, säkerställ att det inte finns något skräp i gasflaskans lock, regulator, brännare och brännarens delar. Spindlar och insekter kan bygga bo inuti och blockera brännaren/venturiröret vid öppningen. En igentäppt brännare kan leda till brand under apparaten. • Rengör brännerhålen med en kraftig rörrensare. • Montera slangen på apparaten med en skiftnyckel för att spärra den på anslutningsgången. Om slangen byts ut måste den fästas på apparaten och regulatorns anslutningar med slangklämmor. Koppla ur regulatorn från gasflaskan (enligt anvisningarna som ges med regulatorn) när grillen inte används. • Grillen måste användas i ett väl ventilerat område. Hindra inte flödet av förbränningsluft till brännaren när grillen används. ANVÄND ENDAST DENNA GRILL UTOMHUS. **KONTROLLERA FÖR LÄCKOR FÖRE ANVÄNDNING.** Kontrollera INTE för läckor med öppen flamma, använd alltid tvålvatten.


4.6 För att kontrollera efter läckor

1. Gör 2-3 uns läcksökningslösning genom att blanda en del tvåtvätska med 3 delar vatten. 2. Säkerställ att kontrollventilen är inställd på "AV". 3. Anslut regulatorn till cylindern och PÅ/AV-ventilen till brännaren. Säkerställ att alla anslutningar är fastsatta och slå PÅ gasen. 4. Pensla tvållösning på slangen och alla fogar. Om bubblor syns har du en läcka som måste åtgärdas före användning. 5. Testa igen efter att du har åtgärdat felet. 6. Stäng av gasen vid cylindern efter provning. 7. Om läckage upptäckts och inte kan åtgärdas, försök inte att reparera läckaget utan rådfråga din gasleverantör. **4.7 Tänd din grill (huvudbrännare) Tändinstruktioner** 1. Lyft på huven. 2. Vrid alla kontrollvred medurs till "AV"-positionen. 3. Anslut regulatorn till gasflaskan. Ställ in gasdistributionen på "PÅ" vid regulatorn. Kontrollera med tvålvatten för gasläckage mellan flaskan och regulatorn. 4. Tryck ner det vänstra kontrollreglaget och vrid det moturs till "HI"-läget samtidigt som du trycker på Piezo-tändningsknappen 4 eller 5 gånger. Detta kommer att tända brännaren. Var uppmärksam på om brännaren är tänd. Om inte, upprepa processen. 5. Om brännaren inte har tänts, vänta 5 minuter och upprepa steg 4. 6. Justera värmen genom att vrida vredet till hög/låg-position. 7. Om brännaren inte tänds. Tänd produkten med en tändsticka genom tändningshålet på sidan av produkten. Konsultera din återförsäljare för att åtgärda gnisttändaren. 8. För att tända den högra brännaren, vrid det högra kontrollreglaget till full effekt, det kommer att tända den vänstra brännaren. Tänd alltid produkten från den vänstra brännaren till höger sida. 9. För att stänga av grillen, vrid gasreglaget till "OFF"-läget om sidobrännaren används eller vrid cylinderventilen- eller regulatorns reglage till "OFF"-läget om grillprocessen är klar, och vrid sedan kontrollreglagen på produkten medsols till "OFF"-läget. **Om en brännare inte tänds, stäng av kontrollvredet (medurs) och**

6.7 Felsökning:

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Brännare tänds inte med tändsystemet.	• LP-gasylindern är tom. • Felaktig regulator. • Hinder i brännaren. • Hinder i gasstrålarne eller gasslang. • Elektrodråd är lös eller urkopplad på elektrod- eller tändenheten. • Elektrod eller tråd är skadad. • Defekt tryckknapp för tändning.	• Ersätt med en full flaska. • Se till att regulatorn inspekteras eller byts ut. • Rengör brännaren. • Rengör pip och gasslang. • Återslåt tråden. • Byt elektrod och tråd. • Byt tändaren.
Brännare tänds inte med en tändsticka.	• LP-gasylindern är tom. • Felaktig regulator. • Hinder i brännaren. • Hinder i gasstrålarne eller gasslang.	• Ersätt med en full flaska. • Se till att regulatorn inspekteras eller byts ut. • Rengör brännaren. • Rengör pip och gasslang.
Låg låga eller flashback (eld i brännarröret - ett väsande eller brusande ljud kan höras).	• Hinder i brännaren. • Hinder i gasstrålarne eller gasslang. • Gasolfaskan är för liten. • Blåsiga förhållanden	• Använd en större flaska. • Rengör brännaren. • Rengör strålar och gasslang. • Använd grillen i en mer skyddad position.
Svårt att vrida gasventilvredet.	• Gasventil är blockerad.	• Byt ut gasventilen.

7 Tekniska specifikationer

SKU	48544, 48546, 48548
Identifikationskod	 2575DM29519
Total värmeförsel: (alla gaskategorier)	8.0 kW (581 g/tim)
Gaskategori	I _{3B/P(30)} I _{3+(2B-30/37)} I _{3B/P(37)} I _{3B/P(50)}
Typer av gas	LPG Butan Propan LPG LPG

stäng även av gasventilen. Vänta fem minuter innan du försöker tända den igen.

5 Ytterligare information

5.1 Val av gasflaska, regulator och slang 5.1.1 Val av gascylinder Du kan använda en gasflaska på 5-15 kg.

Maximal diameter för en gasflaska	
5 kg: 230mm	15 kg: 310mm

Maximal höjd (inklusive regulator) för en gasflaska	
5 kg: 460mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 Val av gastypp Du kan välja: • Propan (lämplig i förhållanden ner till -44° Celsius) • Butan (lämplig i förhållanden över 5° Celsius, är billigare än propan) • Gasol (blandning av Propan och Butan, procenthalt beror på lokala förhållanden) **5.1.3 Val av regulator** • Efter att du valt gastypp kan du matcha den med typen av gasregulator som du bör köpa. • Se kapitlet om teknisk information i denna bruksanvisning: Gastyck. • Den gasslang du behöver är landsspecifik och bör köpas lokalt. • Rådfråga din lokala gasleverantör.

6 Underhåll och rengöring

Allt rengörings- och underhållsarbete får endast utföras när grillen har svalnat och när bränsletillförseln är avstängd vid gasflaskan.

6.1 Rengöring "Avbränning" av grillen efter varje användning (i cirka 15 minuter) kommer att hålla matrester till ett minimum. **6.2 Utsida** Använd ett mildt rengöringsmedel eller en blandning av bakpulver och varmvatten. Icke-slipande skurpulver kan användas på envisa fläckar. Skölj med vatten efteråt. Om insidan av grilllocket ser ut att ha färgflagor, och fettavlagringar har blivit kol som flagnar, rengör noga med en stark blandning av tvål och varmvatten. Skölj av med vatten och låt torka helt. ANVÄND ALDRIG UGNSRENGÖRING. **6.3 Insida av grillbotten** Ta bort rester med hjälp av en borste, skrapa och/eller rengöringsduk, rengör sedan med en lösning av tvål och vatten. Skölj med vatten och låt torka. **6.4 Grillgaller** Använd en mild lösning av tvål och vatten. Icke-slipande skurmedel kan användas på envisa fläckar. Skölj med vatten efteråt. **6.5 Rengöring av brännaraggregatet** • Stäng AV gasen vid kontrollratten och koppla ur cylindern. • Avlägsna kylgallret. • Rengör brännaren med en mjuk borste eller rengör med tryckluft och torka sedan med en trasa. • Rengör eventuella blockerade delar med en piprensare eller hård tråd såsom ett öppet gem eller en tandpetare i plast. • Inspektera brännaren för skada (spricker eller hål). Om skada upptäckts, ersätt med en ny brännare. Sätt tillbaka brännaren, säkerställ att gasventilöppningarna är korrekt positionerade och fastsatta inuti brännarens inlopp (venturi). **6.6 Underhåll** Kontakta en erfaren tekniker för att serva grillen årligen.

Gastrýck/mbar	30	28-30	37	37	50
Injektormått/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Destinationsland					DE, AT, CH
Använd endast utomhus och på välventilerade platser.					
Varning: Tillgängliga delar kan vara mycket heta. Håll unga barn borta.					
Läs bruksanvisningen noggrant före användning.					

SKU	48545, 48547, 48549				
Identifikationskod	CE 2575DM29519				
Total värmeförelse: (alla gaskategorier)	8.0 kW (581 g/tim)				
Gaskategori	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Typ av gas	LPG	Butan	Propan	LPG	LPG
Gastrýck/mbar	30	28-30	37	37	50
Injektormått/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Destinationsland	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
Använd endast utomhus och på välventilerade platser.					
Varning: Tillgängliga delar kan vara mycket heta. Håll unga barn borta.					
Läs bruksanvisningen noggrant före användning.					

ES Manual de usuario

1 Advertencias y seguridad personal

• Usar solo en exteriores. • Lea las instrucciones antes de usar el aparato. • **ADVERTENCIA:** Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños alejados. • No mueva el aparato mientras se usa. • No modifique el dispositivo. Cualquier modificación del aparato puede ser peligrosa. • Cuando guarde el aparato, asegúrese de que el dispositivo esté apagado. • En el caso de bloqueo del venturi, no lo use hasta que esté fijo. • Por favor cambie el tubo flexible cuando las condiciones de su país así lo requieran. La longitud del flexible no debe exceder 1.5 m. • Coloque el tubo flexible para asegurarse de que no esté retorcido. • Este aparato debe mantenerse alejado de materiales inflamables mientras se usa. • Asegúrese de no obstruir la abertura de ventilación del compartimiento del cilindro. • Cuando cambie el cilindro de gas, asegúrese de que esté apagado y de que se lo lleve lejos de cualquier fuente de ignición. • Si la temperatura de soporte excede los 50 K, asegúrese de que la superficie de soporte esté aislada. • Use guantes de protección cuando maneje componentes particularmente calientes. **Importante:** • Lea las siguientes instrucciones cuidadosamente. • Si tiene alguna pregunta sobre el

montaje o el uso, consulte a su distribuidor o compañía de gas LPG. • Cuando se utiliza en el suelo siempre coloque el producto y el cilindro en un terreno plano. • No encienda el producto con el HOOD (tapa) en la posición cerrada. • No encienda ni use el quemador lateral con la tapa en la posición cerrada. • El quemador lateral se puede utilizar con cacerolas de diámetro entre 11 cm y 20 cm y fondos planos. El quemador no debe utilizarse con cacerolas con bases convexas (woks) o cacerolas con reborde. • Use guantes de protección cuando maneje componentes particularmente calientes. • No mueva el producto durante el uso. • Apague el suministro de gas en el cilindro de gas después de usarlo. • La barbacoa se puede utilizar con cilindros de gas de entre 11 kg y 15 kg. El producto tendrá un mejor rendimiento si se usan mezclas de propano o LPG. Se puede usar butano, pero debido a la velocidad del producto, el cilindro tenderá a congelarse y suministrar gas a presiones reducidas que afectarán el rendimiento de su barbacoa. • Al encender la barbacoa, se deben seguir sin falta las siguientes especificaciones. • Mantenga por lo menos 1 metro de separación de los lados y la parte posterior del producto. • Asegúrese de que no haya obstrucciones por encima del producto. **Nota:** • Guarde el manual para futuras consultas.

2 Lista de piezas

(Consulte imagen 1)

Núm.	Descripción	Cant.	Núm.	Descripción	Cant.
1	Termómetro	1	17	Rueda	2
2	Bisagra I	2	18	Eje de la rueda	2
3	Cubierta	1	19	Montaje de la estructura de la pata izquierda	1
4	Mango	1	20	Taza para la grasa	1
5	Rejilla de calentamiento	1	21	Gancho del recipiente para la grasa	1
6	Parrilla	1	22	Panel del quemador auxiliar	1

7	Supresor de llama	4	23	Estante del quemador auxiliar	1
8	Bisagra II	2	24	Panel posterior	1
9	Estante lateral	1	A	Tornillo (M6 x 10)	32
10	Montaje del cuerpo	1	B	Clip	4
11	Panel con mesa auxiliar	1	C	Tornillo (M5 x 10)	10
12	Panel de control	1	D	Tuerca M5	8
13	Botón	4	E	Tornillos (M6 x 25)	12
14	Montaje de la estructura de la pata derecha	1	F	Tuerca M6	12
15	Paño frontal	1	G	Tornillo (M4 x 10)	4
16	Bandeja inferior	1	H	Eje de soporte de la tapa	2

3 Instrucciones de montaje

(Consulte imagen 2)

a	Fije la capa superior y después el cesto delantero
---	--

4 Guía de uso

4.1 Conectar el cilindro de gas al producto Este producto sólo es adecuado para su uso con mezclas de gas butano o propano a baja presión o de LPG con el regulador de baja presión apropiado a través de una manguera flexible. La manguera debe estar asegurada al regulador y al producto con abrazaderas de manguera. Esta barbacoa está configurada para usar un regulador de 28 mbar con gas butano, un regulador de 37 mbar con gas propano, de 30 mbar para las mezclas de LGP, o 37 mbar para las mezclas de LGP, o 50 mbar para las mezclas de LGP. Utilice un regulador adecuado certificado según BSEN 16129. Consulte a su distribuidor de LGP para obtener información sobre un regulador adecuado para el cilindro de gas. **4.2 Regulador y tubo** • Estos artículos no se suministran con la barbacoa, pero están disponibles en su distribuidor de productos o en un distribuidor autorizado de gas LPG. Use sólo los reguladores y la manguera aprobados para gas LPG a las presiones anteriores. La expectativa de vida del regulador se estima en 10 años. Se recomienda cambiar el regulador antes de la fecha de caducidad. • El uso de un regulador o de un tubo incorrecto es PELIGROSO. Compruebe siempre que tiene los elementos adecuados antes de usar la barbacoa. • La manguera utilizada debe ajustarse a la norma pertinente para el país de uso. La longitud de la manguera debe ser de 1,5 metros como máximo. Una manguera gastada o dañada debe ser reemplazada. Asegúrese de que la manguera no esté obstruida, doblada, torcida o en contacto con cualquier parte de la barbacoa que no sea su conexión. **4.3 Almacenamiento del producto** Puede almacenar el producto en interiores después de desconectar el cilindro del producto. Si el producto no se utiliza durante un período prolongado, guárdelo en su embalaje original y en un entorno seco y libre de polvo. **4.4 Botella de gas** • ¡El cilindro de gas no debe caerse ni manipularse bruscamente! Si el producto no está en uso, el cilindro debe estar desconectado. Vuelva a colocar la tapa protectora en el cilindro después de desconectar el cilindro del producto. • Los cilindros deben almacenarse al aire libre en posición vertical y fuera del alcance de los niños. El cilindro no se debe almacenar donde las temperaturas pueden alcanzar más de 50 °C. No guarde el cilindro cerca de llamas ni de otras fuentes de ignición. NO FUME cerca del cilindro. • Esta barbacoa está diseñada para uso en exteriores y no debe utilizarse cerca de materiales inflamables. • Es importante que no haya obstrucciones en la parte superior y que haya al menos 1 metro de distancia desde el lado o la parte trasera del producto. Es importante que las aberturas de ventilación del producto no estén obstruidas. La barbacoa debe utilizarse en un nivel y una superficie estable. El producto debe protegerse del viento y del agua directos. • Tome las precauciones apropiadas mientras cambia el recipiente de gas y lejos de cualquier fuente de ignición. NO altere las piezas selladas por el fabricante o el agente de servicio. **NO modifique ninguna parte de esta barbacoa. Las reparaciones y el mantenimiento sólo deben ser realizados por un técnico autorizado.** **4.5 Conexión al producto** • Antes de la conexión, asegúrese de que no haya residuos atrapados en el cabezal del cilindro de gas, el regulador, el quemador y los puertos del quemador. Las arañas y los insectos pueden anidar dentro y obstruir el quemador/tubo venturi en el orificio. Un quemador obstruido puede provocar un incendio debajo del producto. • Limpie los orificios del quemador con un cepillo resistente para cañerías. • Ajuste la manguera al Producto con una llave inglesa para apretarlo en la rosca de conexión. Si se reemplaza

la manguera, debe asegurarse a las conexiones del producto y del regulador con las abrazaderas de la manguera. Desconecte el regulador del cilindro (de acuerdo con las instrucciones suministradas con el regulador) cuando la barbacoa no esté en uso. • Debe utilizar la barbacoa en una zona bien ventilada. Cuando esté utilizando la barbacoa, no obstruya el flujo del aire de combustión hacia el quemador. **USE ÚNICAMENTE LA BARBACOA AL AIRE LIBRE. VERIFIQUE LAS FUGAS ANTES DE USAR. NO revise si hay fugas con una llama desnuda, use siempre agua jabonosa.**

4.6 Verificar si hay fugas

1. Prepare de 2 a 3 onzas líquidas de solución para detectar fugas mezclando una parte de detergente con 3 partes de agua. 2. Asegúrese de que la válvula de control esté en "OFF" (apagada). 3. Conecte el regulador al cilindro y la válvula de ON/OFF al quemador, asegúrese de que las conexiones sean seguras y luego encienda el gas. 4. Cepille la solución jabonosa sobre la manguera y todas las juntas. Si aparecen burbujas, tiene una fuga que debe arreglar antes de usarla. 5. Volver a poner a prueba después de corregir el fallo. 6. APAGUE el gas en la bombona después de probarla. 7. Si se detectan fugas y no se pueden corregir, no intente reparar las fugas por su cuenta. Consulte a su distribuidor de gas. **4.7 Encender la barbacoa (quemador lateral) Instrucciones de encendido** 1. Abra la cubierta. 2. Gire todas las perillas de control en el sentido de las agujas del reloj a la posición "OFF". 3. Conecte el regulador a la botella de gas. Encienda el suministro de gas en el regulador. Verifique la fuga con agua jabonosa entre la botella y el regulador. 4. Empuje hacia abajo la perilla de control de la mano izquierda y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj a la posición "HI" mientras presiona el botón de encendido Piezo 4 o 5 veces. Esto encenderá el quemador. Observe si el quemador está encendido. Si no, repita el proceso. 5. Si el quemador no está encendido, espere 5 minutos y repita el paso 4. 6. Ajuste el calor girando el botón a la posición alta/baja. 7. Si el quemador no se enciende encienda el producto con una cerilla usando el orificio de iluminación en el costado del producto. Consulte a su distribuidor de gas para rectificar el encendido del piloto. 8. Para encender el quemador derecho, gire la perilla de control de la mano derecha a la posición de velocidad completa, se encenderá el quemador de la mano izquierda. Siempre encienda el producto desde el quemador izquierdo hacia el lado derecho. 9. Para desactivar la barbacoa, gire los mandos de control de gas a la posición "OFF" si el quemador lateral está en uso o apague la válvula de la botella o el interruptor del regulador a la posición "OFF", si el proceso de barbacoa está terminado y Luego gire las perillas de control del producto en el sentido de las agujas del reloj a la posición "OFF". Si el quemador no enciende, apague la perilla de control (en el sentido de las agujas del reloj) y también apague la válvula del cilindro. Espere cinco minutos antes de intentar volver a encender con la secuencia de encendido.

5 Información adicional

5.1 Elección de cilindro de gas, regulador y manguera 5.1.1 Elección de bombona de gas Puede utilizar un cilindro de gas de 5-15 kg.

Diámetro máximo para un cilindro de gas	
5 kg: 230mm	15 kg: 310mm
Altura máxima (regulador incluido) para un cilindro de gas	
5 kg: 460mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 Elección del tipo de gas Puede escoger: • Propano (adecuado

para las condiciones debajo de -44 ° Celsius) • Butano (adecuado para las condiciones superiores a 5 ° Celsius y más barato que el propano) • LPG (mezcla de Propano y Butano, el porcentaje depende de las condiciones locales) **5.1.3 Elección del regulador** • Después de elegir el tipo de gas, puede coincidir con el tipo de regulador de gas que debe comprar. • Consulte el capítulo de información técnica de este manual: Presión de gas. • La manguera de gas que necesita es específica del país y se debe comprar localmente. • Consulte con su distribuidor local de Gas para obtener el asesoramiento.

6 Mantenimiento y limpieza


Toda la limpieza y el mantenimiento deben llevarse a cabo después de que la barbacoa se enfríe y el suministro de combustible esté APAGADO en el cilindro de gas. **6.1 Limpieza "Quemar"** la barbacoa después de cada uso (aproximadamente 15 minutos) mantendrá el excedente de residuos de comida al mínimo. **6.2 Superficie exterior** Use un detergente suave o bicarbonato de sodio y una solución de agua caliente. Polvo no abrasivo se puede usar en manchas difíciles, luego enjuague con agua. Si la superficie interior de la tapa de la barbacoa tiene la pintura descascarada, si la acumulación de grasa se ha convertido en carbón y se está


descascarando. Limpie a fondo con una solución fuerte de agua jabonosa caliente. Enjuague con agua y permita que se seque completamente. **NUNCA USE UN LIMPIADOR DE HORNO.** **6.3 Interior del fondo de la barbacoa** Elimine los residuos con un cepillo, un raspador y/o una almohadilla limpiadora y luego lave con una solución de agua jabonosa. Enjuague con agua y permita que se seque. **6.4 Rejilla de cocinado** Use una solución de agua jabonosa suave. Un polvo no abrasivo se puede usar en manchas difíciles y luego enjuague con agua. **6.5 Limpieza del conjunto del quemador** • Apague el gas con el pomo de control y desconecte la bomba. • Eliminar la velocidad de enfriamiento. • Limpie el quemador con un cepillo suave o limpie con aire comprimido y limpie con un paño. • Limpie los puertos obstruidos con un limpiador de tuberías o un cable rígido, como un clip para papel abierto o una púa de plástico para dientes. • Inspeccione el quemador por si hubiera cualquier daño (grietas o agujeros). Si se encuentra algún daño, reemplace el quemador. Reinstale el quemador. Asegúrese de que los orificios de la válvula de gas estén colocados y asegurados correctamente dentro de la entrada del quemador (venturí). **6.6 Mantenimiento** Póngase en contacto con un técnico experimentado para dar servicio a la barbacoa anualmente.

6.7 Resolución de problemas:

Problema	Causa posible	Solución
Los quemadores no se encienden con el sistema de encendido.	• La bombona de GLP está vacía. • Regulador defectuoso. • Obstrucciones en el quemador. • Obstrucciones en los surtidores o en el tubo de gas. • El cable del electrodo está flojo o desconectado en el electrodo o en la unidad de ignición. • El electrodo o el cable están dañados. • Botón del encendedor defectuoso.	• Reemplazar con el cilindro lleno. • Revise o reemplace el regulador. • Limpie el quemador. • Limpie los chorros y la manguera de gas. • Vuelva a conectar el cable. • Cambie el electrodo y el cable. • Cambie el encendedor.
El quemador no se enciende con un fósforo.	• La bombona de GLP está vacía. • Regulador defectuoso. • Obstrucciones en el quemador. • Obstrucciones en los surtidores o en el tubo de gas.	• Reemplazar con el cilindro lleno. • Revise o reemplace el regulador. • Limpie el quemador. • Limpie los chorros y la manguera de gas.
Poca llama o retroceso de llama (fuego en el tubo del quemador; se puede escuchar un silbido o un rugido).	• Obstrucciones en el quemador. • Obstrucciones en los surtidores o en el tubo de gas. • Cilindro de gas LP es demasiado pequeño. • Condiciones de viento.	• Use un cilindro más grande. • Limpie el quemador. • Limpie los surtidores y el tubo del gas. • Use la barbacoa en una posición más protegida.
Dificultad para girar la perilla de la válvula de gas.	• Válvula de gas atascada	• Reemplace la válvula de gas.

7 Especificaciones técnicas

SKU	48544, 48546, 48548				
Código de identificación	 2575DM29519				
Entrada total de calor: (todas las categorías de gas)	8,0 kW (581 g/h)				
Categoría de gas	I _{38/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{38/P(37)}	I _{38/P(50)}	
Tipos de gases	GLP	Butano	Propano	GLP	GLP
Presión del gas/mbar	30	28-30	37	37	50
Tamaño del inyector/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
País de destino					DE, AT, CH
Para uso al aire libre y en áreas bien ventiladas.					
Advertencia: Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga alejados a los niños.					
Lea el manual de instrucciones antes de usar el producto.					

SKU	48545, 48547, 48549				
Código de identificación	 2575DM29519				
Entrada total de calor: (todas las categorías de gas)	8,0 kW (581 g/h)				
Categoría de gas	I _{38/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{38/P(37)}	I _{38/P(50)}	
Tipos de gases	GLP	Butano	Propano	GLP	GLP

Presión del gas/mbar	30	28-30	37	37	50
Tamaño del inyector/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
País de destino	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
Para uso al aire libre y en áreas bien ventiladas.					
Advertencia: Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga alejados a los niños.					
Lea el manual de instrucciones antes de usar el producto.					

DK Brugermanual

1 Advarsler og personlig sikkerhed

• Brug kun udendørs. • Læs brugsanvisningen, før du bruger dette apparat. • ADVARSEL: Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn væk. • Flyt ikke apparatet under brug. • Undgå at ændre apparatet. Enhver ændring af apparatet kan være farligt. • Sørg for, at apparatet er slukket, når det stilles til opbevaring. • I tilfælde af blokering af ventilerne må du ikke bruge det, før det er blevet lavet. • Skift venligst det fleksible rør, når de nationale forhold påkræver det. Længden af de fleksible rør må ikke overstige 1,5 m. • Arranger venligst det fleksible rør således, at det ikke udsættes for vrid. • Dette apparat skal holdes væk fra brændbare materialer under brug. • Sørg venligst for ikke at blokere ventilationsåbningen på cylinderrummet. • Ved udskiftning af gasflasken skal du sørge for, at den er slukket, og den bæres ud og væk fra enhver antændelseskilde. • Når støttemperaturen overstiger 50K, skal du sørge for, at støttefladen er isoleret. • Brug beskyttelseshandsker ved håndtering af særligt varme komponenter. **Vigtigt:** • Hvis du har spørgsmål vedrørende

montering eller drift, skal du kontakte din forhandler eller LPG Gas Company. • Når du bruger det på jorden, skal du altid placere produktet og cylinderen på et plant underlag. • Tænd ikke produktet med låget lukket. • Tænd eller brug ikke sidebrænderen med låget i lukket position. • Sidebrænderen kan bruges med gryder med en diameter på mellem 11 cm og 20 cm, og flade bunde. Brænderen må ikke anvendes med pander med konvekse baser (wokker) eller kantbaserede pander. • Brug beskyttelseshandsker ved håndtering af særligt varme komponenter. • Flyt ikke produktet under brug. • Sluk for gasforsyningen ved gasflasken efter brug. • Din grill kan bruges med gasflasker på mellem 11 kg og 15 kg. Din grill vil fungere bedre, hvis der anvendes propan- eller LPG-blandinger. Butan kan bruges, men på grund af apparatets hastighed vil flasken have tendens til at fryse og forsyne gas ved reduceret tryk, hvilket påvirker grillens ydeevne. • Ved tænding af grillen, skal følgende følges uden fejl. • Hold mindst 1 meters mellemrum på siderne og bagsiden af produktet. • Sørg for, at der ikke er nogen overliggende forhindringer over produktet. **Bemærk:** • Behold denne brugsvejledning til senere brug.

2 Liste over dele

(Se billede 1)

Nr.	Beskrivelse	Antal	Nr.	Beskrivelse	Antal
1	Termometer	1	17	Hjul	2
2	Hængsel I	2	18	Hjulaksel	2
3	Motorhjul	1	19	Venstre benrammemontering	1
4	Håndtag	1	20	Fedtkop	1
5	Varmerist	1	21	Oliekopskrog	1
6	Grillrist	1	22	Sidebrænderpanel	1
7	Flammejustering	4	23	Sidebrænderhylde	1
8	Hængsel II	2	24	Bagpanel	1
9	Sidehylde	1	A	Skrue (M6 x 10)	32
10	Samling af hoveddel	1	B	Klips	4
11	Sidebordspanel	1	C	Skrue (M5 x 10)	10
12	Kontrolpanel	1	D	M5 møtrik	8
13	Knap	4	E	Skrue (M6 x 25)	12
14	Højre benrammemontering	1	F	M6-møtrik	12
15	Frontklæde	1	G	Skrue (M4 x 10)	4
16	Bundbakke	1	H	Lågstøtteaksel	2

3 Monteringsvejledning

(Se billede 2)

a	Fastgør forkluden og derefter den forreste kurv
---	---

4 Betjeningsvejledning

4.1 Tilslutning af gasflasken til apparatet Dette produkt er kun egnet til brug med lavtryks butan- eller propangas eller en LPG-blanding påsat en passende lavtryks regulator via en fleksibel slange. Slangen skal fastgøres til regulatoren og apparatet med

slangeklemmer. Denne grill er indstillet til at fungere ved en 28 mbar-regulator med butanog og en 37 mbar-regulator med propanog, 30 mbar for LPG-blandinger eller 50 mbar for LPG-blandinger. Brug en egnet regulator certificeret til BSEN 16129. Kontakt venligst din LPG-forhandler for at få oplysninger om en egnet regulator til gasflasken. **4.2 Regulator og slange** • Disse genstande leveres med grillen, men udskiftninger er tilgængelige hos din udstyrsforhandler eller en autoriseret LPG-gasforhandler. Brug kun regulatorer og slanger godkendt til LPG-gas ved de nævnte tryk. Den forventede levetid for en regulator er 10 år. Det anbefales, at regulatoren udskiftes før udløbsdatoen. • Brug af en forkert regulator eller slange er FARLIGT; kontroller altid, at du har de korrekte dele, før du bruger grillen. • Den anvendte slange skal være i overensstemmelse med den relevante standard for anvendelseslandet. Slangens længde må maksimalt være 1,5 meter. Slidt eller beskadiget slange skal udskiftes. Sørg for, at slangen ikke er blokeret, krøllet, snoet eller i berøring med andre dele af grill end dennes forbindelse. **4.3 Opbevaring af apparatet** Du kan gemme produktet indendørs, efter at du har koblet flasken fra produktet. Hvis produktet ikke bruges i længere tid, opbevar det i sin originale emballage og i et tørt, støvfrigt miljø. **4.4 Gascylinder** • Gasflasken må ikke tabes eller håndteres voldsomt. Hvis apparatet ikke er i brug, skal flasken frakobles. Sæt beskyttelseshætten på flasken, når du har frakoblet flasken fra apparatet. • Flasker skal opbevares udendørs i opretstående stilling og uden for børns rækkevidde. Flasken må ikke opbevares, hvor temperaturen kan nå over 50 °C. Opbevar ikke flasken i nærheden af ild eller andre antændelseskilde. RYG IKKE i nærheden af flasken. • Denne grill er beregnet til udendørs brug og må ikke anvendes nær brændbare materialer. • Det er vigtigt, at der ikke er ovenoverforhindringer og der er mindst 1 meters afstand fra siden eller bagsiden af produktet. Det er vigtigt, at ventilationsåbningerne af produktet ikke er blokerede. Grillen skal bruges på et plant og stabilt underlag. Produktet skal beskyttes mod direkte vind og vand. • Tag passende forholdsregler, når du skifter gasflasken, og hold den fra enhver antændelseskilde. Foretag IKKE ændringer i de dele, der er foresøgt af producenten eller reparatør. **Ændr IKKE nogen del af denne grill. Reparationer og vedligeholdelse bør kun udføres af en autoriseret servicetekniker. 4.5 Tilslutning til apparatet** • Før tilslutning skal du sørge for, at der ikke er snavs i hovedet på gasflasken, regulatoren, brænderen og brænderdele. Edderkopper og insekter kan bygge rede indeni og tilstoppe brænder/venturirøret ved åbningen. En tilstoppet brænder kan føre til brand under apparatet. • Rengør brænderhullerne med en kraftig piprensers. • Fastgør slangen til apparatet og brug en skruenøgle til at stramme den på tilslutningsgevindtet. Hvis slangen skiftes, skal den fastgøres til apparatet og regulatorforbindelserne med slangeklemmer. Frakobl regulatoren fra flasken (i henhold til anvisningerne, der medfølger regulatoren), når grillen ikke er i brug. • Grillen skal bruges i et godt ventileret område. Bloker ikke for forbrændingsluftstrømmen til brænderen, når grillen er i brug. **BRUG KUN DENNE GRILL UDENDØRS. KONTROLLER FOR LÆKAGE FØR BRUG.** Kontroller IKKE for lækager med åben ild, brug altid sæbevand.

4.6 Sådan tjekkes der efter lækager

1. Lav 2-3 dl lækageopspøgningsopløsning ved at blande 1 del vaskevask med 3 dele vand. 2. Sørg for, at kontrolventilen er slukket. 3. Tilslut regulatoren til flasken og ON/OFF-ventilen til brænderen. Sørg for, at tilslutningerne er sikre, og tænd for gassen. 4. Børst sæbeblandingen på slangen og alle ledene. Hvis der opstår bobler, har du en lækage, som skal afhjælpes før brug. 5. Test igen efter fejen er rettet. 6. Sluk for gassen ved flasken efter testen. 7. Hvis der opdaget lækage, og det ikke kan afhjælpes, må du ikke forsøge selv at reparere lækagen. Kontakt din gasforhandler. **4.7 Optænding af din grill (hovedbrænder) Optændingsinstruktioner** 1. Løft hjelmen. 2. Drej alle kontrolknapper med uret til SLUK-positionen. 3. Tilslut regulatoren til gasflasken. Drej gasforsyningen til "ON" på regulatoren. Kontroller med sæbevand for enhver gaslækage mellem flasken og regulatoren. 4. Tryk ned på

6.7 Troubleshooting:

Problem	Mulig årsag	Løsning
Brændere vil ikke tænde ved hjælp af tændingssystemet.	• LP-gasflasken er tom. • Defekt regulator. • Forhindringer i brænderen. • Forhindringer i gasdyserne eller gaslanglen. • Elektrodestråder er løse eller afbrudt på elektroden eller tændingsenheden. • Elektrode eller ledning er beskadiget. • Defekt tryknappantænder.	• Udskift med en fuld flaske. • Få regulatoren tjekket eller udskiftet. • Rengør brænderen. • Rengør stråler og gaslange. • Tilslut ledningen igen. • Udskift elektrode og ledning. • Udskift tænderen.
Brænderen vil ikke tænde med en tændstik.	• LP-gasflasken er tom. • Defekt regulator. • Forhindringer i brænderen. • Forhindringer i gasdyserne eller gaslanglen.	• Udskift med en fuld flaske. • Få regulatoren tjekket eller udskiftet. • Rengør brænderen. • Rengør stråler og gaslange.
Lav flamme eller flashback (ild i brænderrøret - der kan høres en hvæsende eller brølende lyd).	• Forhindringer i brænderen. • Forhindringer i gasdyserne eller gaslanglen. • LP-gasflasken er for lille. • Blæsende forhold	• Brug en større flaske. • Rengør brænderen. • Rengør dyser og gaslange. • Brug grillen i en mere dækket position.

kontrolknappen til venstre, og drej den mod uret til "HI"-positionen, mens du trykker ned på Piezo-tændingsknappen 4 til 5 gange. Dette vil antænde brænderen. Hold øje med, om brænderen er tændt. Hvis ikke, gentag da processen. 5. Hvis brænderen ikke tændes inden for 5 minutter, gentag trin 4. 6. Juster varmen ved at dreje knappen til høj/lav-position. 7. Hvis brænderen ikke tænder. Antænd produktet med en tændstik via antændingshullet på siden af produktet. Kontakt din gasforhandler for at rette op på pilottændingen. 8. For at tænde brænderen på højre side, drej da højre kontrolknop til fuld position, den vil antænde venstre brænder. Antænd altid produktet fra venstre brænder til højre side. 9. For at slå grillen til "OFF" skal du enten dreje gasregulatorerne til "OFF"-positionen, hvis sidebrænderen er i brug, eller sluk flaskeventilen eller regulatorkontakten til "OFF", hvis grillprocessen er færdig. Derefter kontrolknapperne på produktet med uret til stilling "OFF". Hvis en brænder ikke tænder, skal du dreje kontrolknappen til OFF (med uret) og også slukke for flaskeventilen. Vent 5 minutter, før du forsøger at tænde igen.

5 Yderligere information

5.1 Valg af gasflaske, regulator og slange 5.1.1 Valg af gasflaske Du kan bruge en gasflaske på 5-15 kg.

Maksimal diameter for en gasflaske	
5 kg: 230mm	15 kg: 310mm

Maksimal højde (regulator inkluderet) for en gasflaske	
5 kg: 460mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 Valg af gastype Du kan vælge: • Propan (egnet til forhold ned til -44 °C) • Butan (egnet til forhold over 5 °C og billigere end propan) • LPG (blanding af propan og butan, procent afhænger af lokale forhold) **5.1.3 Valg af regulator** • Efter at have valgt gastype, kan du matche den type gasregulator, du skal købe. • Se kapitlet om teknisk information i denne vejledning: Gastryk. • Den gaslange du har brug for er landespecifik og skal købes lokalt. • Kontakt din lokale gasforhandler for at få råd.

6 Vedligeholdelse og rengøring

Al rengøring og vedligeholdelse skal udføres, når grillen er afkølet og med brændstofforsyningen slået FRA ved gasflasken. 6.1 Rengøring "Afrænding" af grillen efter hver brug (i ca. 15 minutter) vil holde efterladte madrester til et minimum. **6.2 Udvendig overflade** Brug et mildt rengøringsmiddel eller bagepulver og varmtvandsløsning. Ikke-slibende skurepulver kan anvendes på stædige pletter. Skyl med vand bagefter. Hvis grill-lågets indvendige overflade har afskrælende maling og det fastbrændt fedt er blevet til kul og skræller af, rengør grundigt med en stærk, varm sæbevandsopløsning. Skyl med vand og lad det tørre helt. BRUG ALDRIG OVNRENS. **6.3 Grillbundens interiør** Fjern rester med en børste, skraber og/eller rengøringsvamp, vask derefter med en sæbevandsopløsning. Skyl med vand og lad det tørre. **6.4 Madlavningsrist** Brug en mild sæbevandsopløsning. Ikke-slibende skurepulver kan anvendes på stædige pletter og skyl med vand bagefter. **6.5 Rengøring af brænderenheden** • Sluk for gassen på kontrolknappen, og frakobl flasken. • Fjern den nedkølede rist. • Rengør brænderen med en blød børste eller blæs ren med trykluft, og tør derefter med en klud. • Rengør tilstoppede huller med en rørrenser eller en stiv tråd såsom en åben papirclips eller en plastiktændstik. • Undersøg brænderen for eventuelle skader (revner eller huller). Hvis du finder skader, skal du udskifte med en ny brænder. Monter brænderen igen, kontroller at gasventilåbningerne er korrekt placeret og fastgjort inde i brænderindgangen (venturi). **6.6 Servicering** Kontakt en erfaren tekniker til at se grillen efter, årligt.

1	Termometer	1	17	Hjul	2
2	Hengsel I	2	18	Hjulaksel	2
3	Lokk	1	19	Venstre benramme	1
4	Håndtak	1	20	Fettoppsamlingskopp	1
5	Varmestativ	1	21	Krok til fettkopp	1
6	Grill	1	22	Sidebrennerpanel	1
7	Flammetemmer	4	23	Sidebrennerhylle	1
8	Hengsel II	2	24	Bakpanel	1
9	Sidehylle	1	A	Skrue (M6 x 10)	32
10	Montering eksteriør	1	B	Klemme	4
11	Sidebordpanel	1	C	Skrue (M5 x 10)	10
12	Kontrollpanel	1	D	M5 mutter	8
13	Knott	4	E	Skrue (M6 x 25)	12
14	Høyre benramme	1	F	M6 mutter	12
15	Frontduk	1	G	Skrue (M4 x 10)	4
16	Nederste skuff	1	H	Støtteaksel lokk	2

3 Monteringsanvisning

(Se bilde 2)

a	Fest frontduken og deretter frontkurven
---	---

4 Driftsveiledning

4.1 Tilkobling av gassflasken til produktet Dette produktet er kun egnet for bruk med lavtryksbutan eller propan- eller LPG-blandinger, utstyrt med riktig lavtryksregulator via en fleksibel slange. Slangen skal festes til regulatoren og produktet med slangeklemmer. Denne grillen er satt til å betjene en 28 mbar regulator med butangass og en 37 mbar regulator med propangass 30 mbar for LPG-blandinger, eller 37 mbar for LPG-blandinger, eller 50 mbar for LPG-blandinger. Bruk en egnet regulator som er sertifisert til BSEN 16129. Kontakt din LPG-forhandler for informasjon om en egnet regulator for gassflasken. **4.2 Regulator og slange** • Disse elementene leveres ikke med grillen, men er tilgjengelige fra din forhandler eller en autorisert LPG-gassforhandler. Bruk kun regulatorene og slangen godkjent for LPG-gass ved ovennevnte trykk. Forventet levetid for regulatoren er estimert 10 år. Det anbefales at regulatoren må endres før utløpsdatoen. • Bruk av feil regulator eller slange er FARLIG. Kontroller alltid at du har de riktige elementene før du bruker grillen. • Slangen som brukes må være i samsvar med gjeldende standard for brukslandet. Lengden på slangen må være maksimalt 1,5 meter. Slitt eller skadet slange må byttes ut. Pass på at slangen ikke er blokkert, knekt, vridd eller er koblet med noen annen del av grillen enn der den skal være tilkoblet. **4.3 Lagring av produkt** Du kan oppbevare produktet innendørs etter at du har koblet sylindere fra produktet. Hvis produktet ikke brukes over en lengre tid, skal den oppbevares i originalemballasjen og i et tørt og støvfritt miljø. **4.4 Gassflaske** • Gassflasken må ikke kastes eller håndteres røft! Hvis produktet ikke er i bruk, må flasken kobles fra. Bytt beskyttelseshetten på flasken etter at du har koblet flasken fra produktet. • Gassflasker må lagres utendørs i en oppreist stilling og tilgjengelig for barn. Slike flasker må ikke lagres der temperaturer kan nå over 50 °C. Ikke oppbevare flasken i nærheten av flammer eller andre antennelseskilder. IKKE RENGJØR i nærheten av gassflasken. • Denne grillen er beregnet for utendørs bruk og må ikke brukes i nærheten av brennbare materialer. • Det er viktig at det ikke er noen overliggende hindringer, og at det er minst 1 meter avstand fra siden eller baksiden av produktet. Det er viktig at ventilasjonsåpningene på produktet ikke er blokkert. Grillen må brukes på et flatt og stabilt underlag. Produktet skal beskyttes mot direkte vind og vann. • Ta riktige forholdsregler når du skifter gassbeholderen og hold deg og enheten langt unna antennelseskilder. IKKE forandre eller tukle med noen av delene som er forseglete av produsenten eller serviceagenten. IKKE endre noen av delene på denne grillen. Reparasjoner og vedlikehold bør kun utføres av en autorisert servicetekniker. **4.5 Tilkobling til produkt** • Før tilkobling, sørg for at det ikke er rusk i

taket på gassylindere, regulatoren, brenneren og brennerutganger. Edderkopper og insekter kan bo inni og tette brenneren/venturirøret ved åpningen. En tett brenner kan føre til brann under produktet. • Rengjør brennerhullene med en kraftig ørrenser. • Monter slangen på produktet med en nøkkel for å stramme den på tilkoblingstråden. Hvis slangen er skiftet ut, må den festes til produktet og regulatorforbindelsene med slangeklemmer. Koble regulatoren fra flasken (i henhold til instruksjonene som følger med regulatoren) når grillen ikke er i bruk. • Grillen må brukes i et godt ventilert område. Ikke blokker strømmen av forbrenningsluft til brenneren når grillen er i bruk. BRUK KUN DENNE GRILLEN UTE. **KONTROLLER FØR LEKKASJER FØR BRUK. IKKE kontroller lekkasjer med åpen flamme, bruk alltid såpevann når du rengjør den.**

4.6 For å sjekke lekkasjer

1. Lag 2-3 unser av lekkasjesøkende løsning ved å blande en del vaskevæske med 3 deler vann. 2. Kontroller at ventilen er "AV". 3. Koble regulatoren til sylindere og ON/OFF-ventilen til brenneren, kontroller at tilkoblingene er sikre, og slå på gassen. 4. Pensle såpevannet på slangen og alle leddene. Hvis det oppstår bobler, har du en lekkasje, som må utbedres før bruk. 5. Test på nytt etter å ha reparert feilen. 6. Slå AV gassen ved sylindere etter testing. 7. Hvis det oppdages lekkasje og ikke kan utbedres, må du ikke forsøke å reparere lekkasje alene. Kontakt din gassleverandør. **4.7 Tenning av grillen (hovedbrenner) Tenningsinstruksjoner** 1. Åpne hetten. 2. Vri alle kontrollknappene med urviseren til "OFF" posisjon. 3. Koble regulatoren til gassflasken. Slå gassforsyningen "ON" på regulatoren. Sjekk lekkasje med såpevann mellom flasken og regulatoren. 4. Trykk inn venstre kontrollknapp og vri den mot urviseren til "HI" -posisjonen mens du trykker på Piezo-tennknappen 4 eller 5 ganger. Dette vil tenne brenneren. Vær oppmerksom på om brenneren er påtent. Hvis ikke, gjenta prosessen. 5. Hvis brenneren ikke tenner, vent 5 minutter og gjenta trinn 4. 6. Juster varmen ved å dreie knappen til Høy/Lav-posisjon. 7. Hvis brenneren ikke tenner. Tenn produktet med en fyrstikk med hjelp av tenningshullet på siden av produktet. Kontakt din gassleverandør for å korrigere pilottenningen. 8. For å tenne brenneren til høyre, vri knappen til høyre til "Full rate" posisjonen, dette vil tenne den venstre brenneren. Tenn alltid produktet fra venstre brenner til den høyre brenneren. 9. For å slå av grillen, skru enten gasskontrollbryterne til "OFF" posisjonen hvis venstre brenner er i bruk eller steng gassflaskeventilen ved å vri den til "OFF" posisjonen eller regulator bryteren til "OFF" posisjonen, hvis grill prosedyren er over vri kontrollbryterne på produktet med klokken til "OFF" posisjonen. **Hvis brenneren ikke tenner, slår du av kontrollknappen (med klokken) og slå også av flaskeventilen. Vent fem minutter før du forsøker å tenne med tenningsseksvens.**

5 Ytterligere informasjon

5.1 Valg av gassylinder, regulator og slange **5.1.1 Valg av gassflaske** Du kan bruke en gassylinder på 5-15 kg.

Maksimal diameter for en gassylinder

5 kg: 230mm	15 kg: 310mm
-------------	--------------

Maksimal høyde (regulator inkludert) for en gassylinder	
5 kg: 460mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 Valg av gasstype Du kan velge: • Propan (egnet for forholdene under -44°C) • Butan (egnet for forhold over 5°C og billigere enn propan) • LPG (blanding av propan og butan, prosent avhenger av de lokale forholdene) **5.1.3 Valg av regulator** • Etter at du har valgt gasstype, kan du matche typen gassregulator du bør kjøpe. • Se kapitlet om teknisk informasjon i denne håndboken: Gasstrykk. • Gasslangen du trenger er landspefikk og bør kjøpes lokalt. • Rådfor deg med din lokale gassleverandør for råd.

6 Vedlikehold og rengjøring

All rengjøring og vedlikehold bør utføres etter at grillen er avkjølt og brennstofftilførselen slås AV på gassflasken. **6.1 Rengjøring A** "avbrenne" grillen etter hver bruk (ca. 15 minutter) vil holde matresteret til et minimum. **6.2 Utvendig overflate** Bruk et mildt

6.7 Feilsøking:

Problem	Mulig årsak	Løsning
Brennere vil ikke tenne ved hjelp av tenningssystemet.	• LP-gassflasken er tom. • Defekt regulator. • Hindringer i brenneren. • Hindringer i gassdysene eller gasslangen. • Elektrisk ledning løs eller frakoblet på elektrode eller tenningsenhet. • Elektroden eller ledningen er skadet. • Defekt trykknappstener.	• Bytt ut med full gassflaske. • Kontroller eller bytt regulator. • Rengjør brenneren. • Rengjør stråler og gasslange. • Koble til ledningen igjen. • Bytt elektroden og ledningen. • Bytt tenner.
Brenneren tennes ikke med en fyrstikk.	• LP-gassflasken er tom. • Defekt regulator. • Hindringer i brenneren. • Hindringer i gassdysene eller gasslangen.	• Bytt ut med full gassflaske. • Kontroller eller bytt regulator. • Rengjør brenneren. • Rengjør stråler og gasslange.
Lav flamme eller tilbakeslag (brann i brennerøret - en susende eller brølende lyd kan høres).	• Hindringer i brenneren. • Hindringer i gassdysene eller gasslangen. • LP-gassflasken er for liten. • Vindfulle forhold.	• Bruk større gassflaske. • Rengjør brenneren. • Rengjør dyser og gasslange. • Bruk grillen i en mer beskyttet posisjon.
Vanskelighet med å snu gassventilknappen.	• Gassventil fastkjørt.	• Bytt gassventil.

7 Tekniske spesifikasjoner

SKU	48544, 48546, 48548				
Identifikasjonskode	CE 2575DM29519				
Total varmetilførsel: (alle gasskategorier)	8.0 kW (581 g/t)				
Gasskategori	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	
Typen gass	LPG	Butan	Propan	LPG	LPG
Gasstrykk/mbar	30	28-30	37	37	50
Injektorstørrelse/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Destinasjonsland					DE, AT, CH
Til utendørs bruk og i godt ventilerte områder.					
Advarsel: Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold de små barna unna.					
Les bruksanvisningen før du bruker produktet.					

SKU	48545, 48547, 48549				
Identifikasjonskode	CE 2575DM29519				
Total varmetilførsel: (alle gasskategorier)	8.0 kW (581 g/t)				
Gasskategori	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}	
Typen gass	LPG	Butan	Propan	LPG	LPG
Gasstrykk/mbar	30	28-30	37	37	50
Injektorstørrelse/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6

rengjøringsmiddel eller natron og varmtvannsløsning. Ikke-slipende skurepulver kan brukes på sta flekker og skylt det deretter med vann. Hvis grilldekslets innvendige overflate har en flasende maling, hvis smøreoppbyggingen har blitt gjort om til karbon og flasser av. Rengjør grundig med sterk såpevannsløsning. Skyll med vann og la det tørke helt. BRUK ALDRI EN OVNRENGJØRER. **6.3 Interiør av grillbunnen** Fjern rester med en børste, skrape og/eller vaskesvamp, vask deretter med en såpevannsløsning. Skyll med vann og la det tørke. **6.4 Kokerist** Bruk en mild såpevannsløsning. Ikke-slipende skuremidler kan brukes på sta flekker og skylt det deretter med vann. **6.5 Rengjøring av brennerenheten** • Slå AV gassen ved kontrollknappen og koble fra sylindere. • Fjern den avkjølte satsen. • Rengjør brenneren med en myk børste eller blås ren med trykkluft og tørk den med en klut. • Rengjør tilstoppede porter med piperenser eller stiv wire, for eksempel en åpent binders eller en plastisk tannpirker. • Kontroller brenneren for eventuelle skader (sprekker eller hull). Hvis skaden er funnet, bytt brenneren. Installer brenneren på nytt. Pass på at gassventilåpningene er riktig plassert og festet inne i brennerenhetens innløp (venturi). **6.6 Vedlikehold** Kontakt en erfaren tekniker for å betjene grillen årlig.

Destinações/land	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	
Til utendørs bruk og i godt ventilerte områder.				
Advarsel: Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold de små barna unna.				
Les bruksanvisningen før du bruker produktet.				

PT Manual do utilizador

1 Avisos e segurança pessoal

• Use exclusivamente no exterior • Leia as instruções antes de utilizar o aparelho. • AVISO: as peças acessíveis podem estar muito quentes. Mantenha as crianças afastadas. • Não mova o aparelho durante a utilização. • Não modifique o aparelho. Qualquer modificação no aparelho pode ser perigosa. • Ao armazenar o aparelho, certifique-se de que se encontra desligado. • No caso de obstrução do venturi, não o utilize até que esteja desobstruído. • Substitua o tubo flexível quando as condições nacionais o exigirem. O comprimento do tubo flexível não deve exceder 1,5 m. • Disponha o tubo flexível, de modo a garantir que não fica sujeito a torção. • Mantenha o aparelho longe de materiais inflamáveis durante a utilização. • Certifique-se de não obstruir a abertura de ventilação do compartimento da garrafa. • Ao substituir a garrafa de gás, certifique-se de que está desligada e que é levada para longe de qualquer fonte de ignição. • Quando a temperatura de suporte exceder 50K, certifique-se de que a superfície de suporte está isolada. • Utilize luvas de proteção para manusear componentes particularmente quentes. **Importante:** • Leia atentamente as seguintes instruções. • Se tiver alguma dúvida

sobre a montagem ou a utilização, consulte o seu revendedor local de gás. • Quando utilizado no chão, coloque sempre o produto e a garrafa de gás sobre uma superfície plana. • Nunca ligue o produto com a TAMPÁ na posição fechada. • Não acenda ou utilize o queimador lateral com a tampa na posição fechada. • O queimador lateral pode ser utilizado com panelas de fundo plano, com um diâmetro entre os 11 cm e os 20 cm. O queimador não deve ser utilizado com panelas de base convexa (Woks) ou com bordas. • Utilize luvas de proteção para manusear componentes particularmente quentes. • Não mova o produto durante a utilização. • Desligue o abastecimento de gás na botija após a utilização. • O seu grelhador pode ser utilizado com garrafas de gás entre os 11 kg e os 15 kg. O produto funcionará melhor se forem utilizadas misturas de propano ou GPL. Pode ser utilizado butano, mas devido à taxa do produto a garrafa tende a congelar e fornecer gás a pressões reduzidas que afetam o desempenho do seu grelhador. • Ao acender o grelhador, as seguintes indicações devem ser seguidas sem falhas. • Mantenha uma folga de pelo menos 1 metro de distância dos lados e da parte de traseira do produto. • Certifique-se de que não existem obstruções por cima do produto. **Nota:** • Guarde o manual para consulta futura.

2 Lista de peças

(Consulte a imagem 1)

Não.	Descrição	Qtd.	Não.	Descrição	Qtd.
1	Termómetro	1	17	Roda	2
2	Dobradiça I	2	18	Eixo da roda	2
3	Exaustor	1	19	Conjunto da estrutura da perna esquerda	1
4	Pega	1	20	Copo de gordura	1
5	Grelha de aquecimento	1	21	Gancho para copo de gordura	1
6	Grelha de cozinhar	1	22	Painel do disco lateral	1
7	Difusor de calor	4	23	Prateleira do disco lateral	1
8	Dobradiça II	2	24	Painel traseiro	1
9	Prateleira lateral	1	A	Parafuso (M6 x 10)	32
10	Montagem do corpo	1	B	Braçadeira	4
11	Painel da mesa lateral	1	C	Parafuso (M5 x 10)	10
12	Painel de controlo	1	D	Porca M5	8
13	Botão	4	E	Parafuso (M6 x 25)	12
14	Conjunto da estrutura da perna direita	1	F	Porca M6	12
15	Pano frontal	1	G	Parafuso (M4 x 10)	4
16	Bandeja inferior	1	H	Eixo de suporte da tampa	2

3 Instruções de montagem

(Consulte a imagem 2)

a Fixe o pano dianteiro e depois o cesto dianteiro

4 Guia de utilização

4.1 Ligação da garrafa de gás ao produto Este produto é

apenas adequado para utilização com misturas de gás butano, propano de baixa pressão ou misturas GPL equipadas com o regulador de baixa pressão apropriado através de uma mangueira flexível. A mangueira deve ser fixada ao regulador e ao produto com braçadeiras de aperto. Este grelhador está configurado para funcionar com um regulador de 28 mbar com gás butano, um regulador de 37 mbar com gás propano e um regulador de 30/37/50 mbar para misturas de GPL. Utilize um regulador adequado certificado para BSEN 16129. Consulte o seu revendedor de GPL

para obter informações sobre qual o regulador adequado para a garrafa de gás. **4.2 Regulador e mangueira** • Estas peças não são fornecidas com o grelhador, mas estão disponíveis no seu revendedor de equipamentos ou num distribuidor autorizado de gás GPL. Utilize apenas reguladores e mangueiras aprovados para gás GPL às pressões acima mencionadas. A expectativa de vida de um regulador está estimada em 10 anos. Recomenda-se a mudança do regulador antes do terminar a data de validade. • Utilizar o tipo errado de regulador ou mangueira é PERIGOSO; verifique sempre se possui os artigos corretos antes de utilizar o barbecue. • A mangueira utilizada deve respeitar os regulamentos relevantes do país onde é usada. O comprimento da mangueira deve ser de 1,5 metros (máximo). As mangueiras gastas ou danificadas devem ser substituídas. Certifique-se de que a mangueira não está obstruída, dobrada ou em contacto com qualquer outra parte do grelhador que não seja a sua conexão. **4.3 Armazenamento do produto** Pode armazenar o produto num ambiente interno depois de desconectar a garrafa de gás do produto. Se o produto não for utilizado por um longo período de tempo, guarde-o na sua embalagem original e num ambiente seco e livre de pó. **4.4 Garrafa de gás** • Não deve deixar cair a garrafa de gás ou manuseá-la com pouco cuidado. Se o aparelho não estiver a ser utilizado, a garrafa de gás deve ser desconectada. Coloque a tampa de proteção na garrafa de gás depois de a desconectar do aparelho. • As garrafas de gás devem ser armazenadas ao ar livre numa posição vertical e longe do alcance das crianças. A garrafa nunca deve ser armazenada em locais onde as temperaturas possam atingir mais de 50°C. Não guarde a garrafa perto de chamas ou outras fontes de ignição. **NÃO FUME PERTO** da garrafa. • Este grelhador foi concebido para utilização no exterior e não deve ser utilizado perto de materiais inflamáveis. • É importante que não se verifiquem obstruções por cima do aparelho e que exista uma distância lateral ou da parte traseira do aparelho de 1 metro no mínimo. É importante que as aberturas de ventilação do produto não estejam obstruídas. O grelhador deve ser utilizado numa superfície nivelada e estável. O produto deve ser protegido contra o vento direto e água. • Tome as devidas precauções ao trocar a garrafa de gás e, ao fazê-lo, certifique-se de que se encontra afastado de qualquer fonte de ignição. **NÃO altere as peças seladas pelo fabricante ou pelo agente autorizado. NÃO modifique nenhuma parte deste grelhador. As reparações e a manutenção só devem ser realizadas por um técnico qualificado autorizado.** **4.5 Ligação ao produto** • Antes da ligação, certifique-se de que não existem detritos na cabeça da garrafa de gás, no regulador, no queimador e nas peças do queimador. Aranhas e insetos podem fazer os seus ninhos no interior e obstruírem os orifícios do queimador/tubo venturi. Um queimador entupido pode conduzir a um incêndio por baixo do aparelho. • Limpe os orifícios dos discos com um escovilhão de limpar cachimbos resistente. • Encaixe a mangueira no aparelho usando uma chave para a apertar na rosca da conexão. Se a mangueira for substituída, deve ser segura no aparelho e nas conexões do regulador com braçadeiras de aperto. Desconecte o regulador da garrafa (de acordo com as instruções fornecidas com o regulador) quando o grelhador não estiver a ser utilizado. • O barbecue deve ser utilizado numa área bem ventilada. Não obstrua o fluxo do ar de combustão para o disco quando o barbecue estiver a ser utilizado. UTILIZE O BARBECUE APENAS AO AR LIVRE. **VERIFIQUE SE EXISTEM FUGAS. NUNCA VERIFIQUE SE existem fugas com uma chama, utilize sempre uma solução de água com sabão para o fazer.**

4.6 Verificar fugas
 1. Faça 2 ou 3 onças de solução de deteção de fugas misturando uma parte de líquido de lavagem e 3 partes de água. 2. Certifique-se de que a válvula de controlo está DESLIGADA (OFF). 3. Conecte o regulador à garrafa e a válvula ON/OFF ao queimador. Certifique-se de que as conexões estão seguras e depois ligue (ON) o gás. 4. esfregue a solução de sabão na mangueira e em todas as juntas. Se aparecerem bolhas, existe uma fuga que deve ser retificada antes da utilização. 5. Volte a testar após reparar a avaria. 6. Desligue o gás na botija após o teste. 7. Se detetar uma fuga que não pode ser reparada, não tente repará-la por conta própria. Consulte o seu revendedor de gás. **4.7 Acender o barbecue (disco principal)**
Instruções de iluminação 1. Abra a tampa. 2. Rode todos os botões de controlo, no sentido dos ponteiros de relógio, para a posição "OFF". 3. Conecte o regulador à garrafa de gás. Ligue (ON) o fornecimento de gás no regulador. Verifique com água e sabão se existe alguma fuga de gás entre a garrafa e o regulador. 4. Pressione o botão de controlo do lado esquerdo e rode-o, no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio, para a posição "HI" enquanto pressiona

o botão de ignição piezo 4 ou 5 vezes. Isto acenderá o queimador. Observe se o queimador está aceso, caso contrário, repita o processo. 5. Se o queimador não estiver ligado, aguarde 5 minutos e repita o passo 4. 6. Ajuste a temperatura rodando o botão para a posição Alta/Baixa (High/Low). 7. Se o queimador não acender. Acenda o produto com um fósforo, utilizando o orifício de ignição na lateral do produto. Consulte o seu revendedor de gás para reparar a ignição do piloto. 8. Para acender o queimador do lado direito, rode o botão de controlo do lado direito para a posição de taxa máxima e o queimador direito irá acender. Acenda sempre o produto do queimador esquerdo para o direito. 9. Para desligar o grelhador, rode os botões de controlo do gás para a posição "OFF" se o queimador lateral estiver em uso ou posicione a válvula da garrafa ou o interruptor regulador para a posição "OFF", se o processo de grelhar estiver terminado e, de seguida, rode os botões de controlo do produto no sentido dos ponteiros do relógio até a posição "OFF". **Se o queimador não acender, desligue o botão de controlo (sentido dos ponteiros do relógio) e desligue também a válvula da garrafa. Espere cinco minutos antes de tentar acender novamente com a sequência de ignição.**

5 Informações adicionais

5.1 Escolha da garrafa de gás, regulador e mangueira 5.1.1 Seleção da botija de gás Pode utilizar uma garrafa de gás de 5-15 kg.

Diâmetro máximo da garrafa de gás	
5 kg: 230 mm	15 kg: 310 mm
Altura máxima (regulador incluído) da garrafa de gás	
5 kg: 460 mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 Seleção do tipo de gás Pode escolher: • Propano (adequado para condições abaixo de -44° Celsius) • Butano (adequado para condições acima dos 5° Celsius e é mais barato que o propano) • GPL (mistura de propano e butano, a percentagem depende das condições locais) **5.1.3 Seleção do regulador** • Depois de escolher o tipo de gás, deve comprar o regulador de gás correspondente. • Verifique o capítulo de informações técnicas deste manual : Pressão do gás. • A mangueira de gás que necessita é específica do país e deve ser comprada localmente. • Peça aconselhamento ao seu revendedor de gás local.

6 Manutenção e limpeza


Qualquer limpeza e manutenção devem ser realizadas quando o grelhador tiver arrefecido e com o fornecimento de combustível desligado na garrafa de gás. **6.1 Limpeza** "Queimar" o grelhador após cada utilização (durante aproximadamente 15 minutos) manterá o excesso de resíduos de comida no mínimo. **6.2 Superfície exterior** Use um detergente suave ou uma solução de bicarbonato de sódio e água quente. Um detergente não abrasivo pode ser utilizado em manchas resistentes. Enxaguar com água. Se a superfície interna da tampa do grelhador tiver a pintura descascada e se a acumulação de gordura se tiver transformado em carbono e estiver a descascar, limpe minuciosamente com uma solução forte de água com sabão quente. Enxague com água e deixe secar completamente. **NUNCA UTILIZE PRODUTOS DE LIMPEZA DE FORNOS.** **6.3 Interior do fundo da churrasqueira** Remova os resíduos com uma escova, raspador e/ou esfregão de limpeza, depois lave com uma solução de água com sabão. Enxague com água e deixe secar. **6.4 Grelha de cozinhar** Use uma solução de água com sabão suave. Um produto não abrasivo pode ser usado em manchas resistentes. Enxaguar com água. **6.5 Limpar o conjunto dos discos** • Desligue o gás no botão de controlo e desconecte a botija. • Remova a placa arrefecida. • Limpe o queimador com uma escova macia ou com ar comprimido e de seguida enxague com um pano. • Limpe todas as entradas entupidas com um agente de limpeza de tubos ou um fio rígido tal como um clipe de papel aberto ou um palito de plástico. • Verifique se o queimador tem algum dano (fissuras ou furos), se encontrar algum dano, substitua-o. Volte a colocar o queimador. Assure-se de que os orifícios da válvula de gás estão corretamente posicionados e seguros dentro da entrada do queimador (venturi). **6.6 Manutenção** Entre em contacto com um técnico experiente para a manutenção anual do grelhador.


6.7 Solução de problemas:

Problema	Possível causa	Solução
----------	----------------	---------

Os queimadores não se acendem utilizando o sistema de ignição.	<ul style="list-style-type: none"> • A botija de gás PL está vazia. • Regulador com defeito. • Obstruções no disco. • Obstruções nas saídas ou na mangueira de gás. • O fio do eletrodo está solto ou desconectado no eletrodo/unidade de ignição. • O eletrodo ou fio está danificado. • Botão de ignição defeituoso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua por uma garrafa nova. • Verifique o regulador ou substitua-o. • Limpe o disco. • Limpe os jatos e mangueira de gás. • Reconecte o fio. • Troque o eletrodo e o fio. • Troque o dispositivo de ignição.
O queimador não acende com um fósforo.	<ul style="list-style-type: none"> • A botija de gás PL está vazia. • Regulador com defeito. • Obstruções no disco. • Obstruções nas saídas ou na mangueira de gás. 	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua por uma garrafa nova. • Verifique o regulador ou substitua-o. • Limpe o disco. • Limpe os jatos e mangueira de gás.
Chama baixa ou flashback (incêndio no tubo do disco - poderá ouvir-se um ruído sibilante ou rugido)	<ul style="list-style-type: none"> • Obstruções no disco. • Obstruções nas saídas ou na mangueira de gás. • A garrafa de gás é muito pequena. • Condições ventosas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilize uma garrafa maior. • Limpe o disco. • Limpe as saídas e a mangueira de gás. • Use o grelhador numa localização mais protegida.
Dificuldade em rodar o botão da válvula de gás.	<ul style="list-style-type: none"> • A válvula de gás está bloqueada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua a válvula de gás.

7 Especificações técnicas

SKU	48544, 48546, 48548				
Código de identificação	 2575DM29519				
Entrada de calor total: (todas as categorias de gás)	8,0 kW (581 g/h)				
Categoria de gás	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Tipos de gás	GPL	Butano	Propano	GPL	GPL
Pressão do gás/mbar	30	28-30	37	37	50
Tamanho do injetor/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
País de destino					DE, AT, CH
Para utilização no exterior e em áreas bem ventiladas.					
Atenção: as peças acessíveis podem estar muito quentes. Mantenha as crianças afastadas.					
Leia o manual de instruções antes de utilizar o produto.					

SKU	48545, 48547, 48549				
Código de identificação	 2575DM29519				
Entrada de calor total: (todas as categorias de gás)	8,0 kW (581 g/h)				
Categoria de gás	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Tipos de gás	GPL	Butano	Propano	GPL	GPL
Pressão do gás/mbar	30	28-30	37	37	50
Tamanho do injetor/mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
País de destino	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
Para utilização no exterior e em áreas bem ventiladas.					
Atenção: as peças acessíveis podem estar muito quentes. Mantenha as crianças afastadas.					
Leia o manual de instruções antes de utilizar o produto.					

RO Manualul utilizatorului

1 Avertismente și siguranță personală

• Utilizați doar în aer liber. • Citiți instrucțiunile din manual de utilizare înainte de a folosi aparatul. • AVERTISMENT: Partile accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii mici la depărtare. • Nu mișcați aparatul în timpul utilizării. • Nu modificați aparatul. Orice modificare a aparatului poate fi periculoasă. • Când depozitați aparatul, asigurați-vă că aparatul a fost oprit. • În cazul blocării supapei venturii, nu utilizați aparatul până când s-a făcut

remedierea. • Vă rugăm să schimbați tubul flexibil atunci când reglementările naționale o impun. Lungimea tubului flexibil nu trebuie să depășească 1,5 m. • Vă rugăm să aranjați tubul flexibil pentru a vă asigura că nu este supus răsucirii. • Acest aparat trebuie să fie ferit de materiale inflamabile în timpul utilizării. • Vă rugăm să vă asigurați că nu împiedicați deschiderea de ventilație a compartimentului buteliei. • Când schimbați butelia de gaz, vă rugăm să vă asigurați că aceasta a fost oprită și că va sta la depărtare de orice sursă de aprindere. • Când temperatura suportului depășește 50K, vă rugăm să vă asigurați că suprafața suportului a

fost izolată. • Folosiți mânuși de protecție când manipulați componente deosebit de fierbinți. **Important:** • Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni. • Dacă aveți întrebări cu privire la asamblare sau operare, consultați distribuitorul sau compania de gaz petrolier lichefiat. • Când este folosit la sol, așezați întotdeauna Produsul și butelia pe un teren plat. • Nu ardeți produsul cu hota în poziție închisă. • Nu aprindeți niciodată și nu utilizați arzătorul lateral cu capacul în poziție închisă. • Arzătorul lateral poate fi utilizat cu craie cu diametre între 11 cm și 20 cm și cu fundul plat. Arzătorul nu trebuie folosit cu țigăi cu bază convexă (Woks) sau țigăi cu cadru la bază. • Folosiți mânuși de protecție când manipulați componente deosebit de fierbinți. • Nu mișcați produsul în timpul

utilizării. • Opriti alimentarea cu gaz de la butelia de gaz după utilizare. • Grătarul dvs. poate fi utilizat cu butelii de gaz între 11 kg și 15 kg. Produsul va funcționa mai bine dacă se utilizează gaz propan sau amestecuri GPL. Se poate folosi și gaz butan, dar din cauza proporției produsului, butelia va avea tendința să înghețe și să furnizeze gaz la presiuni reduse, afectând performanța grătarului. • La aprinderea grătarului, trebuie respectate negreșit următoarele distanțări. • Păstrați o distanță de cel puțin 1 metru de părțile laterale și spatele produsului. • Asigurați-vă că nu există obstacole deasupra produsului. **Notă:** • Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.

2 Listă de componente

(Vezi imaginea 1)

Nr.	Descriere	Cantitate.	Nr.	Descriere	Cantitate.
1	Termometru	1	17	Roată	2
2	Balama I	2	18	Osie roată	2
3	Capotă	1	19	Ansamblu de cadru picior stâng	1
4	Mâner	1	20	Cană materie de uns	1
5	Raft de încălzire	1	21	Cârlig pentru cană materie de uns	1
6	Grătar pentru gătit	1	22	Panou arzător lateral	1
7	Reglaj flacăra	4	23	Raft arzător lateral	1
8	Balama II	2	24	Panou spate	1
9	Raft lateral	1	A	Șurub (M6 x 10)	32
10	Ansamblu corp	1	B	Clamă	4
11	Panoul lateral al mesei	1	C	Șurub (M5 x 10)	10
12	Panou de comandă	1	D	Piuliță M5	8
13	mâner	4	E	Șurub (M6 x 25)	12
14	Ansamblu de cadru picior drept	1	F	Piuliță M6	12
15	Pânză frontală	1	G	Șurub (M4 x 10)	4
16	Tavă inferioară	1	H	Ax de susținere a capacului	2

3 Instrucțiuni de asamblare

(Vezi imaginea 2)

a	Fixați cârpa din față și apoi coșul din față
---	--

4 Ghid de funcționare

4.1 Conectarea buteliei de gaz la produs Acest produs este potrivit pentru a fi utilizat doar cu amestecuri de gaz de butan sau propan sau GPL cu presiune scăzută, fiind echipat cu un regulator de joasă presiune printr-un furtun flexibil. Furtunul trebuie să fie fixat de regulator și de produs cu cleme de furtun. Acest grătar este setat să funcționeze cu un regulator de 28 mbar cu gaz butan și un regulator de 37 mbar cu gaz propan și de 30 mbar pentru amestecuri de GPL sau de 37 mbar pentru amestecuri de GPL sau de 50 mbar pentru amestecuri de GPL. Utilizați un regulator adecvat certificat la BSEN 16129. Consultați distribuitorul dvs. de GPL pentru informații cu privire la un regulator adecvat pentru butelia de gaz. **4.2 Regulator și Furtun** • Aceste articole nu sunt furnizate împreună cu grătarul, dar sunt disponibile de la furnizorul produsului sau de la un distribuitor autorizat de gaz GPL. Folosiți numai reguloarele și furtunul aprobat pentru gazul GPL la presiunile de mai sus. Speranța de viață a regulatorului este estimată la 10 ani. Se recomandă ca regulatorul să fie schimbat înainte de data de expirare. • Utilizarea unui regulator sau a unui furtun necorespunzător este PERICULOASĂ. Verificați întotdeauna dacă aveți elementele corecte înainte de a folosi grătarul. • Furtunul utilizat trebuie să respecte standardele relevante pentru țara de utilizare. Lungimea furtunului trebuie să fie de maximum 1,5 metri. Furtunurile uzate sau deteriorate trebuie înlocuite. Asigurați-vă că furtunul nu este obstrucționat, înnodat, răscuit sau în contact cu nicio altă piesă a grătarului în afară de conexiunea acestuia. **4.3 Depozitarea produsului** Puteți stoca produsul în interior după

deconectarea buteliei de la produs. Dacă produsul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, păstrați-l în ambalajul original și într-un mediu uscat fără praf. **4.4 Butelii de gaz** • Butelia de gaz nu trebuie scăpată din mână sau manevrată brutal. Dacă aparatul nu este utilizat, butelia trebuie deconectată. Puneți la loc capacul de protecție de pe butelii după deconectarea buteliei de la aparat. • Buteliile trebuie să fie depozitate în exterior în poziție verticală și trebuie să nu fie la îndemâna copiilor. Butelia nu trebuie depozitată acolo unde temperaturile pot atinge peste 50°. Nu depozitați butelia lângă flăcări sau alte surse de aprindere. NU FUMAȚI lângă butelii. • Acest grătar este conceput pentru utilizare în aer liber și nu trebuie utilizat în apropierea materialelor inflamabile. • Este important să nu existe obstrucții aeriene și să existe o distanță de cel puțin 1 metru față de partea laterală sau din spate a produsului. Este important ca deschiderile de ventilație ale produsului să nu fie obstrucționate. Grătarul trebuie utilizat pe o suprafață plană și stabilă. Produsul trebuie protejat de acțiunea directă a vântului și a apei. • Luați măsuri de precauție adecvate în timp ce schimbați recipientul de gaz și îndepărtați-vă de orice sursă de aprindere. **NU modificați piesele sigilate de producător sau agentul de service. NU modificați nicio parte din acest grătar. Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate numai de un inginer de service autorizat.** **4.5 Conexiune la produs** • Înainte de conectare, asigurați-vă că nu există reziduiuri prinse la capul buteliei de gaz, al regulatorului, al arzătorului și al orificiilor ale arzătorului. Păianjenii și insectele pot face cuib în interior și pot înfunda conducta de arzător/venturii la orificii. Un arzător înfundat poate duce la incendiu sub aparat. • Curățați găurile arzătorului cu un dispozitiv de curățare a conductelor. • Montați furtunul pe Produs folosind o cheie fixă pentru a-l strânge pe filetul de conectare. Dacă furtunul este înlocuit, trebuie să fie asigurat de conexiunile produsului și regulatorului cu cleme de furtun. Deconectați regulatorul de la butelii (conform indicațiilor furnizate împreună cu regulatorul) atunci când grătarul nu este folosit. • Grătarul trebuie folosit într-o zonă bine aerisită. Nu obstrucționați fluxul aerului de combustie

către arzător când grătarul este în uz. FOLOSIȚI ACEST GRĂȚAR NUMAI ÎN EXTERIOR. VERIFICAȚI PREZENȚA SCURGERILOR ÎNAINTE DE UTILIZARE. Nu verificați scurgerile cu flacără goală, folosiți întotdeauna o soluție de apă cu săpun.

4.6 Pentru a verifica scurgerile

1. Faceți 60-100 ml de soluție lichidă de detectare a scurgerilor amestecând o parte lichid de spălare cu 3 părți de apă. 2. Asigurați-vă că supapa de control este oprită. 3. Conectați regulatorul la cilindru și supapa ON/OFF la arzător, asigurați-vă că toate conexiunile sunt securizate, apoi porniți gazul. 4. Aplicați soluția cu săpun pe furtun și la toate îmbinările. Dacă apar bule, aveți o scurgere care trebuie rectificată înainte de utilizare. 5. Efectuați testul din nou după remedierea defecțiunii. 6. Oprțiți gazul din butelie după testare. 7. Dacă se detectează scurgeri ce nu pot fi rectificate, nu încercați să reparați singur scurgerile. Consultați distribuitorul de gaz. 4.7 **Aprinderea grătarului (arzătorul principal)** **Instrucțiuni de aprindere** 1. Deschideți hota. 2. Rotiți toate butoanele de comandă în sens orar în poziția „Off” (oprit). 3. Conectați regulatorul la recipientul de gaz. Porniți alimentarea cu gaz „ON” la regulator. Verificați dacă există scurgeri între recipient și regulator cu apă săpunată. 4. Apăsăți butonul de comandă din partea stângă și rotiți-l în sensul invers al acelor de ceasornic în poziția „Hi” în timp ce apăsați butonul de aprindere Piezo de 4 sau 5 ori. Acest lucru va aprinde arzătorul. Observați dacă arzătorul este aprins. Dacă nu, repetați procesul. 5. Dacă arzătorul nu este aprins, așteptați 5 minute și repetați pasul 4. 6. Reglați căldura rotind butonul în poziția înaltă / joasă. 7. Dacă arzătorul nu se aprinde. Aprindeți produsul cu un chibrit folosind orificiul de aprindere din partea laterală a produsului. Consultați distribuitorul de gaze pentru a rectifica aprinderea pilot. 8. Pentru a aprinde arzătorul din partea dreaptă, rotiți butonul de comandă din partea dreaptă în poziția de deschidere completă, acesta va aprinde arzătorul din partea stângă. Aprindeți întotdeauna produsul din partea stângă spre partea dreaptă. 9. Pentru a opri grătarul, fie rotiți butoanele de comandă a gazului în poziția „OFF” dacă arzătorul lateral este în funcțiune sau oprțiți supapa buteliei sau comutatorul regulatorului în poziția „OFF”, dacă procesul funcționează a grătarului este încheiat și apoi rotiți butoanele de comandă de pe produs în sensul acelor de ceasornic în poziția „OFF”. Dacă arzătorul nu se aprinde, oprțiți butonul de comandă rotindu-l în sensul acelor de ceasornic și oprțiți, de asemenea, supapa de butelie. Așteptați cinci minute înainte de a încerca să reaprindeți cu secvența de aprindere.

5 **Informații suplimentare**

5.1 **Alegerea buteliei de gaz, a regulatorului și a furtunului**

5.1.1 **Alegerea buteliei de gaz** Puteți utiliza o butelie de gaz de 5-15 kg.

Diametrul maxim pentru butelia de gaz

6.7 Reparații:

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Arzătoarele nu se aprind folosind sistemul de aprindere.	• Butelia de gaz LP este goală. • Regulator defect. • Obstrucții în arzător. • Obstrucții în duzele de gaz sau în furtunul de gaz. • Cablul de electrod este desprins sau decuplat pe electrod sau pe unitatea de aprindere. • Electrodlul sau cablul este deteriorat. • Buton aprinzător defect.	• Înlocuiți cu o butelie plină. • Verificați sau înlocuiți regulatorul. • Curățați arzătorul. • Curățați duzele și furtunul de gaz. • Reconectați cablul. • Schimbați electrodlul și cablul. • Schimbați aprinzătorul.
Arzătorul nu va fi aprins cu chibritul.	• Butelia de gaz LP este goală. • Regulator defect. • Obstrucții în arzător. • Obstrucții în duzele de gaz sau în furtunul de gaz.	• Înlocuiți cu o butelie plină. • Verificați sau înlocuiți regulatorul. • Curățați arzătorul. • Curățați duzele și furtunul de gaz.
Flacără scăzută sau flashback (foc în tubul arzătorului - se poate auzi un șuierat sau un vuiet).	• Obstrucții în arzător. • Obstrucții în duzele de gaz sau în furtunul de gaz. • Butelia de gaz LP prea mică. • Condiții de vânt	• Utilizați o butelie mai mare. • Curățați arzătorul. • Curățați duzele și furtunul de gaz. • Utilizați grătarul într-o poziție mai adăpostită.
Dificultate la rotirea butonului supapei de gaz.	• Supapă de gaz blocată.	• Înlocuiți supapa de gaz.

7 Specificații tehnice

SKU	48544, 48546, 48548
Cod de identificare	CE 2575DM29519
Intrare totală de căldură: (toate categoriile de gaz)	8,0 kW (581 g / h)
Categorie de gaz	I _{38/P(30)} I _{3+(28-30/37)} I _{38/P(37)} I _{38/P(50)}
Tipuri de gaz	GPL Butan Propan GPL GPL


5 kg: 230 mm	15 kg: 310 mm
Înălțime maximă (regulator inclus) pentru butelia de gaz	
5 kg: 460 mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 **Alegerea tipului de gaz** Puteți alege: • Propan (adecvat pentru condiții de până la -44° Celsius) • Butan (adecvat pentru condiții de peste 5° Celsius, este mai ieftin decât gazul propan) • GPL (amestec de propan și butan, procentul depinde de reglementările locale) 5.1.3 **Alegerea regulatorului** • După alegerea tipului de gaz, îl puteți potrivi cu tipul de regulator de gaz pe care ar trebui să îl cumpărați. • Verificați capitolul de informații tehnice din acest manual: presiunea gazului. • Furtunul de gaz de care aveți nevoie este specific țării și ar trebui să fie cumpărat local. • Consultați distribuitorul local de gaze pentru sfaturi.

6 Întreținere și curățare

Curățarea și întreținerea trebuie efectuate în totalitate după ce grătarul este răcit și alimentarea cu combustibil este oprită la butelia de gaz. 6.1 **Curățarea** „Arderea” grătarului după fiecare utilizare (aproximativ 15 minute) va menține reziduurile alimentare excesive la minimum. 6.2 **Suprafață exterioară** Folosiți un detergent ușor sau soluție de bicarbonat de sodiu și apă fierbinte. Praful de curățare neabraziv poate fi folosit pentru petele persistente. Clățiți cu apă după aceea. Dacă suprafața interioară a capacului de grătar are o vopsea care se decojește și dacă acumularea de grăsime s-a transformat în carbon și se exfoliază, curățați bine cu o soluție puternică de apă cu săpun fierbinte. Clățiți cu apă și lăsați să se usuce complet. Nu UTILIZAȚI NICIODATĂ O SOLUȚIE DE CURĂȚARE PENTRU CUPTOR. 6.3 **Interiorul părții de jos a grătarului** Îndepărtați reziduurile utilizând o perie, o raclă și/sau un burete de curățare, apoi spălați cu o soluție de apă cu săpun. Clățiți cu apă și lăsați să se usuce. 6.4 **Grătar de gătit** Folosiți o soluție ușoară de apă cu săpun. Un praf de curățare neabraziv poate fi folosit pentru petele persistente. Clățiți cu apă după aceea. 6.5 **Curățare ansamblu arzător** • Oprțiți gazul de la butonul de comandă și deconectați butelia. • Îndepărtați grătarul răcit. • Curățați arzătorul cu o perie moale sau curățați-l cu aer comprimat și ștergeți-l cu o cârpă. • Curățați orificiile înfundate cu un dispozitiv de curățare a țevii sau cu un fir rigid, cum ar fi o agrafă de hârtie deschisă sau o scobitoare din plastic. • Verificați arzătorul să nu prezinte deteriorări (fisuri sau găuri). Dacă se constată o deteriorare, înlocuiți cu un nou arzător. Reinstalați arzătorul, verificați dacă orificiile supapei de gaz sunt poziționate corect și fixate în interiorul orificiului de tip venturi al arzătorului. 6.6 **Lucrări de întreținere** Contactați un tehnician cu experiență pentru a executa anual lucrări de întreținere a grătarului.

Presiunea gazului / mbar	30	28-30	37	37	50
Dimensiune injector / mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Tară de destinație					DE, AT, CH
Pentru utilizare în aer liber și în zone bine ventilate.					
Avertisment: Piesele accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copii la depărtare.					
Citiți manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza produsul.					

SKU	48545, 48547, 48549				
Cod de identificare	 2575DM29519				
Intrare totală de căldură: (toate categoriile de gaz)	8,0 kW (581 g / h)				
Categorie de gaz	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Tipuri de gaz	GPL	Butan	Propan	GPL	GPL
Presiunea gazului / mbar	30	28-30	37	37	50
Dimensiune injector / mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Tară de destinație	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
Pentru utilizare în aer liber și în zone bine ventilate.					
Avertisment: Piesele accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copii la depărtare.					
Citiți manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza produsul.					

SI Priročnik za uporabo

1 Opozorila in osebna varnost

• Uporablajte samo v zunanjih prostorih. • Pred uporabo naprave preberite navodila. • OPOZORILO: dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhne otroke zadržite stran. • Naprave med uporabo ne premikajte. • Izdelka ne spreminjajte. Vsaka sprememba izdelka je lahko nevarna. • Med shranjevanjem se prepričajte, da je izdelek izklopljen. • V primeru zamašitve venturijeve cevi ne uporabljajte, dokler ni popravljena. • Prosimo, zamenjajte fleksibilno cev v skladu z lokalnimi predpisi. Dolžina fleksibilne cevi ne sme presežati 1,5 m. • Prosimo, da fleksibilno cev namestite tako, da se ne bo zvijala. • Ta naprava mora biti med uporabo oddaljena od vnetljivih materialov. • Zagotovite, da ne blokirate ventilacijske odprtine v prostoru za jeklenko. • Med zamenjavo plinske jeklenke se prepričajte, da je ta izklopljena. Zamenjavo je treba izvesti stran od kakršnega koli vira vžiga. • Ko temperatura podpore preseže 50 K, zagotovite, da je podporna površina izolirana. • Med rokovanjem s posebej vročimi komponentami uporabljajte zaščitne rokavice. **Pomembno:** • Pozorno preberite sledeča navodila. • Če imate

kakršna koli vprašanja, ki se nanašajo na sestavo ali delovanje, kontaktirajte svojega prodajalca ali podjetje, ki prodaja plin. • Ko se uporabljata na tleh, vedno postavite izdelek in jeklenko na ravno uravnoveženo površino. • Izdelka ne prižigajte, ko je POKROV v zaprtem položaju. • Ne prižigajte ali uporabljajte stranskega gorilnika s pokrovom v zaprtem položaju. • Stranski gorilnik se lahko uporablja s ponvmi premera 11 cm in 20 cm z ravnim dnom. Gorilnik se ne sme uporabljati s ponvmi s konveksno osnovo (voki) ali obročastimi posodami. • Med rokovanjem s posebej vročimi komponentami uporabljajte zaščitne rokavice. • Izdelka med uporabo ne premikajte. • Po uporabi izklopite dovod plina na jeklenki. • Vaš žar je primeren za uporabo s plinskimi jeklenkami med 11 kg in 15 kg. Izdelek bo deloval bolje, če boste uporabili mešanico propana ali LPG-ja. Butan se lahko uporablja, vendar to ni priporočljivo, ker bo jeklenka zamrznila, plin pa bo pri zmanjšanem tlaku vplival na manjšo učinkovitost žara. • Med prižiganjem žara je potrebno brez izjeme slediti naslednjim postopkom. • Med stranicami in sprednjim delom izdelka naj bo vsaj 1 meter prostora. • Zagotovite, da nad izdelkom ni nobenih ovir. **Opomba:** • Ta priročnik shranite za kasnejšo uporabo.

2 Seznam delov

(Glej sliko 1)

Št.	Opis	Količina	Št.	Opis	Količina
1	Termometer	1	17	Kolo	2
2	Tečaj I	2	18	Kolesna os	2
3	Pokrov	1	19	Sestav leve noge okvirja	1
4	Ročaj	1	20	Posodica za maščobo	1
5	Stojalo za ogrevanje	1	21	Kavelj za posodico za maščobo	1
6	Rešetka za peko	1	22	Plošča stranskega gorilnika	1
7	Del za prilagajanje plamena	4	23	Polica stranskega gorilnika	1

8	Tečaj II	2	24	Zadnja plošča	1
9	Stranska policica	1	A	Vijak (M6 x 10)	32
10	Sestav osnovne	1	B	Spojka	4
11	Stranska plošča mize	1	C	Vijak (M5 x 10)	10
12	Nadzorna plošča	1	D	M5 matica	8
13	Gumb	4	E	Vijak (M6 x 25)	12
14	Sestav desne noge okvirja	1	F	M6 matica	12
15	Sprednji pokrov	1	G	Vijak (M4 x 10)	4
16	Spodnji pladenj	1	H	Podporna os pokrova	2

3 Navodila za montažo

(Glej sliko 2)

a	Pritrdite sprednjo krpo in nato sprednjo košaro
---	---

4 Navodila za uporabo

4.1 Priklop plinske jeklenke na izdelek Ta izdelek je primeren samo za uporabo z nizkotlačnimi butanskimi ali propanskimi oz. LPG mešanici s primernim nizkotlačnim regulatorjem preko fleksibilne cevi. Cev je potrebno na regulator in izdelek pritrditi s cevnicami. Žar je nastavljen tako, da deluje z 28 mbar regulatorjem z butanom, 37 mbar regulatorjem s propanom, 30 mbar z LPG mešanici, 37 mbar z LPG mešanici ali 50 mbar z LPG mešanici. Uporabite primeren regulator, ki je v skladu z direktivo BSEN 16129. Posvetujte se s prodajalcem plina, ki vam bo podal informacije o primernem regulatorju za plinsko jeklenko.

4.2 Regulator in cev • Ta dva izdelka nista priložena žaru, vendar sta na voljo pri prodajalcu izdelka ali pooblaščenem prodajalcu LPG plina. Uporabite samo regulatorje in cevi, ki so primerne za LPG plin pri zgornjih tlakih. Življenjska doba regulatorja je ocenjena na 10 let. Priporočamo, da regulator zamenjate pred iztekom roka uporabnosti. • Uporaba napačnega regulatorja ali cevi je NEVARNJA; pred uporabo žara vedno preverite, ali imate pravilne izdelke. • Uporabljen cev mora biti v skladu z ustreznim standardom in državi, kjer se uporablja. Dolžina cevi mora biti največ 1,5 metra. Obrabljeno ali poškodovano cev je treba zamenjati. Zagotovite, da cev ni zavita, zvita ali v stiku s katerim koli drugim delom žara, kot s konektorjem. **4.3 Shranjevanje izdelka** Izdelek lahko po odklopu jeklenke z izdelka shranite v notranjih prostorih. Če se izdelek ne bo uporabljal dlje časa, ga shranite v originalno embalažo in okolje brez prahu. **4.4 Plinska jeklenka** • Plinska jeklenka vam ne sme pasti, z njo ravajte nežno! Če izdelek ni v uporabi, je treba plinsko jeklenko odklopiti. Po odklopu jeklenke zamenjajte zaščitni pokrovček na jeklenki. • Jeklenke je potrebno shraniti na prostem, v pokončnem položaju in izven doseg otrok. Jeklenke ne smete shranjevati v prostore, kjer lahko temperatura preseže 50 °C. Jeklenke ne shranjujte v bližino plamenov ali drugih virov žviga. NE KADITE v bližini jeklenke. • Ta žar je zasnovan za uporabo na prostem, ne sme se ga uporabljati v bližini vnetljivih materialov. • Pomembno je, da nad žarom ni nobenih ovir ter da je med stranico in zadnjim delom izdelka vsaj 1 meter prostora. Pomembno je, da so ventilacijske odprtine izdelka neovirane. Žar je treba uporabljati na uravnoteženi in stabilni površini. Izdelek je treba zaščititi pred neposrednim vetrom in vodo. • Med zamenjavo plinske jeklenke sprejmite ustrezne ukrepe in to izvajajte stran od kakršnega koli vira žviga. NE spreminjajte delov, ki so zapечатeni s strani proizvajalca ali servisnega agenta. NE prilagajajte nobenega dela tega žara. Popravila in vzdrževanje lahko izvaja samo pooblaščen servisier.

4.5 Priklop na izdelek • Pred priklopom zagotovite, da na glavi plinske jeklenke, regulatorju, gorilniku in gorilnih točkah ni nabrane umazanije. Pakji in insekti se radi združujejo v bližini ustja gorilne/venturijeve cevi. Zamašen gorilnik lahko povzroči požar pod izdelkom. • Luknje gorilnika očistite z zmogljivim čistilcem za cevi. • Namestite cev na izdelek s pomočjo ključa in jo privijte na priklonni navoj. Ob zamenjavi cevi je potrebno izdelek in priključni regulatorja zaščititi s cevnicami. Odklopite regulator iz jeklenke (glede na navodila, ki ste jih prejeli ob regulatorju), ko žar ni v uporabi. • Žar se mora uporabljati v dobro prezračenih prostorih. Ne blokirajte pretoka zgozdevalnega zraka v gorilnik, ko je žar v uporabi. **TA ŽAR UPORABLJAJTE SAMO NA PROSTEM. PRED UPORABO PREVERITE MOREBITNO PUŠČANJE.** Za ugotavljanje puščanja NE uporabljajte plamena, vedno uporabite raztopino z milnico.

4.6 Pregled puščanja

1. Pripravite 2-3 unce mešanice za zaznavanje puščanja z mešanjem enega dela detergensa za posodo in 3 delov vode. 2. Prepričajte se,

da je kontrolni ventil izklopljen (OFF). 3. Povežite regulator na jeklenko in ON/OFF ventil na gorilnik, zagotovite da so vsi priključki varni, nato vklopite plin. 4. Milnico namažite na vse cevi in spoje. Če se pojavijo mehurčki, je prišlo do puščanja, ki ga je treba odpraviti pred uporabo. 5. Ponovno preskusite po odpravljanju napake. 6. Po preskušanju izklopite plin na jeklenki. 7. Če ste zaznali puščanje, ki ga ne morete odpraviti, tega ne poskušajte popraviti sami. Posvetujte se s prodajalcem plina. **4.7 Prižiganje žara (glavni gorilnik) Navodila za prižiganje** 1. Odprite pokrov. 2. Obrnite vse kontrolne gumbje v nasprotni smeri urnega kazalca v položaj OFF. 3. Regulator priklopite na plinsko jeklenko. Na regulatorju odprite dovod plina (ON). Preverite morebitno puščanje med steklenico in regulatorjem s pomočjo milnice. 4. Lev kontrolni gumb pritisnite navzdol in ga v nasprotni smeri urnega kazalca zavrtite v "HI" položaj, hkrati pa 4 do 5 krat vklopite Piezo vžigalni gumb. To bo prižgalo gorilnik. Opazujte, če je gorilnik prižgan. Če ni, ponovite postopek. 5. Če gorilnik ni prižgan počakajte 5 minut in ponovite korak 4. 6. Toplotno prilagodite z obračanjem gumba v visok/nizek položaj. 7. Če se gorilnik ne prižge, izdelek prižgite z vžigalico s pomočjo vžigalne luknje na strani izdelka. Posvetujte se s prodajalcem plina, ki vam bo pomagal pri popravilu vžigalnega plamena. 8. Če želite prižgati desni gorilnik, obrnite desni ročni gumb v poln položaj, to bo prižgalo levi gorilnik. Izdelek vedno prižigajte od levega gorilnika proti desnemu. 9. Če želite izklopiti žar (OFF), obrnite gumb za upravljanje plina na položaj OFF, če je stranski gorilnik v uporabi ali pa izklopite ventil jeklenke ali regulacijskega stikala v položaj OFF, če ste končali z uporabo žara in nato obrnite gumb za upravljanje na napravi v smeri urnega kazalca v položaj OFF. **Če se gorilnik ne prižge, obrnite kontrolni gumb v položaj OFF (v nasprotni smeri urnega kazalca) ter izklopite ventil jeklenke. Počakajte 5 minut pred ponovnim poskusom vklopa.**

5 Dodatne informacije

5.1 Izbira plinske jeklenke, regulatorja in cevi 5.1.1 Izbor plinske jeklenke Lahko uporabite plinsko jeklenko 5-15 kg.

Maksimalen premer plinske jeklenke	
5 kg: 230 mm	15 kg: 310 mm

Maksimalna višina (vključno z regulatorjem) plinske jeklenke	
5 kg: 460 mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 Izbira vrste plina Izberete lahko: • Propan (primerno za razmere pod -44 °C) • Butan (primerno za razmere nad 5 °C in cenejše od propana) • LPG (mešanica propana in butana, odstotek je odvisen od lokalnih razmer) **5.1.3 Izbor regulatorja** • Po izbiri vrste plina lahko določite tip plinskega regulatorja, ki ga morate kupiti. • Preglejte poglavje s tehničnimi informacijami v tem priročniku: Tlak plina. • Plinska cev, ki jo potrebujete, je specifična glede na posamezno državo, zato jo je treba kupiti pri lokalnem prodajalcu. • Za nasvet prosite lokalnega prodajalca plina.

6 Vzdrževanje in čiščenje

Čiščenje in vzdrževanje se mora izvajati po tem, ko se žar ohladi in ko je dovod goriva na jeklenki izklopljen (OFF). **6.1 Čiščenje** Če boste žar po vsaki uporabi pustili še malo prižgan (približno 15 minut) bo to zmanjšalo ostanke hrane na minimum. **6.2 Zunanja površina** Uporabite blag detergent ali sodo bikarbono in toplo vodo. Na trdovratnih madežih lahko uporabite neabrazivni prah, nato pa sperete z vodo. Če se iz notranjosti pokrova žara lušči barva, če se je nabrana maščoba začela spreminjati v ogljik in se lušči. Temeljito operite z vročo milnico. Sperite z vodo in počakajte, da se popolnoma posuši. **NIKOLI NE UPORABLJAJTE ČISTILA ZA PEČICO.** **6.3 Notranjost spodnjega dela žara** Odstranite ostanke s


krtačo ali krpico za čiščenje, nato operite z milnico. Sperite z vodo in pustite, da se posuši. **6.4 Rešetka za kuhanje** Uporabite blago milnico. Na trdovratnih madežih lahko uporabite neabraziven prašek in nato sperete z vodo. **6.5 Čiščenje sklopa gorilnika** • IZKLOPITE plin na kontrolnem gumbu in izklopite jeklenko. • Odstranite ohlajeno rešetko. • Očistite gorilnik z mehko krtačko ali kompresijsko zračno cevjo ter obrišite s krpo. • Zamašene kanale


očistite s čistilom za cevi ali trdno žico, kot je raztegnjena sponka za papir ali plastični zobotrebec. • Preglejte gorilnik in bodite pozorni na morebitne poškodbe (razpoke ali luknje). Če najdete poškodbo, zamenjajte gorilnik. Ponovno namestite gorilnik. Zagotovite, da je plinski ventil pravilno postavljen in varno nameščen v notranjosti ustja gorilnika (venturi). **6.6 Servisiranje** Za letno servisiranje tega žara kontaktirajte izkušenega tehnika.

6.7 Odpravljanje težav:

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Gorilnik se ne prižge z uporabo vžigalnega sistema.	<ul style="list-style-type: none"> Plinska jeklenka je prazna. Okvarjen regulator. Ovire v gorilniku. Ovire v plinskih šobah ali plinski cevi. Žica elektrode je ohlapna ali odklopljena iz elektrode ali vžigalne enote. Elektroda ali žica je poškodovana. Okvarjen pritiski gumb vžigalnika. 	<ul style="list-style-type: none"> Zamenjajte s polno jeklenko. Regulator preglejte ali zamenjajte. Očistite gorilnik. Očistite šobe in plinsko cev. Ponovno povežite žico. Zamenjajte elektrodo in žico. Zamenjajte vžigalnik.
Gorilnik se ne prižge z vžigalico.	<ul style="list-style-type: none"> Plinska jeklenka je prazna. Okvarjen regulator. Ovire v gorilniku. Ovire v plinskih šobah ali plinski cevi. 	<ul style="list-style-type: none"> Zamenjajte s polno jeklenko. Regulator preglejte ali zamenjajte. Očistite gorilnik. Očistite šobe in plinsko cev.
Nizek plamen ali povratni plamen (ogeni v cevi gorilnika – lahko zaslišite škripanje ali ropotanje)	<ul style="list-style-type: none"> Ovire v gorilniku. Ovire v plinskih šobah ali plinski cevi. LP plinska jeklenka je premajhna. Vetrovne razmere. 	<ul style="list-style-type: none"> Uporabite večjo plinsko jeklenko. Očistite gorilnik. Očistite šobe in plinsko cev. Zar uporabljajte v položaju, ki omogoča boljše zavetje.
Zahtevno obračanje plinskega ventila.	<ul style="list-style-type: none"> Plinski ventil je zamašen. 	<ul style="list-style-type: none"> Zamenjajte plinski ventil.

7 Tehnične specifikacije

SKU	48544, 48546, 48548				
Identifikacijska koda	 2575DM29519				
Skupna vhodna toplota: (vse kategorije plina)	8,0 kW (481 g/h)				
Kategorija plina	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Vrste plinov	LPG	Butan	Propan	LPG	LPG
Tlak plina / mbar	30	28-30	37	37	50
Velikost injektorja / mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Ciljna država					DE, AT, CH
Za uporabo na prostem in v dobro prezračenih prostorih.					
Opozorilo: Dostopni deli lahko postanejo zelo vroči. Majhne otroke zadržite stran.					
Pred uporabo tega izdelka preberite navodila za uporabo.					

SKU	48545, 48547, 48549				
Identifikacijska koda	 2575DM29519				
Skupna vhodna toplota: (vse kategorije plina)	8,0 kW (481 g/h)				
Kategorija plina	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Vrste plinov	LPG	Butan	Propan	LPG	LPG
Tlak plina / mbar	30	28-30	37	37	50
Velikost injektorja / mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Ciljna država	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
Za uporabo na prostem in v dobro prezračenih prostorih.					
Opozorilo: Dostopni deli lahko postanejo zelo vroči. Majhne otroke zadržite stran.					
Pred uporabo tega izdelka preberite navodila za uporabo.					

1 Figyelmeztetések és személyes biztonság

• Kizárólag a szabadban használja. • A készülék használata előtt olvassa el az útmutatót. • FIGYELMEZTETÉS: Az elérhető alkatrészek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeket. • Használat közben ne mozgassa a készüléket. • Ne alakítsa át a berendezést, mert bármifajta átalakítás veszélyes lehet. • A berendezés tárolásakor győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva. • Ha elzáródott a Venturi-cső, ne használja, míg rendbe nincs hozva. • Ha a vonatkozó törvények megkívánják, cserélje le a flexibilis csövet. Hossza nem haladhatja meg a 1,5 métert. • Úgy igazítsa el a flexibilis csövet, hogy az ne csavarodhasson meg. • Használat közben tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól. • A gázpalacktartó szellőzőnyílásai semmiképpen ne legyenek eltakarva. • Amikor gázpalackot cserél, ügyeljen rá, hogy előtte elzárja, és a cseré során ne legyen a közelben semmi, ami tüzet okozhat. • Ha a támaszték hőmérséklete meghaladja az 50 K-t, kérjük, gondoskodjon a felület megfelelő szigeteléséről. • Használynál védőkesztyűt, ha a sütő kifejezetten forró részeit kell megfognia. **Fontos:** • Az alábbi útmutatót figyelmesen olvassa el. •

Ha az összeszerelésre vagy az üzemeltetésre vonatkozó kérdése van, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, amelytől vásárolta, vagy a PB-gázpalack forgalmazójához. • Ha talajon használja, mindig sík, lapos területre helyezze a berendezést és a gázpalackot. • Ne gyújtsa be a berendezést, ha a teteje le van csukva. • Az oldalégitő ne gyújtsa be vagy használja, ha a fedő le van csukva. • Az oldalégitő 11-20 centiméteres, lapos aljú serpenyőket lehet használni. Konvex aljú edényeket (wok), illetve peremes lábasokat nem szabad használni rajta. • Használynál védőkesztyűt, ha a sütő kifejezetten forró részeit kell megfognia. • Használat közben ne mozgassa a berendezést. • Használatot követően zárja el a gázt a gázpalacknál. • A grillkocsi 11-15 kilogrammos gázpalackokkal használható. A legjobb teljesítményt propánnal vagy PB-gázzal nyújtja. Butánnal is használható, de a fogyasztás üteme miatt a palack fagyossá válhat és alacsonyabb nyomáson jön belőle a gáz, ez pedig kihat a grillsütő teljesítményére. • A grillsütő begyújtásakor az alábbi távolságokat feltétlenül meg kell tartani. • A berendezés oldalától és hátuljától legalább 1 méteres távolságot kell tartani. • Győződjön meg róla, hogy a berendezés fölött nincsenek akadályt jelentő tárgyak. **Megjegyzés:** • A használati utasítást tegye el, mert a későbbiekben is szüksége lehet rá.

2 Alkatrészek listája

(Lásd a képet 1)

Nem.	Leírás	Mennyiség	Nem.	Leírás	Mennyiség
1	Hőmérő	1	17	Kerék	2
2	1-s zsanér	2	18	Keréktengely	2
3	Fedél	1	19	A bal láb vázának összeszerelése	1
4	Fogantyú	1	20	Zsirtálka	1
5	Melegítőállvány	1	21	Zsirtálka kampója	1
6	Főzőrács	1	22	Oldalsó égő panelje	1
7	Lángfogó rátét	4	23	Oldalsó égő polca	1
8	2-s zsanér	2	24	Hátsó panel	1
9	Oldalsó polc	1	A	Csavar (M6 x 10)	32
10	Készüléktest összeszerelése	1	B	Kapocs	4
11	Oldalsó asztalpanel	1	C	Csavar (M5 x 10)	10
12	Vezérlőpanel	1	D	M5-ös anyacsavar	8
13	Gomb	4	E	Csavar (M6 x 25)	12
14	A jobb láb vázának összeszerelése	1	F	M6 anya	12
15	Elülső szövet	1	G	Csavar (M4 x 10)	4
16	Alsó tálca	1	H	Fedéltartó tengely	2

3 Összeszerelési útmutató

(Lásd a képet 2)

a	Szerelje fel az elülső szövetet, aztán az elülső kosarat
---	--

4 Használati útmutató

4.1 A gázpalack rákötése a berendezésre. Ez a termék csak alacsony nyomású bután-, propán- vagy PB-gázzal használható, felszerelve a megfelelő alacsony nyomású szabályozóval, amivel flexibilis cső köti össze. A tömlőt a szabályozóhoz és a berendezéshez tömlőbillincsel kell rögzíteni. Ehhez a grillsütőhöz bután használata esetén 28 mbar-os szabályozó, propán esetén 37 mbar-os szabályozó, PB-gáz (LPG) esetén 30, 37 vagy 50 mbar-os szabályozó kell. BS EN 16129 szerint tanúsított szabályozót használjon. A gázpalackhoz megfelelő szabályozó ügyében kérdezze meg a gázpalack forgalmazóját. **4.2 Szabályozó és tömlő** • Ezek a tartozékok nem járnak a grillsütőhöz, viszont beszerezhetőek a termék forgalmazójától vagy hivatalos PB-gáz forgalmazótól. Csak a PB-gázra a fentebb megadott nyomás esetében jóváhagyott

szabályozót és tömlőt használjon. A szabályozó várható élettartama 10 év körül van. Ajánlott ennél hamarabb lecserélni. • Helytelen szabályozó vagy tömlő használata VESZÉLYES. A grillsütő üzemeltetése előtt mindig ellenőrizze, hogy a megfelelő típus használja-e. • A tömlőnek meg kell felelnie a használat országában érvényes szabványoknak. A tömlő hossza legfeljebb 1,5 méter lehet. A kopott vagy sérült tömlőt ki kell cserélni. Ügyeljen rá, hogy a tömlő ne legyen eldugulva, csomóra kötve vagy megtekeredve, és a csatlakozást leszámitva ne érjen hozzá a grillsütő semelyik részéhez. **4.3 A termék tárolása** A termék tárolható beltérben, miután leválasztotta róla a gázpalackot. Ha hosszabb ideig nem használja a berendezést, akkor eredeti csomagolásában, száraz, pormentes környezetben tárolja. **4.4 Gázpalack** • A gázpalackot ne ejtse le és ne bányon vele durván! Ha a berendezés nincs használatban, a gázpalackot le kell választani róla. Miután a gázpalackot leválasztotta a berendezésről, tegye rá vissza a védőkupakot. • A gázpalackot kültéren és állítva kell tárolni, gyerekek számára nem hozzáférhető helyen. Nem szabad olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja az 50°C-ot. Ne tárolja a palackot nyílt láng vagy egyéb olyan dolog közelében, ami tüzet okozhat. A palack közelében NE DOHÁNYOZZON. • Ez a

grillkocsi kültéri használatra való, és gyúlékony anyagok közelében nem használható. • Fontos, hogy a berendezés fölött ne legyenek akadályt jelentő tárgyak, és legalább 1 méteres hely legyen a berendezés oldala és hátulja mellett. Fontos, hogy a berendezés szellőztetőnyílásai ne legyenek elzárva. A grillüstő sík, stabil felületen használando. • Övni kell a közvetlen szélről és a víztől. • A gázipalack cseréjét a szükséges elővigyázatossággal végezze, és távol barmifajta tűvesztélyes dologtól. • A gyártó vagy szervizképviselet által leplembált részeket NE alakítsa át. Semelyik részét NE módosítsa a grillüstőnek. A javítást és karbantatást kizárólag hivatalos szervizemrök végezheti. **4.5 Csatlakoztatás a berendezéshez** • Csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a gázipalack feijének, a szabályozónál, az égőnél és az égőnyílásoknál nincs-e törmelék. Pókok és rovarok fészket rakhatnak az égőben / Venturi-csőben és eldugthatják. Az eltömődött égő miatt a berendezés alatt tűz keletkezhet. • Tisztítsa meg az égőnyílásokat nagy teljesítményű pipatisztítóval. • A tömlőt rögzítse a berendezésre, és csavarokulcsal szorítsa rá a csatlakozó csavarmentére. Ha kiscseréli a tömlőt, a berendezéshez és a szabályozóhoz tömlőbilinccsel kell rögzíteni. Ha a grillüstő nincs használatban, vállassza le a szabályozót a gázipalackról (a szabályozóval kapott használati utasítás szerint eljárva). • A grillüstőt csak jól levegőző helyen szabad használni. A grillüstő használata közben az égéshez szükséges levegő útjában nem lehet akadály. CSAK SZABADTÉREN HASZNÁLJA EZT A GRILLÜSTŐT. **HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY NINCS-E SZIVÁRGÁS. A szivárgást NE nyílt lánggal ellenőrizze, hanem mindig szappanos vizzel.**

4.6 Szivárgás ellenőrzéséhez

1. A szivárgás ellenőrzéséhez készítsen 60-90 ml oldatot egy rész mosószerből és háromnegyed rész vízből. 2. Győződjön meg róla, hogy a vezérlő szelep "OFF" állásban (kikapcsolva) van. 3. Csatlakoztassa a szabályozót a palackhoz és az ON/OFF (kikapcsoló) szelepet az égőhöz; ellenőrizze, hogy minden csatlakozás jól rögzített, majd nyissa ki a gázt. 4. Ecsetelje a szappanos levét a tömlőre és minden illesztésre. Ha buborékok jelennek meg, akkor szivárgás van, amit használat előtt orvosolni kell. 5. Újbóli ellenőrzés a hiba kijavítása után. 6. Tesztelést követően zárja el a gázt a gázipalacknál. 7. Ha szivárgást észlel és az nem orvosolható, ne kísérlelje meg a házilagos javítást. Keresse fel a gázkereskedőt. **4.7 A grillüstő begyújtása (a főgővél) Utasítások a begyújtáshoz** 1. Nyissa fel a fedelel. 2. Az összes kezelőgombot tekercse az óramutató járásával megegyező irányban az "OFF" (kikapcsolt) állásba. 3. Csatlakoztassa a szabályozót a gázipalackhoz. Nyissa ki a gázt a szabályozónál. Szappanos vízzel ellenőrizze a szivárgást a palack és a szabályozó között. 4. Nyomja le a bal oldali kezelőgombot, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányban a "H" (magas fokozat) állásba, miközben 4-5-öt megnyomja a puzso gyújtógombot. Ezzel gyújtható be az égő. Ellenőrizze, hogy begyulladt-e; ha nem, ismétlje meg az eljárást. 5. Ha az égő nem gyullad be, várjon 5 perccet, majd ismétlje meg a 4. lépést. 6. A hő erőssége állítható a telerőző Hígh / Low (magas / alacsony fokozat) állásba forgatásával. 7. Ha az égő nem gyullad be, akkor gyújtsa be égő gyufával, amit a berendezés oldalán lévő gyújtólyukba kell helyezni. Az órángos gyújtás problémájával keresse meg a gázforgalmazót. 8. A jobb oldali égő begyújtásához fordítsa el a jobb oldali kezelőgombot a teljesen kinyitott állásba, ami begyújtja a bal oldali égőt. A berendezés begyújtását mindig a bal oldali égőtől a jobb oldali felé végezze. 9. A grillüstő kikapcsolásához vagy fordítsa a gáz kezelőgombjait "OFF" (kikapcsolt) állásba, ha az oldalégy van használatban; vagy pedig állítsa a palackszelepet vagy a szabályozó kapcsolóját lezárt állásba,

6.7 Hibaelhárítás:

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az égők nem gyulladnak be a gyújtórendszer használatával.	• Az LPG-palack kiürült. • Hibás szabályozó. • Elzáródás az égőben. • Elzáródás a gázfűvókákban vagy a gáztömlőben. • Az elektroda vezetéke meglazult, illetve lejjött az elektrodáról vagy a gyújtóegységéről. • Az elektroda vagy a vezeték megsérült. • Meghibásodott nyomógombos gyújtó.	• Cserélje ki egy teli gázipalackra. • Ellenőriztesse a szabályozót, vagy cseréltesse ki. • Tisztítsa meg az égőt. • Tisztítsa meg a fűvókákat és a gáztömlőt. • Kösse vissza a helyére a vezetéket. • Cserélje ki az elektrodát és a vezetéket. • Cserélje ki a gyújtót.
Az égő nem gyújtható be gyufával.	• Az LPG-palack kiürült. • Hibás szabályozó. • Elzáródás az égőben. • Elzáródás a gázfűvókákban vagy a gáztömlőben.	• Cserélje ki egy teli gázipalackra. • Ellenőriztesse a szabályozót, vagy cseréltesse ki. • Tisztítsa meg az égőt. • Tisztítsa meg a fűvókákat és a gáztömlőt.
A láng alacsony, vagy visszagyújtás lép fel (tűz az égőcsőben; ilyenkor időnként sziszegő vagy zúgó hang hallatszik).	• Elzáródás az égőben. • Elzáródás a gázfűvókákban vagy a gáztömlőben. • A gázipalack túl kicsi. • Széles környezet.	• Használjon nagyobb gázipalackot. • Tisztítsa meg az égőt. • Tisztítsa meg a fűvókákat és a gáztömlőt. • Védettebb helyen használja a grillkocsit.
A gázszelep gombja nehezen forgatható el.	• A gázszelep megszorult.	• Cserélje ki a gázszelepet.

ha a grillüstésnek vége, aztán forgassa a berendezés kezelőgombjait óramutató járás szerinti irányban az "OFF" (kikapcsolt) állásba. **Ha az égő nem gyullad be, zárja el (óramutató járás szerinti irányba elforgatva) a kezelőgombot, és szintén zárja el a gázipalack szelepeit. Várjon öt perccet, mielőtt újra végigmegy a begyújtás lépésin.**

5 További információ

5.1 Gázipalackra, szabályozóra és tömlőre vonatkozó választási lehetőségek 5.1.1 Gázipalack kiválasztása 5-15 kilogrammos gázipalack használható.


Gázipalack maximális átmérője	
5 kg: 230 mm	15 kg: 310 mm
Gázipalack maximális magassága (szabályozóval együtt)	
5 kg: 460 mm	15 kg: 600 mm


5.1.2 Gáztípus kiválasztása Választhatja: • Propán (-44°C alatti hőmérsékletekre alkalmas) • Bután (5°C feletti hőmérsékletekre alkalmas, és olcsóbb a propánnál) • PB-gáz (propán és bután keveréke; az arány a helyi adottságoktól függ) **5.1.3 Szabályzó kiválasztása** • Ha kiválasztotta a használni kívánt gáz fajtáját, ehhez igazítsa a beszerzendő gázszabályozó típusát. • Nézze meg a használati utasítás műszaki adatait a vonatkozó fejezetben: Gáz tápnyomás. • A megfelelő gáztömlő országokent eltérő lehet, így helyben beszerzendő. • Tanácsért forduljon a gázkereskedőhöz.

6 Karbantartást vagy tisztítást végez

Bármilyen tisztítás és karbantartás csak azután végezhető, hogy a grillüstő kihűlt, és a gázipalacknál el van zárva a gázellátás. 6.1 Tisztítás A grillüstő "leégetésével" (minden használat után nagyjából 15 perc) megelőzhető az ételmaradék túlzott lerakódása. **6.2 Külső felület** Kíméltes mosószerrel vagy szódabikarbóna forró vizes oldattal használja. A makacs foltokra használatkor karcolásmentes súrolópor, amit azután vízzel le kell öblíteni. Ha a grillüstő fedelének belső felületéről jön le a festék, vagy ha a lerakódott zsír elszennesegett és pattogzik lefelé, alaposan tisztítsa meg tömény forró szappanos vízzel. Öblítse le a vizet és hagyja teljesen megszáradni. SÉMMIKÉPP SE HASZNÁLJON SÚTÍTÓTISZÍTÓT. **6.3 A grillüstő aljának belseje** A lerakódásokat kefével, kaparóval és/vagy súrolószivaccsal távolítsa el, majd mossa le a szappanos vízzel. Öblítse le a vizet, és hagyja megszáradni. **6.4 Sütőrács** Híg szappanos vizet használjon. A makacs foltokra használatkor karcolásmentes súrolópor, amit azután vízzel le kell öblíteni. **6.5 Az égőegység tisztítása** • Zárja el a gázt a vezérlőgombbal, majd vállassza le a palackot. • Vegye le a kihűlt rostélyt. • A gázegőt puha kefével tisztítsa, vagy súrtított levegővel fúvassa tisztára, majd törölje le a egy ruhával. • Csőtisztítóval vagy merev dróttal (pl. széthajlított gemkapocs) vagy műanyag fogpiszkálóval tisztítsa meg az eldugult nyílásokat. • Vizsgálja meg az égőt, nincs-e rajta sérülés (repedés vagy lyuk). Sérülés esetén cserélje ki az égőt. Tegye vissza az égőt. Figyeljen rá, hogy a gázzelep nyílásai az égő-bevezetésben (venturi-cső) helyesen legyenek beállítva és rögzítve. **6.6 Szervizelés** A grillkocsi évenkénti szervizeléséhez keressen egy gyakorlott szerelőt.

7 Műszaki adatok

SKU	48544, 48546, 48548				
Azonosítószám	 2575DM29519				
Teljes hőbevitel: (minden gáztípusnál)	8,0 kW (581 g/óra)				
Gáz kategória	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Gáztípusok	LPG	Bután	Propán	LPG	LPG
Gáznyomás (mbar)	30	28-30	37	37	50
Fecskendő mérete (mm)	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Rendeltetési ország					DE, AT, CH
Kültéri használatra, jól levegőző helyen.					
Figyelmeztetés: Az elérhető részek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeketek.					
A termék használata előtt olvassa el a használati útmutatót.					

SKU	48545, 48547, 48549				
Azonosítószám	 2575DM29519				
Teljes hőbevitel: (minden gáztípusnál)	8,0 kW (581 g/óra)				
Gáz kategória	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Gáztípusok	LPG	Bután	Propán	LPG	LPG
Gáznyomás (mbar)	30	28-30	37	37	50
Fecskendő mérete (mm)	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Rendeltetési ország	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
Kültéri használatra, jól levegőző helyen.					
Figyelmeztetés: Az elérhető részek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeketek.					
A termék használata előtt olvassa el a használati útmutatót.					

CZ Uživatelská příručka

1 Varování a osobní bezpečnost

• Používejte pouze venku. • Před použitím spotřebiče si nejrve přečtěte návod k použití. • UPOZORNĚNÍ: Přístupné součásti mohou být velmi horké. Udržujte děti mimo dosah. • Během provozu se spotřebičem nehybejte. • Neupravujte výrobek. Jakékoli úpravy zařízení mohou být nebezpečné. • Při skladování zařízení se ujistěte, že je vypnuté. • Pokud je Venturiho trubice ucpaná, nepoužívejte výrobek, dokud nebude opraven. • Vyměňte prosím flexibilní trubici, pokud to vyžadují vnitrostátní podmínky. Délka flexibilní trubice nesmí být delší než 1,5 m. • Umístěte prosím flexibilní trubici tak, abyste si byli jisti, že se vypnutá. Výměnu provádějte mimo jakékoli zdroje vznícení. • Pokud teplota podpěry překročí 50 K, ujistěte se prosím, že je povrch podpěry izolovaný. • Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice. **Důležité:** • Přečtěte si pečlivě následující pokyny. • Máte-li jakékoli

dotazy týkající se montáže nebo provozu, obraťte se na svého dodavatele nebo plynárenskou společnost LPG. • Pokud výrobek používáte na zemi, vždy výrobek i plynovou láhev položte na rovný povrch. • Nezapalujte výrobek, pokud je KRYT v zavřené pozici. • Nezapalujte ani nepoužívejte boční hořák s víkem v uzavřené poloze. • Na bočním hořáku můžete použít pánve s plochým dnem o průměru v rozmezí 11 cm až 20 cm. Na hořáku se nesmí používat pánve s vypouklým dnem (wok) nebo pánve s vysokým okrajem. • Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice. • Nepohybejte s výrobkem během používání. • Po použití uzavřete přívod plynu na plynové láhvi. • Váš gril lze používat s plynovými láhvemi od 11 kg do 15 kg. Výrobek bude fungovat lépe, pokud použijete propanové nebo LPG směsi. Butan lze také použít, ovšem vzhledem k tempu výrobku bude mít láhev tendence zamrznat a dodávat plyn za sníženého tlaku, což bude mít dopad na výkonnost vašeho grilu. • Při zapalování grilu musí být za všech okolností dodržovány následující vzdálenosti. • Od bočních stran a zadní strany výrobku udržujte vzdálenost nejméně 1 metr. • Ujistěte se, že nad výrobkem nejsou žádné visuté překážky. **Poznámka:** • Uložte si tuto příručku pro budoucí použití.

2 Seznam dílů

(Viz obrázek 1)

Č.	Popis	Množství	Č.	Popis	Množství
1	Teploměr	1	17	Kolo	2

2	Pant I	2	18	Osa kolečka	2
3	Kapota	1	19	Konstrukce rámu levé nohy	1
4	Rukojeť	1	20	Nádoba na tuk	1
5	Nahřívací mřížka	1	21	Háček pro nádobu na tuk	1
6	Grilovací mřížka	1	22	Panel bočního hořáku	1
7	Systém Flame Tamer	4	23	Police s bočním hořákem	1
8	Pant II	2	24	Zadní panel	1
9	Boční police	1	A	Šroub (M6 x 10)	32
10	Tělo	1	B	Svorka	4
11	Panel odkládacího stolků	1	C	Šroub (M5 x 10)	10
12	Ovládací panel	1	D	Matice M5	8
13	Kolík	4	E	Šroub (M6 x 25)	12
14	Konstrukce rámu pravé nohy	1	F	Matice M6	12
15	Přední podložka	1	G	Šroub (M4 x 10)	4
16	Spodní táč	1	H	Osa držáku víka	2

3 Pokyny pro montáž

(Viz obrázek 2)

a	Přípevněte přední potah a následně přední koš
---	---

4 Návod k použití

4.1 Připojte plynovou láhev k výrobku Pro použití tohoto výrobku je vhodný pouze nízkotlaký butan nebo propan anebo směs LPG, připojené k náležitěmu nízkotlakému regulátoru prostřednictvím flexibilní trubice. Hadice musí být k regulátoru i výrobku připravena hadicovými sponami. Tento gril je nastaven k provozu 28mbar regulátoru s butanovým plynem, 37mbar regulátoru s propanovým plynem a 30mbar se směsí LPG nebo 37mbar se směsí LPG anebo 50mbar se směsí LPG. Použijte vhodný regulátor certifikovaný podle BSEN 16129. Pro informace týkající se vhodného regulátoru pro danou plynovou láhev se obraťte na svého dodavatele LPG. **4.2 Regulátor a hadice** • Tyto předměty nejsou dodávány spolu s grilem, ale jsou k dostání od vašeho prodejce produktu nebo autorizovaného dodavatele plynu LPG. Použijte pouze regulátory a hadice schválené pro LPG plyn při výše uvedených hodnotách tlaku. Předpokládán životnost regulátoru se odhaduje na 10 let. Regulátor musí být vyměněn před datem vypršení použitelnosti. • Použití nesprávného regulátoru nebo hadice je NEBEZPEČNÉ. Než začnete gril používat, vždy se přesvědčte, že máte správné příslušenství. • Hadice musí odpovídat příslušným normám země, v níž gril používáte. Délka hadice musí být maximálně 1,5 metru. Opatřovanou nebo poškozenou hadici je nutné vyměnit. Ujistěte se, že hadici nic nepekáží, není zamotaná, překroucená a nedotýká se žádné části grilu kromě vlastního připojení. **4.3 Skladování výrobku** Po odpojení plynové láhve můžete výrobek skladovat uvnitř. Pokud produkt nebudete používat delší dobu, uschovejte jej do původního balení a uložte v suchém prostředí bez prachu. **4.4 Plynová láhev** • Plynovou láhev nesmíte upustit nebo s ní hrubě zacházet! Pokud výrobek nepoužíváte, je třeba láhev odpojit. Po odpojení láhve od produktu na ni opět našroubujte ochranný uzávěr. • Láhve se musí skladovat venku ve vzpřímené poloze a mimo dosah dětí. Neukládejte plynovou láhev nikam, kde mohou teploty překročit 50 °C. Neskladujte láhev v blízkosti plamenů ani jiného zdroje zapalování. Nikdy v blízkosti láhve NEKURTE. • Tento gril je určen pro venkovní použití a nesmí se používat v blízkosti hořlavých materiálů. • Je důležité, aby se nad grilem nenacházely žádné visuté překážky a aby kolem zadní strany a bočních stran výrobku byl alespoň 1 metr volného prostoru. Je rovněž nezbytné, aby větrací otvory výrobku nebyly ničím zhrzeny. Gril používejte na rovném a stabilním povrchu. Ochráňte výrobek před přímým větrem a vodou. • Při výměně nádoby s plynem přijměte příslušná opatření a výměnu provádějte v bezpečné vzdálenosti od jakéhokoli zdroje zapalování. **NEMĚTE žádné díly zapečetěné výrobcem nebo servisním zástupcem. NEUPRAVUJTE žádné části tohoto grilu. Opravy a údržbu mohou provádět pouze autorizovaní servisní technici.** **4.5 Připojení k výrobku** • Před připojením se nejříve

ujistěte, že v hlavě láhve, regulátoru, hořáku ani otvorech hořáku nejsou zachyceny žádné nečistoty. Mohou se tam usazovat pavouci nebo hmyz a upcat tak ústí hořáku/Venturiho trubice. Ucpaný hořák může mít za následek vzněti ohně pod výrobkem. • Otvory hořáku vyčistěte silným čističem na trubky. • Připevněte hadici k výrobku pomocí klíče a utáhněte ji na přípojovací závit. Jestliže hadici vyměňujete, připevněte ji ke spojům výrobku a regulátoru pomocí hadicových spon. Pokud gril nepoužíváte, odpojte regulátor od láhve (podle pokynů dodávaných spolu s regulátorem). • Gril se musí používat v dobře větrných prostorách. Pokud je gril v provozu, neomezujte proudění spalovacího vzduchu do hořáku. **TENTO GRIL POUŽÍVEJTE POUZE VENKU. PŘED POUŽITÍM ZKONTROLUJTE, ZDA NIKDE NEDOCHÁZÍ K ÚNIKU. NEKONTROLUJTE úniky s otevřeným ohněm, vždy používejte mydlovou vodu.**

4.6 Jak zkontrolovat, zda dochází k únikům

1. Vyrobte si 50–100 ml směsi pro detekci úniků smícháním jednoho dílu saponátu a tří dílů vody. 2. Ujistěte se, že je regulační ventil vypnutý. 3. Připojte regulátor k plynové láhvi a ventil ON/OFF k hořáku. Přesvědčte se, že jsou všechna připojení utužena a poté zapněte plyn. 4. Potřete mydlovým roztokem hadici a všechny spoje. Pokud se někde začnou objevovat bublinky, dochází tam k úniku, který je třeba před použitím napravit. 5. Po opravení vadý zkontrolujte spojení. 6. Po testování uzavřete přívod plynu na plynové láhvi. 7. Pokud najdete únik, který není možné napravit, nepokoušejte se ho opravit sami. Obráťte se na svého dodavatele plynu. **4.7 Zapalování grilu (hlavního hořáku) Pokyny k zapalování** 1. Otevřete kryt. 2. Otočte všechny ovládací knoflíky do pozice OFF. 3. Připojte regulátor k plynové láhvi. Zapněte přívod plynu na regulátoru. Pomocí mydlové vody zkontrolujte, zda mezy láhvi a regulátorem nedochází k úniku plynu. 4. Zmáčknete levý ovládací knoflík a otočte jej proti směru hodinových ručiček do polohy „HI“, zatímco 4krát nebo 5krát stisknete tlačítko zapalování Piezo. Tím se zapálí hořák. Podívejte se, zda hořák hoří. Pokud ne, celý postup zopakujte. 5. Pokud se hořák nerozhoří, počkejte 5 minut a poté zopakujte 4. krok. 6. Upravujte množství tepla pomocí otáčení knoflíku mezi polohou High/Low (vysoké/nízké). 7. Pokud se hořák nerozhoří. Zapalte výrobek pomocí zápalky v zapalovací otvoru v boční straně produktu. Kontaktujte svého dodavatele plynu ohledně opravení pilotního zapalování. 8. K zapálení pravého hořáku otočte pravý ovládací knoflík do nejvyšší polohy. Zapálí se levý hořák. Vždy výrobek zapalujte od levého hořáku k pravé straně. 9. Chcete-li gril vypnout, buď otočte ovládací knoflíky plynu do polohy „OFF“, pokud je zapnutý boční hořák, anebo, pokud jste s grilováním skončili, otočte do polohy „OFF“ ventil láhve nebo vypínač regulátoru a následně otočte ovládací knoflíky na výrobku po směru hodinových ručiček do polohy „OFF“. **Pokud se hořák nezapálí, otočte ovládací knoflík do vypnuté polohy (po směru hodinových ručiček) a vypněte rovněž ventil láhve. Počkejte pět minut, než se pokusíte stejným postupem gril znovu zapálit.**

5 Dodatečné informace

5.1 Výběr plynové láhve, regulátoru a hadice 5.1.1 Výběr plynové láhve Můžete použít plynovou láhev o hmotnosti 5-15 kg.

Maximální průměr plynové láhve	
5 kg: 230 mm	15 kg: 310 mm
Maximální výška plynové láhve (včetně regulátoru)	
5 kg: 460 mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 Výběr typu plynu Můžete zvolit: • Propan (vhodný pro podmínky pod -44° Celsia) • Butan (vhodný pro podmínky nad 5° Celsia a levnější než propan) • LPG (směs propanu a butanu, procentní složení záleží na místních podmínkách) **5.1.3 Volba regulátoru** • Až si zvolíte typ plynu, můžete si vybrat typ plynového regulátoru, který byste měli pro daný typ plynu zakoupit. • Přečtěte si v tomto návodu kapitolu, která obsahuje technické informace: Tlak plynu. • Plynová hadice, kterou budete potřebovat, je specifická pro každou zemi a je třeba ji koupit lokálně. • Pro radu se obraťte na svého místního dodavatele plynu.

6 provádíte údržbu a čištění

Veškeré čištění a údržba by se měly provádět, když je gril studený a přívod paliva vypnutý na plynové láhvi. **6.1 Čištění „Vypálením“**

6.7 Řešení problémů:

Problém	Možná příčina	Řešení
Hořáky se při používání systému zapalování nerozhoří.	• Láhev s LPG je prázdná. • Vadný regulátor. • Překážka v hořáku. • Nečistoty v plynových tryskách či plynové hadici. • Na elektrode nebo zapalovací jednotce je uvolněný nebo odpojený elektroodový drát. • Elektroda či drát je poškozený. • Vadný tlačítkový zapalovač.	• Vyměňte za plnou láhev. • Nechte regulátor zkontrolovat nebo vyměnit. • Očistěte hořák. • Vyčistěte trysky a plynovou hadici. • Znovu drát připojte. • Vyměňte elektrodu s drátem. • Vyměňte zapalovač.
Hořák se nerozhoří při zapalování zápalkou.	• Láhev s LPG je prázdná. • Vadný regulátor. • Překážka v hořáku. • Nečistoty v plynových tryskách či plynové hadici.	• Vyměňte za plnou láhev. • Nechte regulátor zkontrolovat nebo vyměnit. • Očistěte hořák. • Vyčistěte trysky a plynovou hadici.
Slabý plamen nebo zpětné vzplanutí (plamen v trubce hořáku – může se ozývat syčení či hučení).	• Překážka v hořáku. • Nečistoty v plynových tryskách či plynové hadici. • Plynová láhev LPG je příliš malá. • Větrné podmínky.	• Použijte větší láhev. • Očistěte hořák. • Očistěte trysky a plynovou hadici. • Použijte gril na lépe chráněném místě.
Páčka plynového ventilu se těžko otáčí.	• Ucpaný plynový ventil.	• Vyměňte plynový ventil.

7 Technické specifikace

SKU	48544, 48546, 48548				
Identifikační kód	CE 2575DM29519				
Celkový příkon tepla: (všechny kategorie plynu)	8,0 kW (581 g/h)				
Kategorie plynu	I _{38/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{38/P(37)}	I _{38/P(50)}
Druhy plynu	LPG	Butan	Propan	LPG	LPG
Tlak plynu / mbar	30	28-30	37	37	50
Velikost trysky / mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Cílová země					DE, AT, CH

Pro venkovní použití a v dobře větraných prostorách.

Varování: Některé přístupné součásti mohou být velmi horké. Udržujte malé děti mimo dosah.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

SKU	48545, 48547, 48549				
Identifikační kód	CE 2575DM29519				
Celkový příkon tepla: (všechny kategorie plynu)	8,0 kW (581 g/h)				
Kategorie plynu	I _{38/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{38/P(37)}	I _{38/P(50)}
Druhy plynu	LPG	Butan	Propan	LPG	LPG

grilu po každém použití (zhruba 15 minut) udržte přebytečné zbytky jídla na minimum. **6.2 Vnější povrch** Používejte šetrný čisticí prostředek nebo sodu s horkou vodou. Na neustupné skvrny můžete použít neabrazivní čisticí prášek a poté opláchněte vodou. Pokud se nátěr na vnitřní straně víka grilu loupe, pokud usazená mastnota zuhelnatěla a odpadává. Očistěte důkladně silné mydlovou horkou vodou. Opláchněte čistou vodou a nechte zcela uschnout. **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ČISTIČ NA TROUBU.** **6.3 Vnitřek dna grilu** Odstraňte zbytky za pomoci štětce, škrabky a/nebo drátěnky. Poté omyjte mydlovou vodou. Opláchněte a nechte usušit. **6.4 Grilovací mřížka** Používejte šetrný čisticí prostředek. Na neustupné skvrny můžete použít neabrazivní čisticí prášek a poté opláchněte vodou. **6.5 Čištění sestavy hořáku** • Vypněte plyn na ovládacím kolečku a odpojte láhev. • Sejměte vychladlý rošt. • Vyčistěte hořák za pomoci jemného štětce nebo vyfoukejte stlačeným vzduchem a otřete jej hadříkem. • Veškeré ucpané otvory vyčistěte štětkou na potrubi nebo tuhým drátem, například rozevřenou kancelářskou sponkou nebo plastovým párátkem. • Zkontrolujte, zda hořák není nijak poškozen (nejsou v něm praskliny nebo díry). Pokud najdete nějakou vadu, vyměňte hořák. Znovu hořák nainstalujte. Ujistěte se, že jsou otvory plynového ventilu správně umístěny a zajištěny uvnitř přívodu hořáku (Venturiho trubice). **6.6 Servis** obraťte se na zkušeného technika, který gril každoročně zkontroluje.

Tlak plynu / mbar	30	28-30	37	37	50
Velikost trysky / mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Cílová země	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
Pro venkovní použití a v dobře větráných prostorách.					
Varování: Některé přístupné součásti mohou být velmi horké. Udržujte malé děti mimo dosah.					
Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze.					

SK Návod na použití

1 Upozornenia a osobná bezpečnosť

• Používajte iba vonku. • Pred použitím spotrebiča si prečítajte pokyny. • VAROVANIE: Časti grilu môžu byť veľmi horúce. Držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti od grilu. • Počas používania nepohybujte prístrojom. • Prístroj neupravujte. Akákoľvek zmena spotrebiča môže byť nebezpečná. • Pri uskladnení zariadenia sa uistite, že ste ho vypli. • V prípade upchatia Venturiho trubice gril nepoužívajte, kým nebude opravená. • Ak to vyžadujú národné podmienky, vymeňte pružnú trubicu. • Dĺžka ohybnosti nesmie prekročiť 1,5 m. • Uložte hadicu tak, aby ste sa uistili, že sa nebude krútiť. • Počas používania sa musí tento prístroj udržiavať mimo dosahu horľavých materiálov. • Uistite sa, že v priestore plynovej fľaše nie sú ventilačné otvory upchaté. • Pri výmene plynovej fľaše sa uistite, že bol gril vypnutý a odnesený mimo dosahu akéhokoľvek zdroja vznietenia. • Ak teplota podpory prekročí 50K, uistite sa, že podporná plocha bola izolovaná. • Pri manipulácii s horúcimi komponentami alebo inými súčasťami používajte ochranné rukavice. **Dôležité:** • Pozorne si prečítajte nasledujúce pokyny. • Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa montáže alebo prevádzky,

obráťte sa na svojho predajcu alebo spoločnosť predávajúcu LPG. • Pri použití na zemi, položte výrobok a plynovú fľašu vždy na rovnú plochu. • Výrobok nikdy nezapaľujte, keď je POKLOP zatvorený. • Nikdy nezapaľujte ani nepoužívajte bočný horák s vrchnákom v zatvorenej polohe. • Bočný horák sa dá použiť s panvicou s priemerom od 11 cm do 20 cm a plochými dnom. Horák sa nesmie používať s panvicami s konvexnými podložkami (wok) alebo s panvicami s bočnými okrajmi. • Pri manipulácii s horúcimi komponentami alebo inými súčasťami používajte ochranné rukavice. • Počas používania s výrobkom nepohybujte. • Po použití vypnite prívod plynu na plynovej fľaši. • Gril je možné používať s plynovými fľašami od 11 kg do 15 kg. Gril funguje lepšie, ak sa používajú zmesi propánu alebo LPG. Môže sa použiť aj bután, ale z dôvodu prietoku bude mať fľaša tendenciu zamŕzať a dodávať plyn so zníženým tlakom, čo môže ovplyvniť výkon grilu. • Pri zapalovaní grilu je potrebné bezpodmienečne dodržať nasledujúce vzdialenosti. • Dodržiavajte odstup najmenej 1 meter po stranách aj zo zadnej časti výrobku. • Uistite sa, že nad výrobkom sa nenachádzajú žiadne prekážky. **Poznámka:** • Uchovajte si tento návod na otázky do budúcnosti.

2 Zoznam častí

(Pozri obrázok 1)

Číslo	Popis	Množstvo	Číslo	Popis	Množstvo
1	Teplomer	1	17	Koleso	2
2	Záves I	2	18	Náprava kolesa	2
3	Poklop	1	19	Montáž rámu ľavej nohy	1
4	Rukoväť	1	20	Nádoba na mazanie	1
5	Ohrievací stojan	1	21	Hák na pohár na mazanie	1
6	Varný gril	1	22	Panel bočného horáka	1
7	Zhasínač plameňa	4	23	Polica bočného horáka	1
8	Záves II	2	24	Zadný panel	1
9	Bočná polica	1	A	Skrutka (M6 x 10)	32
10	Montáž tela	1	B	Klip	4
11	Bočný panel stola	1	C	Skrutka (M5 x 10)	10
12	Ovládací panel	1	D	Matica M5	8
13	Kľučka	4	E	Skrutka (M6 x 25)	12
14	Montáž rámu pravej nohy	1	F	Matica M6	12
15	Predná látka	1	G	Skrutka (M4 x 10)	4
16	Spodný podnos	1	H	Náprava podpory vrchnáka	2

3 Návod na montáž

(Pozri obrázok 2)

a	Najsôr namontujte prednú tkaninu a potom predný kôš
---	---

4 Návod na použitie

4.1 Pripojenie plynovej fľaše k výrobku Tento spotrebič je vhodný iba na použitie s nízkotlakovými butánovými alebo propánovými plynmi alebo zmesami LPG, je vybavený vhodným nízkotlakovým

regulátorom pomocou pružnej hadice. Hadica by mala byť pripravená k regulátoru a spotrebiču hadicovými sponami. Tento gril je nastavený na prevádzku s 28 mbar regulátorom pri butánovom plyne, s 37 mbar regulátorom pri propánovom plyne, 30 mbar pri zmesi LPG, 37 mbar pri zmesi LPG alebo 50 mbar pri zmesi LPG. Použite vhodný regulátor certifikovaný podľa BSEN 16129. Informácie o vhodnom regulátore pre plynovú fľašu získate od svojho predajcu LPG. **4.2 Regulátor a hadica** • Tieto položky nie sú dodávané s grilom, ale sú k dispozícii u vášho predajcu alebo u autorizovaného predajcu LPG. Pri vyššie uvedených tlakoch používajte iba regulatory a hadicu určenú na plyn LPG. Očakávaná životnosť regulátora sa odhaduje na 10 rokov. Odporúča sa, aby bol regulátor vymenený pred týmto dátumom. • Používanie nesprávneho regulátora alebo hadice je **NEBEZPEČNÉ**. Pred manipuláciou s grilom vždy skontrolujte, či používate správne položky. • Použitá hadica musí zodpovedať príslušnej norme pre krajinu použitia. Dĺžka hadice musí byť maximálne 1,5 metra. Opatrovanú alebo poškodenú hadicu je potrebné vymeniť. Uistite sa, že hadica nie je zablokovaná, zalomená, skrútená alebo v kontakte s časťami grilu inými ako sú pripojky. **4.3 Skladovanie produktu** Po odpojení fľaše od produktu môžete produkt uskladniť vo vnútri. Ak sa výrobok dlhšie dobu nepoužíva, skladujte ho v pôvodnom obale a v suchom prostredí bez prachu. **4.4 Plynový valec** • Plynová bomba by sa nemala prevrátiť a pri manipulácii by sa nemala používať sila! Ak sa výrobok nepoužíva, bomba musí byť odpojená. Po odpojení bomby od výrobku nahradte ochranný kryt na bombe. • Fľaše sa musia skladovať vonku vo zvislej polohe a mimo dosahu detí. Nádoba sa nesmie nikde skladovať na mieste, kde teploty môžu presiahnuť 50 °C. Neskladujte fľašu v blízkosti plameňov alebo iných zdrojov zapálenia. **NIKDY V BLÍZKOSTI FĽAŠE (FLAŠI) NEFAJČITE.** • Tento gril je určený na použitie vonku a musí byť udržiavaný mimo dosahu horľavých materiálov. • Uistite sa, že nad grilom sa nenachádzajú žiadne prekážky. Minimálna vzdialenosť od všetkých strán a od zadnej strany produktu musí byť najmenej 1 m. Je dôležité, aby neboli zakryté vetracie otvory. Gril sa musí používať na rovnom a stabilnom povrchu. Chráňte ho pred prievanom, snežným zariadením a nevystavujte ho dažďu ani iným kvapalinám. • Pri výmene plynovej bomby postupujte opatrne a bombu udržiajte mimo zdroja zapálenia. **Časť zapечатenej výrobok alebo obchodným zástupcom používateľ NESMIE meniť. Žiadna časť tohto grilu by NEMALA byť upravená. Opravy a údržba by mal vykonávať iba servisný technik.** **4.5 Pripojenie k produktu** • Pred pripojením sa uistite, že sa v hlave plynovej bomby, v regulátore, horáku a častiach horáka nezachytily žiadne nečistoty. Pavúky a hmyz sa môžu uhniesť do vnútri produktu a upchať hrdlo horáka/Venturiho trubice. Upchatý horák predstavuje nebezpečenstvo požiaru. • Vyčistite otvory horáka pomocou vysoko výkonneho čističa rúrok. • Hadicu pripievňte k produktu pomocou kľúča a utiahnite ju na pripojovacom zvätku. Ak hadicu meníte, musí byť pripravená k spojom produktu a regulátoru pomocou hadicových klipov. Keď gril nepoužívate, odpojte regulátor od fľaše (podľa pokynov dodaných s regulátorom). • Gril sa musí používať na dobre vetranom mieste. Pri používaní grilu nebráňte prietoku spaľovaného vzduchu smerom k horáku. **TENTO GRIL POUŽÍVAJTE IBA VONKU. PRED POUŽITÍM SKONTROLUJTE NETESNOSTI. NEKONTROLUJTE netesnosti pomocou otvoreného ohňa, na kontrolu netesnosti vždy používajte mydlový roztok.**

4.6 Skontrolujte netesnosti

1. 1 alebo 2 ml roztoku na zistenie úniku vyrobíte zmiešaním jednej časti prostriedku na umývanie riadu a troch dielov vody. 2. Skontrolujte, či je regulačný ventil vypnutý. 3. Pripojte regulátor k plynovej fľaši a vypinný ventil k horáku. Uistite sa, že sú pripojenia bezpečné. Potom zapnite plyn. 4. Mydlový roztok naneste na hadicu a na všetky spoje. Ak sa objavia nejaké bubliny, je tam netesnosť, ktorú musíte pred použitím opraviť. 5. Po oprave chyby zopakujte test. 6. Po testovaní vypnite plyn na fľaši. 7. Ak sa zistí únik a nedá sa napraviť, nepokúšajte sa ho opraviť. Obráťte sa na svojho predajcu plynu. **4.7 Zapálenie grilu (bočný horák) Pokyny pre zapálenie 1.** Otvorte kryt. 2. Otočte všetky ovládače v smere hodinových ručičiek do polohy OFF. 3. Pripojte regulátor k plynovej fľaši. Zapnite prívod plynu na regulátore. Skontrolujte pomocou

6.7 Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Horáky sa nezapália pomocou zapalovacieho systému.	<ul style="list-style-type: none"> • Plynová fľaša je prázdna. • Chýbný regulátor. • Prekážky v horáku. • Prekážky v plynových tryskách alebo v plynovej hadici. • Drôt elektródy je uvoľnený alebo odpojený na elektróde alebo na zapalovacej jednotke. • Elektróda alebo drôt sú poškodené. • Chýbné tlačidlo zapalovania. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte plnú fľašu. • Nechajte regulátor skontrolovať a prípadne vymeniť. • Vyčistite horák. • Vyčistite trysky a plynovú hadicu. • Drôt pripojte. • Vymeňte elektródu a drôt. • Vymeňte zapalovač.
Horák sa nezapáli pomocou zápalky.	<ul style="list-style-type: none"> • Plynová fľaša je prázdna. • Chýbný regulátor. • Prekážky v horáku. • Prekážky v plynových tryskách alebo v plynovej hadici. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte plnú fľašu. • Nechajte regulátor skontrolovať a prípadne vymeniť. • Vyčistite horák. • Vyčistite trysky a plynovú hadicu.

mydlovej vody, či plyn medzi fľašou a regulátorom neuniká. 4. Zatláčajte ľavý ovládač gombík a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek do polohy "HI" a zároveň stlačte zapalovanie piezo 4 až 5-krát. To zapáli horák. Pozorujte, či je horák zapálený. Ak nie, opakujte postup. 5. Ak horák nehorí, počkajte 5 minút a opakujte krok 4. 6. Nastavte teplotu otáčaním ovládača do polohy Vysoká/Nizka. 7. Ak sa horák nezapáli. Zapáľte ho pomocou zápalky cez zapalovací otvor na strane produktu. Opravu zapalovacieho média konzultujte s predajcom plynu. 8. Na zapálenie pravého horáku otočte pravý ovládač do polohy plného výkonu, zapáli sa ľavý horák. Vždy zapalujte prvý horák na ľavej strane. 9. Na vypnutie grilu otočte gombík na ovládanie plynu do polohy „OFF“, ak sa používa bočný horák, alebo vypnite ventil fľaše alebo prepnite spínač regulátora do polohy „OFF“, ak je grilovanie ukončené a potom otočte ovládače gombíky na grile v smere hodinových ručičiek do polohy „OFF“. **AK SA HORÁK NEOPARÍ ZAPÁLI, VYPNITE OVLÁDAČ V SMERE HODINOVÝCH RUČIČIEK A TIEŽ VYPNITE VENTIL NA BOMBE. POČKAJTE PÄT MINÚT, KÝM SA OPÄŤ POKÚSITE O ZAPÁLENIE.**

5 Ďalšie informácie

5.1 Výber plynovej fľaše, regulátora a hadice 5.1.1 Výber plynovej bomby Môžete použiť plynovú fľašu s hmotnosťou 5 - 15 kg.

Maximálny priemer plynovej fľaše	
5 kg: 230 mm	15 kg: 310mm

Maximálna výška (pribalený regulátor) plynovej fľaše	
5 kg: 460 mm	15 kg: 600 mm

5.1.2 Výber typu plynu Môžete si vybrať: • Propán (vhodný pre podmienky nižšie ako -44°C) • Bután (vhodný pre podmienky nad 5 °C, ale lacnejší ako propán) • LPG (zmes propánu a butánu, percento závisí od miestnych podmienok) **5.1.3 Výber regulátora** • Po výbere typu plynu môžete prispôbiť typ regulátora plynu, ktorý by ste mali kúpiť. • Skontrolujte kapitolu Technické informácie v tomto návode: Tlak plynu. • Potrebná je plynová hadica špecifická pre danú krajinu. Mala by sa nakupovať lokálne. • Požiadajte o radu miestneho predajcu plynu.

6 Údržba a čistenie

Čistenie a údržba by sa vždy mali vykonávať po vychladnutí grilu a pri vypnutom prívode paliva na plynovej fľaši. **6.1 Čistenie „Vypálenie“ grilu** po každom použití (približne 15 minút) minimalizuje ukladanie zvyškov jedla. **6.2 Vonkajší povrch** Použite jemný čistiaci prostriedok alebo kypriaci prášok a horúcu vodu. Na odolné škvrny môžete použiť neabrazívny čistiaci prášok. Potom opláchnite vodou. Ak sa na vnútornom povrchu veka grilu odľupuje farba, a ak sa nahromadená mastnota zmenila na uhľik, gril dôkladne vyčistite horúcou mydlovou vodou. Opláchnite ho vodou a nechajte úplne vyschnúť. **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE ČISTIČIE NA RÚRY.** **6.3 Vnútro dna grilu** Zvyšky potravín odstráňte pomocou kefy, škrabky alebo utierky, a potom ho umyte mydlovou vodou. Opláchnite vodou a nechajte vyschnúť. **6.4 Varná mriežka** Použite jemný mydlový roztok. Na odolné škvrny môžete použiť neabrazívny čistiaci prášok. Potom opláchnite vodou. **6.5 Čistenie montáže horáka** • Vypnite plyn na ovládača a odpojte bombu. • Odstráňte vychladnutú dosku. • Horák vyčistite mäkkou kefou alebo výfukníce stlačeným vzduchom a potom utrite handrou. • Vyčistite všetky upchaté otvory čističom rúrok alebo tuhým drôtom, ako je napríklad otvorená kancelárska sponka alebo plastová zubná niť. • Skontrolujte horák, či nie je poškodený (praskliny alebo diery). Ak sa zistí poškodenie, vymeňte ho za nový horák. Znovu nainštalujte horák, skontrolujte, či sú otvory plynového ventilu správne umiestnené a zaistené vo vstupe horáka (Venturiho trubica). **6.6 Servis** Ak chcete grilovať každý rok, kontaktujte skúseneho technika pre údržbu.

Slabý plameň alebo spätný oheň. (oheň v trubici horáka - môže byť počuť zvuk syčania alebo chrčania)	• Prekážky v horáku. • Prekážky v plynových tryskách alebo v plynovej hadici. • Plynová fľaša príliš malá. • Poveternostné podmienky.	• Použite väčšiu fľašu. • Vyčistite horák. • Vyčistite trysky a plynovú hadicu. • Použite grill na lepšie chránenom mieste.
Ťažkosť s otáčaním ovládača plynového ventilu.	• Plynový ventil je zaseknutý.	• Vymeňte plynový ventil.

7 Technické špecifikácie

SKU	48544, 48546, 48548				
Identifikačný kód	CE 2575DM29519				
Celkový tepelný príkon: (všetky kategórie plynu)	8,0 kW (581 g/hod)				
Kategória plynu	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Druhy plynu	LPG	Bután	Propán	LPG	LPG
Tlak plynu / mbar	30	28-30	37	37	50
Rozmer vstrekovača / mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Cieľová krajina					DE, AT, CH
Na vonkajšie použitie a v dobre vetraných priestoroch.					
Varovanie: Prístupné súčasti môžu byť veľmi horúce. Držte deti v dostatočnej vzdialenosti.					
Pred použitím výrobku si prečítajte pokyny.					

SKU	48545, 48547, 48549				
Identifikačný kód	CE 2575DM29519				
Celkový tepelný príkon: (všetky kategórie plynu)	8,0 kW (581 g/hod)				
Kategória plynu	I _{3B/P(30)}	I _{3+(28-30/37)}		I _{3B/P(37)}	I _{3B/P(50)}
Druhy plynu	LPG	Bután	Propán	LPG	LPG
Tlak plynu / mbar	30	28-30	37	37	50
Rozmer vstrekovača / mm	0.7	0.7	0.7	0.65	0.6
Cieľová krajina	CZ, HR, FR, IT, NL, RO, SK, SI, MT, FI, SE, DK, NO, HU, TR	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES	FR, IE, GB, CZ, IT, SI, SK, BE, PT, ES		
Na vonkajšie použitie a v dobre vetraných priestoroch.					
Varovanie: Prístupné súčasti môžu byť veľmi horúce. Držte deti v dostatočnej vzdialenosti.					
Pred použitím výrobku si prečítajte pokyny.					

vidaXL

Haba Trading B.V.

Mary Kingsleystraat 1, 5928SK Venlo, The Netherlands [DE] Die Niederlande [PL] Królestwo Niderlandow [ES] Países Bajos [PT] Países Baixos [RO] Olanda [HU] Hollandia [CZ] Nizozemsko [SK] Holandsko [LT] Nyderlandai

HB Commerce PTY LTD

Level 16, 201 Elizabeth Street, Sydney NSW 2000, Australia

vidaXL LLC

2250 Palmetto Ave, Redlands, CA 92374, USA

HBI COMMERCE LIMITED

C/O Tmf Group 8th Floor, 20 Farringdon Street, London, United Kingdom EC4A 4AB

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ відаХЛ

Yaroslavska str. 39G, Kyiv, 04071, Ukraine

vidaXL 合同会社

千代田区麹町四丁目5番地20KSビル8F

VIDAXL MARKETPLACE LTD.

300-939 GRANVILLE STREET, VANCOUVER BC V6Z 1L3, CANADA

VIDAXL MARKETPLACE SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA DE CAPITAL VARIABLE

Avenida Insurgentes Centro, No. 64, Oficina B - 601, Colonia Juárez, Alcaldía Cuauhtémoc, Código Postal 06600, Ciudad de México, Mexico

فيذا اكس ال دي دبليو سي ش ذ م م
الطابق 3 المركز التجاري بدي جنوب

www.vidaXL.com

SKU : 48544-48549

Batch Nr : 2400021001

- V 1.0 - 5223

V 2.9.21